

Nr. 10

Oktober
2010

Österreich 3,80 € – Schweiz 6,50 sfr
BeNeLux 3,80 € – Frankreich 4,35 € – Italien 4,35 € – Griechenland 4,90 €
Portugal (cont.) 4,35 € – Slowenien 4,35 € – Spanien 4,35 € – Ungarn 1300 Ft
Deutschland 3,20 €



**selber
machen**

DIY
DO IT YOURSELF

selber machen

184 Seiten
Tipps, Tricks und
Ideen

**Unser stärkstes
Paket für
Selbermacher**

**Neue Ideen
für die Wand
von Starkoch
Tim Mälzer**

In diesem Heft:

- **Stapelregale**
Aus Kisten und Kästen
- **Bunte Wege**
Ideen, Material, Technik
- **Papierlaternen**
Schnell und einfach
selbstgemacht
- **Bauplan-Aktion**
Wir bauen Ihren
Leuchtturm als Modell!
- **Baumbank**
Schöner Sitzplatz für
den Garten
- **Erntezeit**
Jetzt ist das Obst dran!

**35 Ideen
für schöne Wände**

Arbeitsleuchten
Licht zum Mitnehmen

Auto-Spezial
Die wahren Autos

Bohrhämmer
Der große Test

Europas auflagenstärkstes Do-it-yourself-Magazin 35 Jahre

Der Vielfältigste seiner Art.

Kabellos sägen, trennen, schleifen, schaben. Mit dem PMF 10,8 LI.



NEU! Das kabellose Multifunktionswerkzeug PMF 10,8 LI von Bosch.

Das handliche Multitalent zum Sägen, Trennen, Fräsen, Schleifen und Schaben ist dank Lithium-Ionen-Technologie immer einsatzbereit. Die Drehzahlvorwahl mit der innovativen Eco Electronic sorgt dabei für längere Batterielaufzeit und noch mehr Bedienkomfort. Mit seinem vielfältigen Zubehör ist der PMF 10,8 LI genau der richtige Partner für Ihre anspruchsvollen Aufgaben.

Mehr Infos unter www.bosch-do-it.com. **Sie werden staunen.**



BOSCH
Technik fürs Leben

OKTOBER

THEMA DES MONATS



Liebe Leserin, lieber Leser!

Ich habe mir aus Anlass unseres 35. Geburtstags einmal wieder die ganz alten Hefte angesehen. Klar, da gibt es Themen, da läuft einem ein kalter Schauer über den Rücken: Eine Kellerbar – früher offensichtlich der Dreh- und Angelpunkt des Gemeinschaftslebens in großen Teilen Deutschlands – werden wir so schnell nicht mehr bauen. Auch überrascht mich, wie viel vor 25 Jahren noch an Autos gebaut wurde. Und dabei meine ich nicht das Restaurieren edler, alter Sportwagen durch Könnenhand, sondern das Reinmachen von Radios, Funkgeräten und Schiebedächern. Und das Rausmachen von Beulen und Rostschäden. Damit können und wollen wir heute alle nicht mehr glänzen. Es gibt aber Konstanten im Heimwerker-Portfolio. Die Wandgestaltung ist so eine: Auch heute noch wird wie vor 35 Jahren an den Wänden gemalt, geschliffen, beschichtet, tapeziert – der Kreativität sind offensichtlich keine Grenzen gesetzt. Deswegen war es für uns auch keine Frage, was die Titelgeschichte im Jubiläumsheft sein sollte: Wandgestaltung. Wir haben für Sie alle wichtigen Trends und Techniken zusammengeführt, damit Sie rechtzeitig zur nächsten Renovierungswelle in den Herbstferien gut aufgestellt sind.

Gut aufgestellt ist auch diese Ausgabe. Sie halten das – so weit wir wissen – stärkste Paket aller Zeiten von SELBERMACHEN in Händen: Hauptheft, Extras zum Renovieren und zur Gartenpflege im Herbst, dazu ein Lesertest, ein Auto-Special und und und. Denn zu unseren Geburtstag bekommen Sie die Geschenke. Herzlichst, Ihr

Th. Mauz

Thomas Mauz
Chefredakteur

Foto: Jalag/Krebs

INHALT

OKTOBER

WOHNEN

Neue Regal-Ideen

Selbstgefertigte Boxen und Kisten werden zu modularen Regalen

6

Lampions und Laternen

Die passende Beleuchtung für Gartenfest und Laternelaufen

12

35 Wandgestaltungen

Weißer Wände ade! Nach der Lektüre dieser Ideensammlung möchte niemand mehr mit schlichten Wänden leben

16

TECHNIKJOURNAL

Bohrhammer-Test

Wie hart können die aktuellen Modelle arbeiten? SELBER MACHEN hat acht Geräten auf den Zahn gefühlt

78

Umzugsplaner

Endspurt: Jetzt werden die Möbel sicher aufgehängt und gestellt

84

PU-Schaum

Sauber nach EU-Gesetzgebung: Der neue Schaum von Pattex

88

Arbeitsleuchten

Sie bringen die nötige Helligkeit – jetzt mit LED-Technik und Akkus, die lange halten

90

MAGAZIN

Nachrichten

Neues für Haus und Werkstatt

34

Leseraktion Leuchtturm

Zeigen Sie uns Ihren Lieblingsturm, und gewinnen Sie den Nachbau!

40

35 Jahre SELBER MACHEN

Eine Zeitschrift feiert Jubiläum

42

Lesertest DeWalt

Bewerben Sie sich jetzt für den DeWalt-Akkuschrauber-Test

44

Auto Spezial

35 Jahre Familienautos

53

Titelfoto: Christian Bordes

■ Unser Titelthema



REGALE Seite 6



WANDGESTALTUNG Seite

AUTO-SPEZIAL

Wenn SELBER MACHEN über Autos spricht, reden wir nicht von Supersportwagen: 35 Jahre Transporter & Co, sicherer Hängerbetrieb, kleine Geländewagen...

Seite 53



LESERAKTION

Seite 40



TECHNIK JOURNAL

BOHRHAMMER-TEST Seite 78



UMZUGSPLANER

Seite 84





35 IDEEN

e 16



LATERNEN Seite 12

GARTEN

Garten im Oktober

Pflanzkübel selber bauen;
Zierlauch pflanzen 102

Baumbank

Die kreisrunde Sitzgelegenheit mit
Rückenlehne aus Rinde 106

Gartenwege

Schöne Ideen für Land-, Stadt- und
Naturgärten 110

Apfelernte

Die Zeit ist reif! Alles über Pflück-
technik, Sicherheit auf Leitern und
die richtige Lagerung der Äpfel 116



BAUMBANK Seite 106



GARTENWEGE Seite 110



ARBEITSLEUCHTEN Seite 90



Rubriken

Leserbriefe	96
Herstelleradressen	98
Die Selbstären	98
Impressum	99
Service	100
Vorschau auf Heft 11/2010	119

**selber
DIY machen**

LESERTELEFON

Fragen? Eine Nummer für alle Fälle:

(0 40) 27 17-33 33

zum normalen Telekom-Tarif!

Redaktion:

Telefax (0 40) 27 17 20 75
e-Mail: redaktion@selbermachen.de
Internet: www.jalag.de
Postfach 60 23 69, 22233 Hamburg

Leserservice Abo:

Telefon (0 40) 87 97 35-40
Telefax (0 40) 27 17 20 79
e-Mail: leserservice@jalag.de
Internet: www.jalag.de/aboshop



Seite 29

Bestellservice: Baupläne, CD-ROMs, Sonderhefte, Heftnachbestellung

Telefon (0 40) 87 97 35-30
Telefax (0 40) 87 97 35-9
e-Mail: shop@selbermachen.de
Internet: www.selbermachen.de

WOHNEN

PRAKTISCH

Regal aus Kisten und Kästen

Die tolle Kiste steht bei Ihnen gleich nebenan: Mit unserem Bauvorschlag können Sie flexibel eine ganze Fülle von Büchern, DVDs, Kleinkram & Co. ordentlich verstauen!



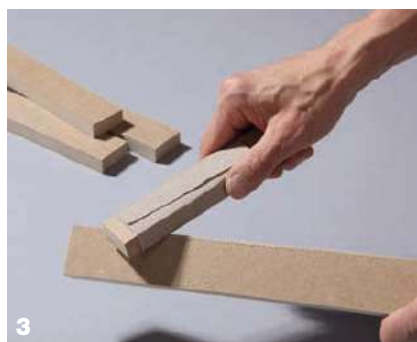


Stapelregal oder Sideboard?

Ordnungssystem mit Mehrwert: Man kann die Kisten übereinander stapeln oder auch an die Wand hängen. Der Klebestreifen in Rot lässt die Objekte optisch zu einer Einheit werden.

Leistensystem

Die gute, alte Obstkiste stand bei diesem Regal Pate



Regale gibt es zwar in allen möglichen Variationen, aber nicht immer treffen sie den eigenen Geschmack oder passen zur Größe des vorhandenen Geldbeutels. Auch bleibt die Individualität oft auf der Strecke. Unser Antwort: selber bauen! Dabei muss man nicht tief in die Designer-Trickkiste greifen, um auf ein lohnendes Vorbild zu stoßen – die Obstkiste. Diese lassen sich stapeln und endlos erweitern. Da die Originale nicht wirklich salonfähig sind, haben wir den Klassiker herausgeputzt und aus MDF-Leisten und roter Farbe neu in Szene gesetzt. Übrigens: Egal, wie groß der Kasten ist, die Leisten sind immer 4 cm breit, und die Kästen haben eine Tiefe von 20,5 cm. Das erleichtert die Arbeit.

Radio, Figur: Die Wäscherei; Sessel, weiße Vase, Übertöpfe, Bilderrahmen, Kartons, Glasgefäß: Ikea; Eichenparkett: Max Bahr; Vitra-Stuhl, rote Vase: privat



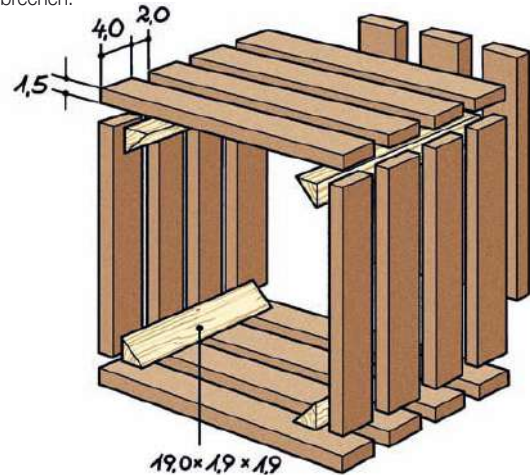
Leisten über Leisten

Zum Grundgerüst dieses Kistenregals gehören eine Menge MDF-Streifen und Dreiecksleisten.

1 Aus den bereits im Baumarkt auf die jeweilige Länge der Kästen zugesägten MDF-Platten werden auf der Tischkreissäge 4 cm breite Leisten zugeschnitten.

2 Damit nicht jede Schnittkante der Leisten einzeln geschliffen werden muss, kann man sich die Arbeit erleichtern, indem man die Leisten hochkant mit einer Schraubzwinge fixiert und danach mit dem Exenterschleifer planschleift.

3 Mit dem Schleifklotz die Kanten der Leisten brechen.



Viele Streifen werden zur Kiste

Sind alle Leisten auf das entsprechende Maß zugesägt, geht's ans Zusammenleimen.



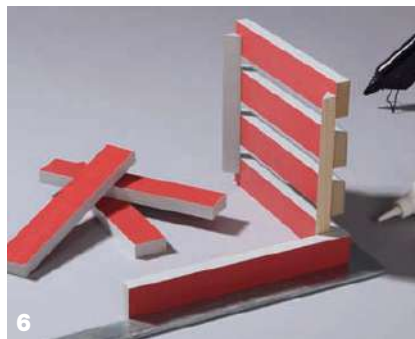
4 Zunächst die Kanten, dann die Flächen der Leisten im gewünschten Farbton streichen.

5 Beim Zusammenleimen der Kästen sorgen Holzklötzchen von 2 cm für einen gleichmäßigen Abstand. Mit 19 cm langen Dreiecksleisten werden die roten Streifen stabilisiert. Dazu fixiert



man diese punktuell mit Heißkleber, bis der aufgetragene Holzleim abgebinden hat.

6 Die untere Querleiste wird an dem rechten Seitenteil mit Holzleim und Heißkleber befestigt.
7 Danach klebt man die Leisten für die Rückwand an der unteren Querleiste fest.



8 Sind die Leisten für die Rückwand und das zweite Seitenteil festgeklebt, wird die gegenüberliegende Querleiste befestigt.

9 Zum Schluss die Leisten mit Unterstützung von Abstandhaltern für die obere und untere Deckplatte festkleben.



Raster mit System

Trotz der einzelnen Kästen bietet das Sideboard eine durchgehende Stellfläche.

Das brauchen Sie:

Kasten 1 – 21 x 21 cm

1 St. 36 x 21 cm (= 8 Leisten à 21 cm)
1 St. 49 x 18 cm (= 11 Leisten à 18 cm)

Kasten 2 – 50 x 21 cm

1 St. 36 x 21 cm (= 8 Leisten à 21 cm)
1 St. 49 x 47 cm (= 11 Leisten à 47 cm)

Kasten 3 – 35 x 21 cm

1 St. 36 x 21 cm (= 8 Leisten à 21 cm)
1 St. 49 x 32 cm (= 11 Leisten à 32 cm)

Kasten 4 – 27 x 27 cm

1 St. 36 x 27 cm (= 8 Leisten à 27 cm)
1 St. 54 x 24 cm (= 12 Leisten à 24 cm)

Kasten 5 – 45 x 27 cm

1 St. 36 x 27 cm (= 8 Leisten à 27 cm)
1 St. 54 x 42 cm (= 12 Leisten à 42 cm)

Kasten 6 – 20 x 33 cm

1 St. 36 x 33 cm (= 8 Leisten à 33 cm)
1 St. 58 x 17 cm (= 13 Leisten à 17 cm)

Kasten 7 – 39 x 39 cm

1 St. 36 x 39 cm (= 8 Leisten à 39 cm)
1 St. 63 x 36 cm (= 14 Leisten à 36 cm)

Kasten 8 – 30 x 45 cm

1 St. 36 x 45 cm (= 8 Leisten à 45 cm)
1 St. 67 x 27 cm (= 15 Leisten à 27 cm)

Schränkregal

Viel Stauraum mit acht Schränken und vier Brettern



Der Clou dieses Regals ist sein schlichter Aufbau. Es besteht lediglich aus kleinen Metallschränken, in denen man Kaffee, Kakao und viele Kleinigkeiten des täglichen Gebrauchs in der Küche unterbringen kann. Das bringt Ordnung ins Regal. Große Teile wie Geschirr, Töpfe und Kräuter finden griffbereit Platz auf den Regalbrettern, die man je nach Bedarf in entsprechender Länge einsetzt. Eine praktische und einfache Lösung, nicht nur auf die erste eigene Wohnung beschränkt.

Schränke, weißes und grünes Geschirr, Töpfe, Glasgefäße, Geschirrtücher, Holzlöffel, Küchengeräte, Stuhl: Ikea; PVC-Boden in Bruchsteinoptik: Max Bahr



Stapelweise Schränkchen

Schwungvoll oder lieber symmetrisch?

Die Anordnung der Schränke ist reine Ansichtssache. Bevor Sie sie an der Wand montieren, probieren Sie vorher aus, welche Aufstellung Ihnen gefällt.



- 1** Die Birkenleimholzbretter (siehe Serviceleiste) mit einem Möbelklarlack streichen.
- 2** Um die Standfestigkeit des Regals zu gewährleisten, werden alle Schränkchen an die Wand montiert.
- 3** Damit das Regalbrett trotz der Scharniere sauber aufliegt, werden auf der Unter- und Oberseite des Schränkchens 5 mm dicke Hartfaserstreifen mit doppelseitigem Klebeband befestigt.
- 4** Anschließend wird das Leimholzbrett ebenfalls mit doppelseitigem Klebeband an den Schränkchen fixiert.

Das brauchen Sie:

Brettformat
180 cm x 20 cm x 2,1 cm



Privatgalerie

mit wechselnder Ausstellung. Durch das Umdekorieren der Kostbarkeiten entsteht schnell ein neues Wandbild.

à la Setzkasten

Verschieden große Kästen werden zum Wandbild

Wer seine wertvollen Gläser, Karaffen und Tassen nicht nur in der Vitrine anschauen, sondern auch nutzen will, kann sie direkt am Esstisch platzieren. Gleich einem Wandbild haben wir verschieden große Kästen in der Breite des Tisches angeordnet. Besonders gut zur Geltung kommen die Preziosen, wenn die Rückwände der Kästen mit Tapetenresten in unterschiedlichen Mustern und Farben beklebt werden. Wirkungsvoll lassen sich auch pastellige Farbtöne einsetzen.

Esstisch, Stühle, Glasschale: Ikea; Tischläufer, Muscheln: Die Wäscherei; Gläser, Karaffen, Mokkatassen, Vasen, Keramikfigur: privat



Das brauchen Sie:

Kasten 1 – 20 x 20 cm

2 St. 9 x 20 cm, 2 St. 9 x 18 cm
Rückwand aus HDF 0,5 cm, 18 x 18 cm

Kasten 2 – 20 x 30 cm

2 St. 9 x 20 cm, 2 St. 9 x 28 cm
Rückwand aus HDF 0,5 cm, 18 x 28 cm

Kasten 3 – 20 x 50 cm

2 St. 9 x 20 cm, 2 St. 9 x 48 cm
Rückwand aus HDF 0,5 cm 18 x 48 cm

Kasten 4 – 25 x 35 cm

2 St. 9 x 25 cm, 2 St. 9 x 33 cm
Rückwand aus HDF 0,5 mm, 23 x 33 cm

Kasten 5 – 20 x 30 cm

2 St. 9 x 20 cm, 2 St. 9 x 28 cm
Rückwand aus HDF 0,5 cm 18 x 28 cm

Kasten 6 – 15 x 40 cm

2 St. 9 x 15 cm, 2 St. 9 x 38 cm
Rückwand aus HDF 0,5 cm, 13 x 38 cm

Kasten 7 – 20 x 45 cm

2 St. 9 x 20 cm, 2 St. 9 x 43 cm
Rückwand aus HDF 0,5 cm, 18 x 43 cm

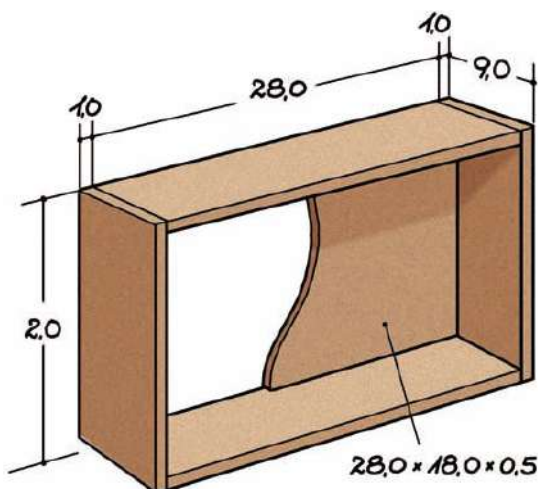
Kasten 8 – 20 x 40 cm

2 St. 9 x 20 cm, 2 St. 9 x 38 cm
Rückwand aus HDF 0,5 cm, 18 x 38 cm

Kasten 9 – 15 x 15 cm

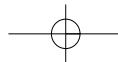
2 St. 9 x 15 cm, 2 St. 9 x 13 cm
Rückwand aus HDF 0,5 cm, 13 x 13 cm

Einladender Essplatz



Maße und Aufbau

Die Anordnung der einzelnen Kästen zeigt die Nummerierung auf der Schemazeichnung.



1 Sämtliche 10 mm dicken MDF-Platten im Baumarkt auf die Maße, wie im Kasten links beschrieben, zuschneiden lassen. Die Platten der einzelnen Kästen werden stumpf an den Stößen zusammengeleimt und mit Malerkrepp fixiert. Eine Montagehilfe garantiert die Rechtwinkligkeit der Kästen.
2 Nachdem der Holzleim getrocknet ist, werden die Stöße plan geschliffen.
3 Danach alle Kanten mit 150er-Schleifpapier brechen.

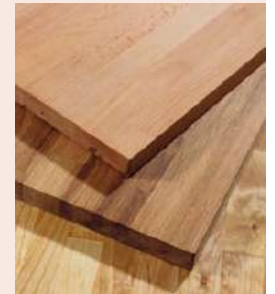
4 Mit Acryllack werden die Kästen gestrichen. Vor dem zweiten Anstrich den Zwischenschliff nicht vergessen!
5 + 6 Grob zugeschnittenen Tapetenrest mit Sprühkleber auf die Rückwand kleben und mit einem Cutter nachschneiden.
7 Mit Malerkrepp die Rückwand am Kasten befestigen.
8 Um eine Standfestigkeit des Kastens zu gewährleisten, werden die einzelnen Elemente durch doppelseitiges Klebeband miteinander verbunden.

!SERVICE

WAS IST...?

LEIMHOLZPLATTE

Leimholz besteht aus einzelnen miteinander verleimten Massivholzlamellen. Durch diese besondere Herstellungsweise erlangt es gegenüber anderen Standardbaustoffen wie Spanplatte und MDF einige Vorteile: Das Massivholz garantiert hohe Festigkeit und nur minimale Rissbildung. Zudem wird dem Holz durch das Leimen seine



natürliche Spannung genommen – die Platte verzieht sich so gut wie gar nicht. Wichtig für diesen Effekt ist eine Behandlung mit Holzlasur oder -lack. Ein weiterer Vorteil ist die hohe Belastbarkeit bei sehr geringem Eigengewicht. Dadurch, dass Leimholz aus verschiedenen Hölzern wie Buche, Fichte, Kiefer, Birke, Eiche oder Bambus hergestellt wird, ist farblich für jeden Geschmack etwas dabei. Je nach Holzart richten sich die Preise. Platte, 20 x 80 x 1,8 cm, rund 4 Euro.

WO GIBT'S...?

BIRKENLEIMHOLZ:

Im Holzhandel und gut sortierten Baumärkten;

MÖBELKLARLACK:

Schöner Wohnen Farbe

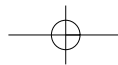
Telefon (0251) 71 88-0;

KLEBEBÄNDER:

Tesa, Tel. (040) 49 09-0.

DIE HERSTELLERADRESSEN

FINDEN SIE AUF SEITE 98.



WOHNEN

PRAKTISCH

Lampions und Laternen stehen für Lebensfreude und Heiterkeit im Herbst. Wenn die Tage wieder kürzer werden, beginnt der Spaß mit dem bunten Licht hinter durchsichtigem Papier. Und das gilt für alle Gelegenheiten: Sei es für die spätsommerliche Gartenparty, eine lustige Wimpelkette für die Haustür oder beim Laternelaufen mit den Kindern Ende Oktober.

Wir haben für Sie drei ganz unterschiedliche Objekte hergestellt: ein fliegendes Rieseninsekt, den klassischen Lampion und eine zum Objekt umfunktionierte Geschenktüte.

Alle drei Leuchten sind mit ein wenig Material aus dem Papierwarenhandel schnell gebaut. Sie können also für wenig Geld einen ganzen Garten illuminieren oder gegebenenfalls einen halben Laternenumzug ausstatten. Also dann, frisch ans Werk: Lassen Sie ein, lassen Sie viele Lichter leuchten!

Requisite: Wimpelkette von TM Interior,
Eppendorfer Weg 77, 20259 Hamburg,
Telefon (0 40) 42 10 25 27

Lampions und Laternen

Selbstgebastelte Leuchten spenden Licht, machen Spaß beim Basteln, sind einfach sympathisch! Probieren Sie es aus, werden Sie ein Highlight bei der nächsten Gartenparty oder dem Laternelaufen!



Fotos: Chris Lambertsen

Als Beleuchtungsmittel für das Glühwürmchen und den karierten Brummer darf keine Kerze benutzt werden, da diese die Flügel entzünden würde. Nehmen Sie oder Ihre Kinder statt dessen eine batteriebetriebene LED-Leuchte. Solche langlebigen Leuchten gibt es etwa von Osram (Do-it-Leuchte) im Baumarkt für etwa 10 Euro.

... ein Licht geht auf...



MIT FOTOKARTON



1 Schneiden Sie der gewünschten Laternengröße entsprechend einen Fotokarton zu und falzen ihn an den Knickstellen.



2 Markieren Sie die Lamellen in regelmäßigen Abständen, dann falzen Sie den Karton und schneiden die Schlitz für die Lamellen ein.



3 Die geschlitzte Außenwand wird mit Papierkleber auf ein auf Maß geschnittenes Stück farbiges Transparentpapier geklebt.



4 Ist der Kleber trocken, wird die zweischichtige Lampenwand auf dem Papp-ring fixiert. Kleine Klemmzwangen helfen hier bei der Haltearbeit.



5 Zuletzt werden die metallenen Lampenhaken auf Spannung gebogen und mit einer Zange am Lampen befestigt.

MIT LUFTBALLON



1 Ein Luftballon wird aufgeblasen, ordentlich verknötet und dann mittels Tapetenkleister mit farbigem Transparentpapier beklebt.



2 Kleben Sie zuerst das helle Transparentpapier auf und anschließend, um dem Tier Kontur oder ein Muster zu verleihen, das dunkle.



3 Ist alles getrocknet, wird der Ballon zerstoßen und oben im Papierkörper mit der Schere ein Loch für die LEDs geschnitten.



4 Ein breites Stück Transparentpapier wird in Längsrichtung zusammengerollt und kräftig geknüllt. Es bildet die Insektenflügel.



5 Zwei Schlitzte, die etwa 1 bis 2 cm vom Rand entfernt angefertigt werden, nehmen die Flügel auf, die dann aufgefächert werden.

MIT PAPIERTÜTE



1 Um die Papiertüte gut bearbeiten zu können, stopft man sie zunächst mit ordentlich Zeitungspapier aus. So bleibt die Tüte in Form.



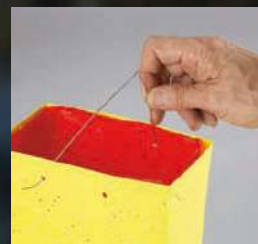
2 Punktieren Sie nun mit einer Ahle (Prickwerkzeug, Ahleisen) die Tüte mit einem Muster (Ornamente, Blüten etc.) Ihrer Wahl.



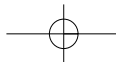
3 Um mehr Farbigkeit in die Tütenlaterne zu bringen, wird sie mittels Klammergerät innen mit farbigem Transparentpapier ausgekleidet.



4 Die Tütenlaterne eignet sich für den Einsatz von Kerzen. Dazu den Halter an einem Stück Pappe (Maß des Tütenbodens) anbringen.



5 Zuletzt mit einem herkömmlichen Papierlocher jeweils zwei Löcher an zwei Seiten anfertigen und darin die Lampenhaken befestigen.



Tapetenkleister – ideal zum Basteln



Bei Laternen, die aus aufgeblasenen Luftballons hervorgehen, werden die Papierstreifen und -stücke mit Tapetenkleister eingestrichen und dann schichtweise auf den Ballon gelegt. Da man keine komplette Packung Kleister benötigt, empfehlen wir, eine kleine Menge Kleister in dem folgenden Mischungsverhältnis anzusetzen:
 Vier leicht gehäufte Esslöffel Kleisterpulver auf 1 Liter Wasser. Die Öffnung der angebrochenen Packung sollte anschließend mit mehreren Streifen Malerlebeband zugeklebt werden.



Material zum Basteln

Kein Spaß – die runden Pappringe und Pappschalen, die für die Lampions benötigt werden, werden tatsächlich unter der Bezeichnung „Käseschachtel“ gehandelt. Es gibt sie ebenso wie die Lampionhaken im Bastel- und Kreativmarkt.

Licht an!

Lampion und Tüte können mit LED und Kerzen beleuchtet werden, das fliegende Insekt bitte ausschließlich mit LED!

WOHNEN

PRAKTISCH

35 Ideen für

Wenn Sie die Wandgestaltungen auf diesen Seiten sehen, werden Sie ein Kribbeln in den Fingern verspüren und sofort loslegen wollen. Wir stellen eine Vielfalt von Techniken und Dekoren vor, mit denen Sie Ihre Wände umgestalten können, und zeigen, wie Sie mit wenig Aufwand und einem Tupfer Farbe einem Raum eine persönliche Note verleihen können. Na, Lust auf Veränderung?



Ihre Wände



1 Viele Köche verderben den Brei. Sagt man, und man könnte meinen, Tim Mälzer sei hier fehl am Platz. Weit gefehlt. Denn bei den neuen Alpina-Farben hat er kräftig mitgemischt. Ergebnis: die neue Linie „Farbrezepte“. Die 34 fertig angerührten Wandfarben mit Bezeichnungen wie „Wilde Beere“, „Frisch gepresst“ und „Junges Gemüse“ bringen einen gleich auf den Geschmack. Und wer nicht nur Farbe an die Wand bringen will, kann – sozusagen als Zutat – mit verschiedenen Techniken Struktur auftragen. Wer eine edle Optik bevorzugt, kommt mit der Serie „Linienspiel“ voll auf seine Kosten. Das Rezept ist einfach nachzumachen. Mit einer angefeuchteten Spezialrolle wird die weiße Farbe gleichmäßig satt aufgerollt und quer verteilt. Je mehr Farbe aufgerollt wird, desto stärkere Strukturlinien entstehen. In den feuchten Auftrag den Effektkamm oben ansetzen und nach unten mit leichtem Druck abziehen. Entstehende Ansätze sanft von unten nach oben verstreichen. Zwölf Stunden lang trocknen lassen. Als krönenden Abschluss haben wir die Wand anschließend mit dem Farbtou „Rosengarten“ gestrichen. Ein echter Augenschmaus!

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☐ ☐



Fotos: Alpina, Designbüro Becker/Rudolph/Schöner Wohnen Farbe, PQI



2 Farben verändern Räume. Sie können kleine Zimmer größer erscheinen lassen und dunkle Wohnungen heller machen. Und natürlich wirken sie auch auf die Stimmung der Menschen, die sich mit den Farben umgeben. Mit dem richtigen Ton kann man sich auch sein Ferienfeeling ins Haus holen. Wer gern in den Süden Frankreichs fährt und den Duft von Lavendel und wilden Kräutern liebt, kann bei der Trendfarbe „Provence“ von Schöner Wohnen Farbe in Erinnerungen schwelgen. Das Gute bei den fertig abgetönten Farben: Man kann sie immer nachkaufen und ohne Farbunterschied eine zweite Wand streichen. Vor dem neuen Anstrich sollte der Untergrund frei von alten Putz- und Farbresten sein.

Schwierigkeitsgrad:



FARBE & STRUKTUR



3 Wer sich gern dem Farbenrausch hingibt, findet sicher Gefallen an den Streifen in kräftigen Tönen. So geht's: Streichen Sie die Wand zunächst ganzflächig mit grüner Dispersionsfarbe. Wenn die Farbe gut durchgetrocknet ist, kleben Sie mit Malerkrepp exakt parallel laufende senkrechte Streifen unterschiedlicher Breite ab. Jeden zweiten der Zwischenräume streichen Sie dann mit einer Schaumstoffrolle in feurigem Pink. Nach dem Streichen sofort das Klebeband vorsichtig abziehen, um einwandfreie Farbränder zu erhalten. Zieht man das Klebeband zu spät ab, könnten kleine Farbpartikel abreißen.

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☐ ☐



der Trägerfolie abgezogen und die Motive wie Häschen, Schweine und Schafe gut verteilt auf die bemalte Wandfläche geklebt.

Schwierigkeitsgrad:



4 Kinder lieben es bunt. Damit Sie nicht bei jedem neuen Einfall das ganze Zimmer neu streichen müssen, sind eine Mischung aus eigener Wandgestaltung, aufgepeppt mit Tattoos, willkommen und schnell gemacht. Mit grüner Abtönfarbe wird ein Stück Rasen aufgemalt. Damit der grüne Streifen nicht so eintönig wirkt, setzen Sie an den oberen und unteren Rand Grashalme und Blütenstengel. Ist die Farbe trocken, werden nach und nach die Sticker („Bauernhof“ von Nouvelles Images) von

5 Die klassische Wandgestaltung mit Spachteltechnik hat eine alte Tradition. In römischen und venezianischen Palästen kann man die glatten, glänzenden Flächen, auf denen sich schöne Lichtreflexe widerspiegeln, bewundern. Diese Machart nennt man „Stucco lustro“, was so viel heißt wie glänzender Putz. Wenn Sie sich dieses mediterrane Wohngefühl ins Haus holen wollen, können Sie es sich mit der fertigen Spachtelmasse „Venezia“, die aus zwei Komponenten besteht („CreaLine“ von Schöner Wohnen Farbe), einfacher machen. Der Grundspachtel wird in Flecken mit einem Spezialspachtel auf die glatte Wand aufgetragen. Die Spachtelmasse immer direkt abziehen, damit eine ebene Fläche entsteht. Trocknen lassen. Dann die Zwischenräume mit Grundspachtel schließen. Nach dem Trocknen die Spachtelmasse leicht anschleifen. Danach den Effektspachtel fleckenweise auftragen und abziehen, bis alle Lücken geschlossen sind. Zum Schluss die getrocknete Fläche mit dem Spachtel abreiben, bis sie glänzt.

Schwierigkeitsgrad:



6 Dass „Easyputz“ von Knauf normalerweise ganz einfach wie Farbe aufgetragen wird, ist hinreichend bekannt. Allerdings kommt man bei dieser dreidimensionalen Wanddekoration um einige Vorbereitungen nicht herum. Am besten zeichnen Sie das Muster vorher maßstabsgerecht auf einen Bogen Papier. Dann übertragen Sie das Geflecht auf die Wand und markieren die waage- und senkrechten Streifen mit Wasserwaage und Bleistift. Die Markierungen mit Malerkrepp abkleben, so dass drunter- und drüberlaufende Streifen erkennbar sind. Fehler lassen sich vermeiden, wenn man Marker auf die einzelnen Streifen mit entsprechender Farbbezeichnung setzt. Je nach Intensität mengen Sie die Farbpigmente „Compact Colors“ dem Putz bei, bis dieser komplett durchgefärbt ist. Beginnen Sie mit den senkrechten Streifen, und arbeiten Sie mit der Rolle von der Mitte zum Rand. Vor dem Putzauftrag unbedingt einen Sperrgrund auftragen!

Schwierigkeitsgrad:





FARBE & STRUKTUR

7 Farbige Felder verhelfen Räumen zu einer einzigartigen Stimmung. Ganz gleich, ob sie flächendeckend oder als sparsame Akzente verwendet werden. Klar und erfrischend kommen die Meeresfarben mit Weiß kombiniert auf unserem Gestaltungsbeispiel rüber. Die dezente Dosierung der unregelmäßig gesetzten blauen Quadrate auf dem sanften Türkis der Wand stehen für Eleganz. Aquafarben haben eine angenehme, beruhigende Wirkung und eignen sich ideal für Räume, in denen man zur Ruhe kommen möchte. Zunächst wird die Wand im Grundton gestrichen. Sobald die Farbe trocken ist, mit Bleistift und Wasserwaage die Quadrate an die gewünschte Position zeichnen. Die Linien mit Malerkrepp abkleben und die zweite Farbe aufrollen.

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☐ ☐



8 Das Gute an Raufaser und Vliestapeten ist, dass man sie überstreichen kann. Ein Wissen, das hilft, sich auch mal für ein ausgefallenes Muster und eine gewagte Komposition zu entscheiden. Hier können Sie Ihrer Kreativität freien Lauf lassen und ein Farbenspiel und Muster wählen, das Ihnen keine Tapete bieten kann. Beispielsweise in warmem Rot und Orange. Töne, die laut Farbpsychologen gefühlsbetont sind und gleichzeitig Geborgenheit versprechen. Damit die Signalfarben nicht übermächtig werden, mildert man sie mit Weiß ab. Für das flächige Wandmuster, das relativ einfach nachzumachen ist, benötigen Sie eine Wasserwaage, dünne Nägel und eine Schnur mit einem Lot. Machen Sie vorher eine Farbskizze auf einem Blatt Papier, um die Aufteilung festzulegen. Beim Streichen müssen Sie nicht einmal auf exakte Kanten achten. Die Grenzen der Farbfelder bleiben weiß, denn die unregelmäßige Struktur ist gewollt.

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☐ ☐

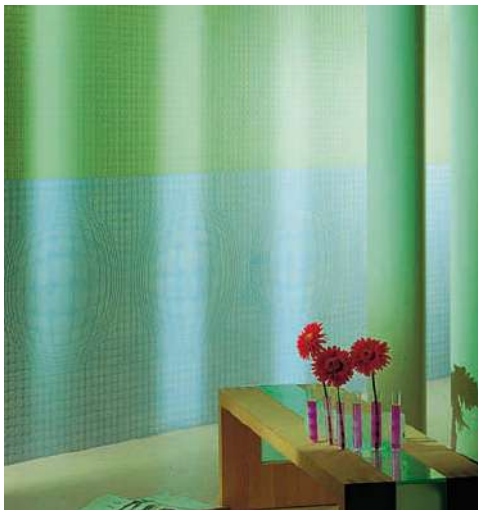


TAPETE & PAPIER



9 Tapete Bahn für Bahn kleben? Es geht auch anders! Diese Objektwand besteht aus übereinander gesetzten Streifen, die wir aus vier verschiedenen Dessins geschnitten haben. Kombinieren Sie Tapeten, die aus einer Kollektion stammen, denn die sind farblich aufeinander abgestimmt. Schneiden Sie aus den Rollen von 53 cm Breite jeweils Längen von 53 cm heraus und halbieren die Quadrate, so dass Streifen entstehen. Das Patchwork in gewünschter Größe an die Wand kleben.

Schwierigkeitsgrad:



10 Echtes Profil mit dreidimensionaler Wirkung kann man mit dieser Faservliestapete auf die Wand zaubern. In diesem Fall wird die Tapete nicht erst an die Wand geklebt und gestrichen, sondern umgekehrt. Zunächst werden die Bahnen („Patent Decor“ von Marburg) zugeschnitten und deren Rückseite gestrichen – zum Beispiel mit einem knalligen Blau. Farbe nicht zu dick auftragen, sonst sickert sie durch. Am besten geht diese Arbeit auf dem Fußboden, der mit Packpapier ausgelegt wird. Farbe gut durchtrocknen lassen, bevor sie mit der Rolle ins Kleisterbett gedrückt wird. Wie auf dem kleinen Foto zu sehen, bleiben die erhabenen Punkte der Tapete weiß. Wenn Sie diese Technik anwenden, sollten Sie die Rückseite immer mit einem kräftigen Farbton streichen. Damit erreicht man, dass auf der Vorderseite ein leichter Pastellton entsteht.



Schwierigkeitsgrad:



11 Wenn's nicht zu lange dauert, haben Kinder Spaß daran, ihr eigenes kleines Reich mitzugestalten. Eine überdimensional große Blume aus Tapetenresten oder Geschenkpapier ist ein hübscher Zierrat, den vor allem Mädchen mögen. Damit die Blütenblätter gleich groß ausfallen, arbeiten Sie am besten mit einer Schablone. Den grünen Stengel kann man natürlich auch aufmalen, ebenso die stilisierten Grasbüschel. Die Tapeten- beziehungsweise Papierausschnitte können Sie mit Kleister oder Sprühkleber (Pattex Permanent Sprühkleber von Henkel) an der Wand befestigen.

Schwierigkeitsgrad:



12 Wänden kann man auf vielerlei Weise Ausdruck verleihen. Lassen Sie sich zu einer selbst angefertigten Collage verführen. Bei der Dekorauswahl dieser Technik könnte auch Ihr Hobby eine große Rolle spielen. Die Lesecke wird zum Stammplatz, wenn die Wand mit Zeitungsschnipseln den richtigen Hintergrund bildet. Je nachdem, wie groß die zu beklebende Fläche sein soll, werden erst einmal reichlich Zeitungen in Stücke gerissen. Diese Schnipsel werden dann mit Tapetenkleister (am besten eine Mischung aus Bordürenkleber, „Ovalit“ von Henkel, und Vliestapetenkleber) überlappend an die Wand gebracht. Das Papier vorher in Wasser eintauchen, damit es nicht wellt. Pfiff erhält diese Gestaltung erst durch den Auftrag einer Spachtelmasse (Moltofill von Akzo Nobel), die der Wand einen samtigen Schimmer verleiht. Zunächst bringt man die Spachtelmasse fleckenweise mit einem abgerundeten Spachtel auf. Danach werden freien Stellen ausgespachtelt. Dabei wird die Spachtelmasse über die Fleckenränder gewischt, und die Wand erhält so mehr Struktur. Mit Schleifpapier (240er-Körnung) glätten und den Staub entfernen. Zum Schluss Klarlack auftragen. Das Zeitungspapier scheint anfangs stark durch. Nach dem Aufdunkeln wird die Spachtelschicht wieder weißer.

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☒ ☐



13 Normalerweise lässt man sie links liegen, wenn man durch die Abteilung für Farben und Lacke im Baumarkt geht – die Abdeckpapierrollen. Beim nächsten Besuch sollten Sie sich die Rollen etwas genauer ansehen, denn sie verleiten geradezu zum Experimentieren. In unserem Gestaltungsvorschlag haben wir sie wie ein Papierrollo gefaltet. Dabei kommt es nicht so sehr darauf an, dass jedes Plissee exakt gleich groß ist. Die Unregelmäßigkeit macht die Wand noch interessanter. Damit ein dauerhafter Halt gewährleistet ist, verwendet man einen Spezialkleber („Ovalit“ von Henkel) und trägt ihn satt auf. Pro Bahn sollten Sie die Wand in drei Abschnitten vorbereiten. Den gefalteten Belag dann von Falz zu Falz ins Kleberbett drücken.

Schwierigkeitsgrad:



14 Um eine langweilige Zimmerecke zum Blickfang werden zu lassen, braucht man nicht viel. Zum Beispiel farbige Uni-Tapeten, aus denen man sich ein Wunschmuster kreieren kann. Die Größe der Felder (26,5 cm) ist so bemessen, dass aus einer Bahnbreite (53 cm) zwei Quadrate des Rasters sind eine Sache der individuellen Optik. Bleibt noch die Frage des Untergrundes. Am einfachsten kleben Sie vorher Vliestapete an die Wand. Das ist ein guter Träger.

Schwierigkeitsgrad:



15 Von imposanten Naturkulissen kann man sich mit Fototapeten (Kollektion „XXL wallpaper“ von A.S. Creation) berauschen lassen. Ob üppiges Lavendelfeld oder karibisches Tauchparadies, die Bandbreite ist riesengroß. Sie können sich aber auch Ihr eignes Motiv mit einer Digitalkamera als ganz persönliche Bildtapete (im Internet zu finden unter Großfoto) anfertigen lassen. Als Trägermaterial ist eine Vliestapete ratsam. Auf diesem Untergrund haben Sie die Garantie, dass die Fototapete, die mit Tapetenkleister geklebt wird, hält. Ein Blick auf die Fotowand, und Sie sind entspannt wie an jenem Urlaubstag.

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☒ ☐





16 Wer für Komplettrenovierungen keinen Kopf hat, aber die Wände seines Wohnzimmers zu eintönig findet, kann sie mit einem schmückenden Band auffrischen. Was Sie dazu brauchen, sind kleine Sperrholztafeln und Tapetenreste. Die grünen Miniquadrate werden aus einer Rechteckleiste (4 x 1 cm) auf jeweils 1 cm Länge zugeschnitten. Die Sperrholzplättchen (14 x 14 x 1 cm) auf einer Seite mit Kleber (Ovalit von Henkel) bestreichen und auf einen 20 x 20 cm großen Tapetenzuschnitt kleben. Die Ecken herausschneiden und die eingeleisteten Ränder um die Tafeln schlagen. Nach dem Trocknen mit Hochglanz-Klarlack besprüht, erhalten die Quadrate einen schönen Schimmer. Papierklebeband (Wasserwaage!) horizontal auf die Wand kleben, die Abstände der Quadrate aufzeichnen. Dann die Quadrate aufkleben und das Klebeband entfernen.



PANEELE & RAHMEN

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☒ ☐

17 Manchmal ist eine Wand so uneben und von ausgebesserten Rissen durchsetzt, dass man sie nur noch verstecken kann. In diesem Fall kann man aus der Not eine Tugend machen und sie komplett verkleiden. Wer dabei an die Holzvertäfelungen der 60er Jahre denkt und lauter honigfarbene Bretter vor sich sieht, muss heute vor einer derartigen Wandgestaltung nicht mehr zurückschrecken. Denn mittlerweile werden die Paneele aus HDF (hochdichte Faserplatte) in trendigen Optiken angeboten. Auf dem Foto zeigen wir ein Dekor aus der „Style Collection“ (Schöner Wohnen) in Eiche hell. Aber auch florale Muster und Betonoptiken sind im Kommen. Praktisch sind die Paneele mit ihren fertig gestalteten Oberflächen, weil sie nach dem Anbringen fix und fertig sind. Man muss weder spachteln, schleifen, tapezieren oder streichen. Dafür braucht man mehr Zeit für die Vorbereitung. Denn wie bei allen Wandbauplatten brauchen Sie auch hier eine Unterkonstruktion. Auf dem Unterbau werden Klammern befestigt und mit den Paneelen per Klickmechanismus verbunden.



Schwierigkeitsgrad: ☐ ☒ ☐

18 Eine simple, aber wirkungsvolle Idee: unterschiedliche Stoffe, die auf Keilrahmen (erhältlich in Kreativmärkten) getackert werden. Zusammengestellt ergeben sie ein dekoratives Bild. Blattmotive und Streifen ergänzen sich hier ideal und sind ein farblich harmonischer Kontrast zu massiven Holzmöbeln. Den Stoff, er sollte nicht zu fest sein, um den Rahmen schlagen. Zuerst die Ecken sauber umlegen und über den Rahmen spannen, dann die Seitenteile befestigen.

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☒ ☐



Fotos: Jalag/Bordes (3), Jalag/Szczepaniak (1), Schöner Wohnen (1)

Rezept Nr. 5

Kaminzimmer Jägerart

Zutaten:

1x Alpina „LINIENSPIEL“ +
„METALL-ACCENT Grün“
1l Alpina „Schoko Moko“
11 kg Brennholz
1 Trophäe vom Platzhirsch



Geben Sie Ihren Wänden Profil – mit den neuen Farb Rezepten von Alpina und Tim Mälzer: Wandfarben und Kreativ-Effekte, mit denen Ihren Ideen keine Grenzen gesetzt sind. Jetzt neu im Handel und unter www.farbrezepte.de.





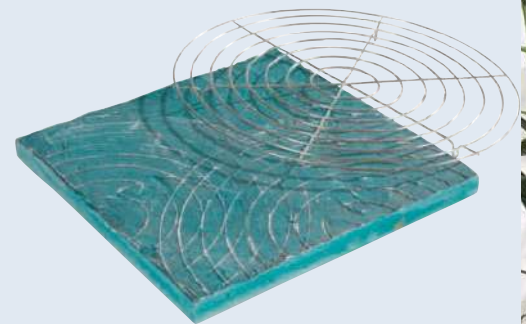
19 Neun Quadrate aus MDF laden zu Farbenspielen ein. Dank des großen Angebots an fertigen Farben lassen sich die Platten mit sanften oder kräftigen Tönen gestalten. Zuvor werden sie samt Kanten mit weißer Wandfarbe grundiert, dann die Wunschfarbe mit der Rolle aufgetragen. Bevor Sie die Platten mit Montagekleber an der Wand befestigen, 1-cm-Leisten als Abstandshalter mit Wasserwaage ins Lot bringen und mit Nägeln fixieren. Mit dem Anbringen der Quadrate unten links an der Wand beginnen.

Schwierigkeitsgrad:



20 Klingt vielleicht ungewöhnlich, aber für diese kunstvollen Paneele kommen einfache Materialien und Küchengeräte zum Einsatz. Beispielsweise, Fleischklopfer, Luftpolsterfolie, Schaumschläger und Topfuntersetzer. Die Grundlage für effektvolle Strukturen ist Spachtelmasse. Die MDF-Paneele werden mit einer Acryl-Vorstrichfarbe grundiert, damit das Material keine Feuchtigkeit mehr aufnimmt. Die gut durchgerührte Spachtelmasse wird mit einem Japanspachtel dick aufgetragen. Solange sie noch feucht ist, werden die unterschiedlichen Muster eingepreßt. Tauchen Sie die Arbeitsvorlagen vorher in Wasser, dann kleben sie nicht an der Spachtelmasse fest. Nach dem Aushärten wird die Lasurfarbe aufgerollt und mit einem nassen Schwamm durchgewischt. Flächen schleifen und mit einem Acryl-Klarlack schützen.

Schwierigkeitsgrad:



Fotos: Jalag/Lambertsen (3), Old Stones, Villa nuova, Alpina





PANEELE & RAHMEN

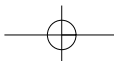
22 Alternativ zu den Paneelen (Bild 21) mit Natursteinoptik gibt es diese Dekorplatten (Villa nuova) jetzt auch mit Oberflächenstrukturen ganz anderer Art: Warmer Wüstensand (Foto), exotischer Bambus oder eine spacige Mondoberfläche sind nur einige von vielen Dekoren und Farben. Die Verarbeitung und Anbringung der 6 kg schweren Segmente ist identisch mit Bild 21.

Schwierigkeitsgrad:



21 Wände aus Naturstein betonen mediterranen Charme und ländliche Ursprünglichkeit. Wo diese Attribute nicht vorhanden sind, helfen täuschend echte Imitate aus Kunststoff (Old Stones). Das Anbringen der 2,85 x 1,3 m großen Paneele ist mit wenigen Schrauben möglich. Das Zuschneiden erfolgt mit Stich- oder Kreissäge. Aufwendiger ist lediglich das Kaschieren der Übergänge zwischen den Paneelen. Hier muss mit Spachtel, Pinsel und ein wenig handwerklichem und künstlerischem Geschick vorgegangen werden.

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☐ ☒



SCHABLONE & STICKER

23 Flower Power in moderner Version. Mit den Schablonen aus Aluminium (craft2eu), die es im Set zu kaufen gibt, hat man eine Vielfalt an Variationsmöglichkeiten. Bevor Sie die Motive auf die Wand übertragen, ist ein Testbild auf einem Stück Papier ratsam. Mit weißem Lackstift auf dunkler Wandfläche kommen die Konturen klasse zur Geltung. Falls Ihnen die Vorgabe zu farblos ist, können Sie im Handumdrehen den Blumenstrauß oder einzelne Blüten in Farbe tauchen.

Schwierigkeitsgrad:



25 Wurde Grau früher als triste Farbe eingestuft, hat sich der Geschmack gründlich geändert, denn heute gilt dieser Ton eher als edel und elegant. Wirkungsvolle Akzente kann man bei dezenten Farben mit Zierbändern setzen. Florale Muster bekommt man am einfachsten mit fertigen Schablonen (im Internet unter www.schablonen-haus.de oder in Kreativmärkten) auf die Wand. In unserem Vorschlag wird die komplette Wand erst weiß gestrichen, nach dem Trocknen mit Wasserwaage und Bleistift eine Begrenzung gezogen und mit Malerkrepp abgeklebt. Dann die untere Wand in Grau streichen. Das Kreppband entfernen und auf der Linie die Schablone fixieren. Mit einem Stupfpinsel die Farbe auftragen. Zur Verarbeitung eignen sich wasserlösliche Acrylfarben, die sich prima auftragen lassen und nicht tropfen. Beim Stupfen entsteht ein dicker Farbrand, den man immer wieder mit warmem Wasser entfernt, bevor das Schablonenmotiv fortgesetzt wird.

Schwierigkeitsgrad:



Fotos: Jalag/Lambertsen (2), Jalag/Krebs (2), Annawand, Wandtattoos, POI, aus dem Buch „Dekors in Schablontechnik“, Edition Fischer

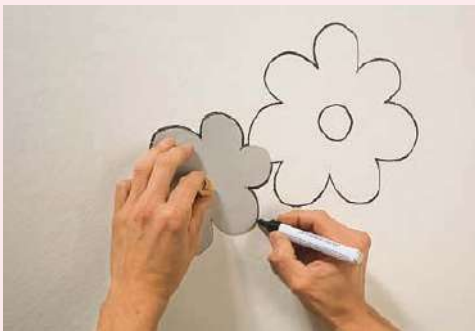
24 Für frisch Verliebte ist diese Wanddekoration („Herzschwarm von Annawand“) ein hübsches Bekenntnis der Zusammengehörigkeit. 46 verschiedenen große Vinylherzen in Rot, Orange und Violett fliegen einem beim Betreten des Raumes im wahrsten Sinne des Wortes zu. Es geht ja auch nichts schneller und einfacher, als Wände mit Stickern zu gestalten. Man muss lediglich die Trägerfolie abziehen und das selbstklebende Tattoo auf die Wand drücken. Der Untergrund muss staub- und fettfrei sein, damit die Folie richtig hält. Und was passiert, wenn die Liebe vorbei ist? Ganz einfach, man zieht die Sticker von der Wand.

Schwierigkeitsgrad:



26 Lisa hat sich ihren Wunsch erfüllt und die Wand ihres Zimmers in eine Blumenwiese verwandelt. Da Malen zu ihren Hobbys zählt, wollte sie mitmachen. Die Blumen mit Schablonen an die Wand zu zeichnen, ist eine kleine Fleißaufgabe. Damit das Muster nicht zum Tapetenrapport wird, sieht die Fläche am besten aus, wenn die Blüten teilweise überlappend und einige einzeln verteilt werden. Beginnen wir mit den Schablonen: Zwei unterschiedlich großen Blüten werden auf Graukarton aufgezeichnet und ausgeschnitten. Kleine Holzscheiben, die mit Holzleim in die Mitte der Blumen geklebt werden, erleichtern die Handhabung der Schablonen an der Wand. Die Umrisse der Blumen werden mit einem wasserfesten Stift (Permanentmarker 3000 von Edding) auf die Wand übertragen. Sind die Umrisse aufgezeichnet, werden sie mit stark verdünnter Abtönfarbe (Mischungsverhältnis 1 : 10) in den gewünschten Farbtönen ausgemalt.

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☐ ☐



27 Tattoos haben als Blitz-Dekoration in vielen Wohn- und Kinderzimmern sowie Küchen Einzug gehalten. Mit der Neuheit von d-x-fix erweitert sich der Spielraum an Gestaltungsmöglichkeiten. Denn zu den einzelnen Stickern hat man jetzt die Möglichkeit, diese mit einem passenden Wandpaneel zu kombinieren. Zum Start gibt es sechs aufeinander abgestimmte Kompositionen. Neben der Blumenpracht (Foto) werden auch Muster im Warhol-Stil sowie in Manga-Manier angeboten.

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☐ ☐



28 Weise Zitate kennt man als ansprechende Wandbeschriftung in Schönschrift aus exklusiven Restaurants. Wer Sprichwörter mag, muss keinen Pinsel in die Hand nehmen, sondern kann diese Deko im Internet (www.wandtattoos.de) bestellen. Die Sticker aus selbstklebender seidenmatter Vinylfolie halten auf Tapete, Glas, Kunststoff, Fliesen, Holz und Putz. Auch hier ist ein sauberer Untergrund und vorherige Festlegung der Buchstaben Voraussetzung für gutes Gelingen.

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☐ ☐



29 Dieses Muster hat zwar den Charme einer Freihandmalerei, ist aber eine Schablone, die man aus einem Bogen Polyesterfolie selbst herstellen kann. Das vorgegebene Raster wird auf das zu bemalende Wandstück übertragen, das garantiert eine geordnete Komposition. Bei zweifarbigen Motiven stupfen Sie erst eine Farbe auf, in diesem Fall die Blüten, und beginnen erst mit der zweiten, wenn der erste Farbauftrag getrocknet ist. Dann gibt es keine unerwünschten Farbverläufe.

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☐ ☐



30 Metallfarben wie Gold, Silber und Kupfer sind bei der Wandgestaltung weiterhin auf Erfolgskurs. Ein Dauerbrenner, wenn es um Farbkompositionen geht, ist Rot und Gold. Bei diesem Kunstwerk schimmert allerdings kein echtes Blattgold, sondern Schlagmetall. Es ist einfacher zu verarbeiten und preiswerter als seine edlen Verwandten. In Kreativmärkten wird es in

verschiedenen Goldtönen in Heftchen mit 100 Blatt, die 16 x 16 cm groß sind, angeboten. Bevor Sie die einzelnen Blättchen auftragen, wird der Untergrund mit Dispersionsfarbe in Rot gestrichen. Je nachdem, wie groß das Wandbild ausfallen soll, legen Sie die Begrenzung mittels Markierungen fest. Dann wird Blatt für Blatt erst eine spezielle Klebeemulsion mit einem Naturschwamm auf die Wand getupft und das Schlagmetall mit einem weichen Tuch aufgerieben. Die überstehenden Ränder mit einem Lappen abreiben. Die Schlagmetallreste saugen Sie dabei am besten gleich auf, sonst fliegt das leichte Metall durch die ganze Wohnung.

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☐ ☐



31 Eine schöne Mixtur ist diese Freihandmalerei kombiniert mit Schablonentechnik. Auch Ungeübte können diese Girlande freihändig aufmalen. Für einen glänzenden Effekt haben wir Metallicfarbe in Gold (Baumarkt) verwendet. Um die fein gezogene Girlande passen kleinförmige Schablonenmotive wie Blüten und Schmetterlinge. Ist die letzte Schablone gesetzt und die Farbe getrocknet, können Sie mit Dekosteinen und Glitzerblumen (im Kreativmarkt) Glanzpunkte setzen.

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☐ ☐



32 Lieben Sie ausgefallene Muster und edles Gold? Dann wäre diese Wand mit effektvoller Ornamentik gerade richtig. Als Grundlage ist ein warmer Karamellton empfehlenswert, dann kommt das Gold der Metallicfarbe erst richtig zur Geltung. Das florale Schablonenmotiv („DE 67“, zu bestellen im Internet unter www.stencil-library.com) nimmt schon einige Zeit in Anspruch, aber dafür kann sich das Ergebnis dann sehen lassen. Schablone mit Kreppband fixieren und mit einem Stupfpinsel die Acrylm metallicfarbe auftragen. Dort, wo Sie das Kreppband auf bestehende Muster kleben müssen, um die Schablone zu befestigen, warten, bis die Farbe geocknet ist. Entsprechend fortfahren.

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☐ ☒



33 Für alle, die weder die Ausdauer noch die Zeit haben, ihre Wände aufwendig mit Schablonenmotiven zu verschönern, gibt es eine Alternative, die schneller und einfacher von der Hand geht: Tapeten. Seitdem sich namhafte Designer und Architekten mit den bunten Rollen beschäftigen und gradiose Muster entwerfen, feiert die Bahnware ein Comeback. Und wenn man sich die Kollektionen anschaut, kommt man aus dem Staunen nicht heraus, wie das abgebildete Art-déco-Ornament mit goldumrandeten Chrysanthemenblüten („Ravenna“, Marburger Tapetenfabrik) beweist. Das feine Stukturnvies wird wie jede Vliestapete an die Wand geklebt. Dabei wird nicht die Tapetenbahn, sondern die Wand eingekleistert und die Vliestapete trocken in die Kleberschicht gedrückt. Mit einer Tapezierbürste oder Gummirulle die Bahn von der Mitte aus glattstreichen.

Schwierigkeitsgrad: ☐ ☐ ☐





GOLD & SILBER

34 Querstreifen oder „Strichcodes“ eignen sich für fast jeden Raum, und je nach gewünschtem Effekt können nahezu alle Farbkombinationen verwendet werden. Wir haben uns für Silber mit Violett (Schöner Wohnen Trendfarbe „Provence“) entschieden. Die Breite der Streifen an der Wand mit Hilfslinien festlegen. Mittels Malerkrepp werden die Flächen entlang der angezeichneten Markierungen für die Bänder begrenzt. Mit der Wandfarbe werden die Klebebänder zwischen dem auszumalenden Streifen abgedichtet. Dann läuft garantiert keine Farbe hinter das Klebeband. Die Effektfarbe (Metalleffekt Silber von Schöner Wohnen Farbe) mit einer Dekorbürste kreuz und quer aufwischen. Ergibt tollen Glanz.

Schwierigkeitsgrad:

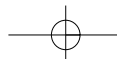


35 Ein Goldrausch ist Ihnen sicher, wenn Sie die gleichnamige Farbe („Farbrezepte“ von Alpina) verwenden. So geht's: Die Basisfarbe mit einer angefeuchteten Rolle auf die Wand bringen und mit der Effektkelle in sanften Bewegungen gestalten. Zwölf Stunden lang trocknen lassen. Danach das Finish aufrollen und ebenfalls mit der Effektkelle auf gleiche Weise wie die Basisfarbe gestalten. Ein bisschen Action-Painting verschönert den Effekt und macht einfach Spaß.

Schwierigkeitsgrad:



Fotos: Jalag/Krebs (4), Pol (4), Alpina (2), Marburger Tapetenfabrik (2)



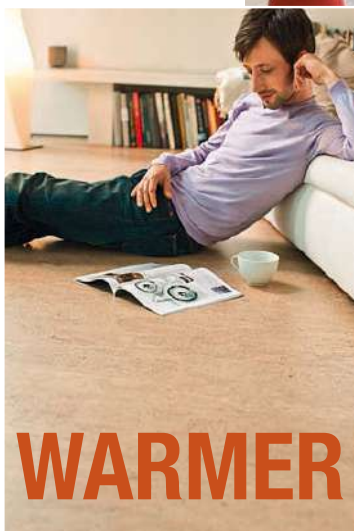
MAGAZIN

NACHRICHTEN



Ingrid Hinze,
SELBERMACHEN-
Redakteurin,
präsentiert Ihnen inter-
essante Neuigkeiten aus
Industrie und Werkstatt.
Haben Sie Fragen oder
Anregungen?

**Redaktion
SELBERMACHEN**
Stichwort „Magazin“
Postfach 60 23 69
22233 Hamburg
Oder per e-Mail:
leserbriefe@selbermachen.de



WARMER BODENBELAG

Woran denken Sie, wenn es um Kork geht – an Pinnwände und gesunde Schuheinlagen? Wir belegen, dass dieses Material noch mehr drauf hat.



Tasten zum Sitzen

Ein ausgefallenes Sitzmöbel, an denen nicht nur Computerspezialisten ihre Freude haben. Die großen Tasten aus MDF, die es in den Ausführungen „Enter“ in Schwarz und „ESC“ cremefarben gibt, sind gut für Partys geeignet, wenn Mangel an Sitzplätzen herrscht. Dann können sie außerdem als Tischersatz fungieren. Aber auch wenn sie unbesetzt bleiben, lenken die witzigen Möbel das Augenmerk auf sich. 40 x 40 x 40 cm, 79 Euro.
Otto, Tel. (0 18 05) 30 30
(14 Cent pro Minute)

Längst hat das vielseitige Naturprodukt die Öko-Nische verlassen und geht neue Pfade. Denn Korkböden, die man aus der Vergangenheit in Honigbraun kennt, zeigen heute einen völlig anderen Auftritt: Die Oberflächen gibt es nicht nur in verschiedenen Farben, sondern auch in Dessins wie Parkett, Fliesen, Marmor und Stein. Wer also auf stylischem Boden leben will, aber auf die Klackgeräusche beim Laufen verzichten möchte, ist mit Kork im doppelten Sinne auf der richtigen Seite.

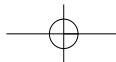
Auch beim Verlegen muss man sich nicht mehr auf die Profi-Variante festlegen und die Bahnen verkleben, sondern kann dies im einfachen und schnellen Do-it-yourself-Verfahren per Klick-System ausführen. Kork ist sehr strapazierfähig und hält deshalb auch in stark frequentierten Räumen wie Kinderzimmer oder Flur unbeschadet durch. Selbst wenn Kork im Bad liegt und nass wird, ist das kein Problem, denn das Material ist von Natur aus wasserabweisend.

Mittlerweile hat auch die Kunstszene den vielseitigen Rohstoff für sich entdeckt. Internationale Interieur-Designer stellen aus dem immer noch per Handarbeit geernteten Material Trendmöbel her. Auch in der Mode fasst er wieder Fuß. Plateausohlen aus Kork waren in diesem Sommer der absolute Renner. Korkböden ab rund 15 Euro/qm. Weitere Infos unter www.kork.de



Alles belegt – Schwarz auf Weiß

Für Räume, die vorwiegend mit weißen Wänden und dunklen Böden gestaltet sind, ist ein Eyecatcher willkommen. Einen Akzent setzen kann man mit dem Wollteppich aus der Serie „Life Style“. Er lockert nicht nur die Strenge des Ambientes auf, sondern verführt Besucher zum Entziffern des Textes. In sieben Größen. 120 x 180 cm, 399 Euro.
www.esprit.com/home



Vielseitig einsetzbar

Schlank und griffig kommt er daher, der kleine Renovierungshelfer. Und das ist auch gut so, denn zum Sägen, Schleifen, Schaben, Schneiden braucht er diese Form. Und jeder Heimwerker kennt es, wenn er an engen Stellen überstehende Nägel, Parkettausschnitte an Heizungsrohren oder Tauchschnitte an Arbeitsplatten ausführen will. Das Multifunktionswerkzeug „PMF 10,8 LI“ holt sich seine Power aus dem Lithium-Ionen-Akku, der sich kaum entlädt und dank des fehlenden Memory-Effekts jederzeit aufladbar ist. Mit stufenloser Drehzahlwahl wird die Oszillationsgeschwindigkeit geregelt. Inklusive Koffer und Zubehör rund 150 Euro.

Bosch, Tel. (0 1803) 3357 99
(9 Cent/Minute)



HERSTELLERADRESSEN AUF SEITE 98



Austausch im Handumdrehen

Renovierung light könnte man sagen beim Austausch dieser Treppenhandläufe mit gängigem Maß. Die alten Profile werden mit der Zange abgezogen und die neuen auf die Geländerschiene gedrückt. Das weiche Material aus Polyurethan passt sich automatisch allen Biegungen an. In Schwarz, Grau, Weiß, Braun und mit Holzdekor. Ab rund 10 Euro/lfd.m.

SEB, Systementwicklung Bauelemente, Tel. (0 57 43) 2077

Entdecke die Deckkraft!

Polarweiss – extrem deckend,
scheuerbeständig & hoch ergiebig.



Polarweiss von SCHÖNER WOHNEN FARBE ist das Premium-Weiß, das schon beim ersten Anstrich deckt. Das macht Polarweiss von SCHÖNER WOHNEN FARBE zu unserem Deckkraft-Champion und zum Testsieger. Erhältlich bei BAUHAUS, hagebaumarkt, Hellweg, Knauber, Max Bahr und OBI. Weitere Infos unter +49 (0)180 535834437 (0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können abweichen) oder www.polarweiss.de

Streich Dir die Welt, wie sie Dir gefällt!

**SCHÖNER
WOHNEN** FARBE



MAGAZIN

NACHRICHTEN



Aus vielen Kleinteilen wird der Beschlag „Tavoletto“. Wie der Name sagt, verbindet er die Funktion von Schreibtisch (italienisch: tavola) und Bett (italienisch: letto).

Gästezimmer oder Arbeitsraum? Diese Frage stellt man sich, wenn der Nachwuchs aus dem Haus geht. Aber warum nicht beides miteinander verbinden, ohne dass man viel Aufwand betreiben muss. Dann kann auch unverhofft Schlafbesuch vor der Tür stehen. Beim Einsatz von speziell entwickelten Beschlägen von Häfele genügt ein Handgriff für die Verwandlung des Schreibtisches zum Bett. Und das alles, ohne den Arbeitsplatz leerräumen. Ist die Schreibtischplatte oben, bleibt das Bett im Regal verborgen. Mit einem Griff lässt sich das Bett ausklappen und gleichzeitig die Schreibtischplatte in der Waagerechten nach unten bewegen. Wer sich das praktische Möbel mit Doppel-funktion entsprechend den individuellen Maßen und Furnier nach Wunsch nachbauen lassen will, findet Anregungen und einen Tischler in der Nähe unter:

www.functionality-world.com



GENIALER VERWANDLUNGSTYP



Jetzt wird's richtig gemütlich

Kachelöfen müssen nicht nur große Ungetüme sein, wie man sie aus heimeligen Stuben kennt. Wer sich in moderner Architektur wohlfühlt, aber auf die sanfte Strahlungswärme eines Kachelofens nicht verzichten will, kann mit dem Modell „Traverso“ Funktion und Form verbinden. Mit seinen feuerroten Kacheln strahlt der Säulenofen pure Eleganz aus. Dank guter Verbrennung unterschreitet der entstehende Feinstaubausstoß die gesetzlichen Grenzwerte nachweislich. Ab 6270 Euro.

**Seyffarth Keramik,
Telefon (09270) 206**



Stilvolle Fensterrenovierung

Viele ältere Häuser haben ein enormes Wärmeloch: die Fenster. Bei der Modernisierung sollte man darauf achten, dass die Neuen den Charakter der Architektur nicht verderben. Aktuelle Systeme wie beispielsweise „ligno blue“ lassen sich in solider Handwerkskunst mit der Formensprache der Fensterteilung nach den neuesten Vorgaben des Energiesparens kombinieren.

Rekord Fenster + Türen, Telefon (04821) 840-0

HERSTELLERADRESSEN AUF SEITE 98



Verlässliche Lastenträger

Wer mit Arbeiten rund ums Haus beschäftigt ist, weiß um die Vorteile von Montagekleber. Zum Anbringen von Fensterbänken, Span- und Isolierplatten kann man Bohrmaschine und Schrauben vergessen. Auch Zierprofile und keramische Fliesen sind schnell und dauerhaft an die Wand geklebt. Die neue Generation von MEM zeigt noch mehr Stärke. Der Montagekleber hat eine extreme Anfangshaftung von 130 kg/qm. Das heißt, dass der pastöse und lösemittelfreie Klebstoff für den Innenbereich nach zehn Sekunden schon voll belastbar ist. Als Kartusche (380 g) oder in der praktischen Tube (250 g) je rund 6 Euro.

MEM Bauchemie, Telefon (0491) 92580-0



Platz wird jetzt neu definiert

Selten trifft ein Buchtitel den Nagel auf den Kopf, aber bei „Winzig – kleine Häuser voll großer Ideen“ stimmt er. 40 Bauherren und ihre Architekten zeigen, was man abseits der üblichen Baunorm an interessanten Häusern mit wenigen Quadratmetern gestalten und wohnbar machen kann. Ob als Haupthaus oder temporäres Zuhause, man staunt über den Charme und die ideenreiche Architektur. Weniger ist eben mehr! 240 Seiten, 29,95 Euro.

**DVA, Deutsche Verlags-Anstalt,
ISBN: 978-3-421-03782-4**

Reihenweise gute Ideen für Selbermacher!



**12
Ausgaben
im Abo nur
€ 38⁴⁰**

www.selberrmachen.de/praemie

SELBER MACHEN, das praktische Do-it-yourself-Magazin für Wohnung, Haus und Garten. Mit kreativen Bauvorschlägen, einfachen Arbeitsanleitungen und vielen Ideen und Tipps für Einsteiger und erfahrene Selberrmacher. Einfach anrufen und bestellen unter: (040) 87 97 35 40 und www.jalag.de/aboshop

**selber
machen**

MAGAZIN

NACHRICHTEN



Sessel und Sofas von Ikea lassen sich mit exklusiven Maßanzügen aus Designerhand immer wieder aufmöbeln. Bemz, die schwedische Designmanufaktur, die Ikea-Polstermöbeln mit schicken Outfits eine ganz persönliche Note verleiht, geht jetzt mit der neuen Kollektion „Barcelona“ von „Designers Guild“ an den Start. Die spanisch inspirierte Linie mit kräftigen Mustern und Farben bietet eine große Auswahl an Bezügen für mehr als 150 Sofa- und Sesselmodelle. Die Stoffe sind aus reiner Baumwolle hergestellt, absolut strapazierfähig und in der Maschine waschbar. Bevor man den Bezug für Sofa, Sessel oder Stuhl bestellt, kann man sich eine Gratisprobe schicken lassen. Das neue Kleid für ein Zweiersofa „Klippan“ von Tricia Guild kostet etwa 275 Euro. Wer sich einen Überblick über alle Stoffe und Preise verschaffen will, geht ins Internet: www.bemz.com



STOFFE ZUM TRÄUMEN

Hauen Sie mal richtig auf den Putz!



Schlosserhämmer sind die am häufigsten eingesetzten Modelle unter den Hämmern und in jeder Werkzeugkiste zu finden. Für einen besseren, rutschfesten Halt weisen die Stiele von Picard im Mittelbereich eine leicht ballige Form auf. Die Kunststoffummantelung mit Glasfaserkern gibt beim Einsatz leicht nach, sorgt für ermüdungsfreies Arbeiten und auch für erhöhte Bruchfestigkeit. Ab 12,50 Euro.

Picard GmbH,
Telefon (02 02) 247 54-0

Klasse Haus für Kaninchen

Meerschweinchen, Hamster und Kaninchen zählen zu den beliebtesten Haustieren bei kleinen Kindern. Sie machen keinen Lärm und sind einfach zu halten. Die pflegeleichten Mitbewohner fühlen sich in den warmen Sommermonaten auch draußen wohl. Wie wäre es mit einer hübschen Villa Kunterbunt? Wird so ein nächtlicher Unterschlupf farbig gestaltet, ist zum Schutz der Tiere ökologischer Holzschutz ohne Lösemittel und Giftklasse wichtig. „Color-Öl“ gibt es in 15 Farben. 0,25 l zirka 11,50 Euro. **PNZ-Produkte GmbH,** Telefon (08465) 17 38-0



mit Stihl und dem Team AMG Mercedes

GEWINNAKTION

Blasgeräte, wie man weiß, setzt man normalerweise zur Grundstückspflege ein. Bei der DTM werden Blasgeräte von Stihl auch beim Boxenstopp des Teams AMG Mercedes zur Kühlung der Hochleistungsmotoren eingesetzt. Fans des schnellen Motorsports können auch in diesem Jahr wieder **ein Blasgerät**, das von den Mercedes-Fahrern Ralf Schumacher, Paul di Resta, Bruno Spengler und Gary Paffett signiert wurde, gewinnen. Ein Sammlerstück mit hohem Nutzwert. Machen Sie mit, und bleiben Sie auch abseits der Rennstrecke auf der Gewinnspur!



1x

Wenn Sie an diesem Gewinnspiel teilnehmen wollen, schicken Sie uns die vorbereitete Antwortpostkarte (Seite 94) oder eine frankierte Postkarte bis zum **31. Oktober 2010** (Poststempel) an die Redaktion SELBERMACHEN, Postfach 602369, 22233 Hamburg. Kennwort „Blasgerät von Stihl“. Eine Barauszahlung des Gewinns ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Foto: Daimler AG



Schöner Duschen

Ob zur Gestaltung von modernen Badlandschaften oder als barrierefreier Zugang – der Einbau von bodengleichen Duschen wird immer beliebter. Ein Komplettsystem für eine Linienentwässerung (Foto oben) inklusive Gefälle- und Ausgleichsboards bietet Schlüter mit „Kerdi-Line“ an. Die Entwässerungsrinnen, mittig oder wandnah, werden mit einer angeflanschten Dichtbahn und einer Manschette an die Flächenabdichtung angeschlossen. Die Abdeckungen der Rinnen bestehen aus Edelstahl und werden in verschiedenen Ausführungen angeboten. Der Vertrieb erfolgt ausschließlich über den Sanitär- und Baustoff-Fachhandel. Preise auf Anfrage.

Schlüter-Systems KG, Tel. (0 23 71) 971-0



Sauber in die neue Saison

Auf Terrassen und Balkonen haben sich die trendigen Gartenmöbel aus Polyrattan in diesem Sommer breit gemacht. So wetterbeständig sie auch sind, hartnäckige Schmutzränder und Sonnencremereste lassen sich mit dem Spezialreiniger von Bondex entfernen. 7 Euro/0,5 l.

Dyrup, Telefon (0 21 66) 96 46



Wendiges Dreirad

Rasenflächen sind nicht immer quadratisch oder rechteckig angelegt, sondern in vielen Gärten durch Rabatten, Kräutersinseln und Obstbäume aufgelockert. Der dreirädrige Rasenmäher „MB 3 RC“ lässt sich mit seinem schwenkbaren Vorderrad um jedes Hindernis lenken und nimmt Rasenkanten sauber mit.

An Hängen und langen Kanten kann man das Rad auch feststellen.

Ausgestattet mit Mulchfunktion, um 700 Euro.

Viking, Telefon (0 71 51) 26-0



Doppelt einsatzbereit

Fräsen von Nuten, Kanten und Profilen in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffe ist mit der Oberfräse „MF 1400 KE“ möglich wie das Erstellen von Ausschnitten, Kreisen oder Bögen. Das vielseitige Gerät lässt sich mit wenigen Handgriffen als Tauch- sowie als Kopierfräse einsetzen. Etwa 425 Euro.

AEG, Telefon (0 21 03) 960-157

HERSTELLERADRESSEN AUF SEITE 98

MAGAZIN

35 Jahre SELBER MACHEN

SELBER MACHEN baut Ihren Lieblings-Leuchtturm

Ein Bauplan – für Sie!

Die große Anfrage nach Bauplänen von Leuchttürmen hat uns dazu angeregt, ein neues Modell in Angriff zu nehmen. Diesmal bestimmen Sie, welchen Typ wir nachbauen!

Sie sind nach wie vor ein Magnet als Museum und faszinierend anzuschauen – Leuchttürme. Einige haben einen höheren Bekanntheitsgrad, weil sie, wie rechts im Bild der Pilsumer Leuchtturm, als Filmwohnung für Otto Waalkes auftauchten. Andere punkten mit berühmten Baumeistern wie der Backsteinturm von Schinkel in Kap Ancona auf Rügen. Allein die Bauwerke, die an deutschen Küsten vielen Schiffen den Weg weisen, sind echte Highlights. Wenn Sie sich schon immer als Dekoration in Ihrem Garten ein ganz bestimmtes Modell gewünscht haben, nur der passende Bauplan fehlte, könnte dieser Wunsch jetzt in Erfüllung gehen. Und falls Sie der Gewinner unserer Aktion sein sollten, blinkt bald Ihr Lieblings-Leuchtturm nur für Sie!



Und das müssen Sie tun...

Schicken Sie uns von Ihrem Lieblings-Leuchtturm ein Foto. Das können Sie per Mail oder per Post. Einsendeschluss ist der 31. 10. 2010. Unter den Beteiligten ziehen wir einen Gewinner. Dieser erhält seinen Favoriten als Modell maßstabsgerecht nachgebaut. Von dem Leuchtturm bieten wir dann einen Bauplan an. Außerdem verlosen wir noch zehn Merian-Hefte „Urlaub in Deutschland“. Gehen Sie darin auf Leuchtturm-Entdeckungstour!

Redaktion SELBER MACHEN
Poßmoorweg 2,
22301 Hamburg
redaktion@selbermachen.de



UNSERE BAUPLÄNE



„Westerhever“

Wie sein großes Vorbild leuchtet und blinkt dieser Turm. Da die Baupläne dieses Modells gerade vergriffen sind, erhalten Sie gegen Einsendung eines frankierten (1,45 Euro) Umschlags Fotokopien der Arbeitsanleitung.



„Unterfeuer Wittenbergen“

ist die korrekte Bezeichnung dieses Leuchtturms, der seit 1899 an der Elbe steht. Die Montage des Traggerüstes aus verschiedenen langen Messingstäben verlangt Gefühl und Ausdauer. Etwas für Feinmotoriker.



„Roter Sand“

war bis 1964 sicher das bekannteste Seezeichen zwischen Bremerhaven und Helgoland. Als leuchtendes Vorbild können Sie ihn nachbauen und in Ihren Garten stellen. Wie Sie die Baupläne am besten bestellen und was sie kosten, steht auf der Serviceseite 100.



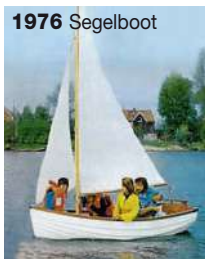
Fotos: Fotolia (4), Jalag/Lambertsen

MAGAZIN

35 Jahre SELBER MACHEN

SELBER MACHEN wird 35!

Die Reise in die Vergangenheit, die wir für diese Seiten unternommen haben, war ein äußerst vergnügliches Unternehmen: 35 Jahrgänge SELBER MACHEN spiegeln wechselnde Zeiten und Moden, Einrichtungsstile, Lieblingsfarben, Baumaterialien. Vieles von dem, was wir damals gebaut haben, bekommt man jetzt ganz ähnlich im Handel, vieles würde man sich aber auch heute noch gerne in die Wohnung stellen – die Serie von schönen, soliden Möbeln aus dem Hause SELBER MACHEN ist beeindruckend. Natürlich ist auch viel Lustiges dabei, das unter dem Label Vintage bei ganz jungen Leuten reißenden Absatz fände. Eine Auswahl zu treffen, war schwer und wir haben schweren Herzens auf wunderbare Fundstücke verzichtet. Aber mehr als ein Bild pro Jahrgang sollte es nicht sein, und wir hoffen, dass die bunte Mischung, die herausgekommen ist, Ihnen so viel Vergnügen macht wie uns.





Fotos: Jaiag

MAGAZIN

35 Jahre SELBER MACHEN

Testen Sie für uns einen Akkuschauber von DeWalt!



Gesucht: 35 Leser, die Großes vorhaben!

Sie gehören zu den Handwerkern, die beim Schrauben viel Wert auf hohe Leistung bei gleichzeitig großem Komfort legen? Dann haben Sie jetzt die Gelegenheit, den neuen Akkuschauber „DCD 710“ von DeWalt auszuprobieren. DeWalt und SELBER MACHEN stellen insgesamt 35 Geräte für einen Lesertest zur Verfügung. Bewerben Sie sich noch heute!

Das Werkzeug ist leichter als viele vergleichbare Schrauber und liegt durch die innovative Form seines schmalen und mit Gummi überzogenen Griffes perfekt in der Hand. Da ist sichere Führung garantiert! Eine starke LED unterhalb des Bohrkopfes sorgt selbst im Dunkeln für optimales Arbeitslicht.

Bewerben Sie sich, und schreiben Sie uns, warum gerade Sie einen DeWalt-Schrauber bekommen sollten. Einsendeschluss ist der 31. Oktober 2010. Wenn Sie dann zu unserer Testmannschaft gehören, geht alles ganz einfach: Wir senden Ihnen das Gerät zu und fragen Sie später nach Ihrer Meinung.

Die Auswertung des Testergebnisses stellen wir in der März-Ausgabe 2011 von SELBER MACHEN vor.

Bewerbung an:
Redaktion SELBER MACHEN
Poßmoorweg 2,
22301 Hamburg, oder per e-Mail:
redaktion@selbermachen.de

Er ist neu. Er ist ganz leicht. Und er ist extra kräftig: Der neue 10,8-Volt-Zweigang-Bohrschrauber von DeWalt. Natürlich mit Lithium-Ionen-Akku.



Leichtgewicht als Leistungsträger: Der „DCD 710“ wartet bei einem Gewicht von nur 1,1 kg (inklusive Akku) mit einem optimal abgestimmten Zweiganggetriebe, einer Leerlaufdrehzahl von bis zu 1500 U/Min. und dem maximalen Drehmoment von 16 Nm auf. In Sachen Bohrleistung ist der Schrauber im Vergleich der 10,8-V-Klasse absolute Spitze. Die spezielle Elektronik der Akkus erzeugt Schutz vor Überlastung, Überhitzung und Tiefentladung. Schrauber samt Koffer, Ladegerät und zwei Akkus ab rund 173 Euro.

DER GESCHMACK DES SÜDENS!



DER FEINSCHMECKER zeigt in diesem Bookazine die Einzigartigkeit und die Vielfalt der leckeren und gesunden mediterranen Küche. Vorgestellt werden unter anderem kleine Häppchen zum Wein, fantastische Hauptgerichte und köstliche Desserts, die nach Urlaub schmecken. Jetzt im guten Zeitschriftenhandel oder direkt bestellen unter **Telefon 040/87 97 35 40** oder **www.der-feinschmecker-shop.de**

DER
FEINSCHMECKER
BOOKAZINE

NIE WIEDER SPRACHLOS IM RESTAURANT.



ISBN 978-3-8342-0844-6
D € 9,95/ A € 10,30/ SFR 18,90
Format: 19,2x11,5 cm

Das „Kulinarische Wörterbuch“ des internationalen Gourmet-Journals DER FEINSCHMECKER ist ein unverzichtbarer Reisebegleiter. Auf 260 Seiten im soliden Hardcover erwarten Sie ein Genuss-Glossar in vier Sprachen, kulinarische Redewendungen, landestypische Spezialitäten und Dos & Don'ts. Erhältlich im guten Buchhandel oder direkt unter **Telefon 0 40/87 97 35 60** oder **www.der-feinschmecker-shop.de**

**DER
FEINSCHMECKER**
DAS INTERNATIONALE GOURMET-JOURNAL

Ein Hoch auf echte Autos!

SELBERMACHEN wird 35 Jahre alt. Die Idee, Autos zu bauen, die nicht nicht nur schön sind, sondern sich im echten Leben bewähren, ist aber schon viel älter. Wir werfen einen Blick zurück auf die Autos, mit denen wir unsere Kinder, unsere Haustiere und unsere Baustoffe transportiert haben. Und wir fragen, wie geht es eigentlich weiter mit „unseren“ Autos? Mit Strom oder Benzin? Größer oder kleiner, mit Allrad- oder Zweiradantrieb?

■ Eine Zeitreise

Edelfeder Jürgen Lewandowski und die Geschichte von Van, Kombi & Co.

■ Ford Transit

Der stille Star von Ford. Wie geht es weiter mit dem berühmten Transporter?

■ Hybridtechnik

Kein Hersteller hat damit so viel Erfahrung wie Toyota. Interview mit „Mr. Hybrid“

■ ESP für Anhänger

Jetzt kümmern sich die intelligenten Assistenzsysteme auch um den Anhängerbetrieb

■ Magazin

Autos, Trends und Tipps aus der Nachrichtenredaktion

■ Klein und edel

Der neue Trend: Klein- und Kompaktwagen werden richtig luxuriös

■ 2WD-Geländewagen

Immer mehr Geländewagen werden mit Frontantrieb angeboten. Ist das sinnvoll?

■ Selber schrauben?

Wir besuchen einen Auto-Werkstattkurs der VHS

Fotos: Ford



AUTO

JUBILÄUMS-SPEZIAL



1975

Mercedes W 123

Mercedes-Benz startet mit dem neuen 200er die Baureihe 123 – die die nächsten zehn Jahre das wichtigste Modell des Hauses darstellt.

ABBA

Erst der Grand Prix, dann die ganze Welt: Vier Schweden werden zu einer der erfolgreichsten Pop-Gruppen.



1976

Bundestag

Helmut Schmidt wird zum zweiten Mal zum Bundeskanzler gewählt.

VW Golf GTI

Wolfsburg beweist, dass Kompaktwagen sportlich sein können. Der GTI in rot oder silber ist der Traum einer ganzen Männergeneration.

T-Modell

Mit dem T-Modell bringt Mercedes-Benz als erster deutscher Hersteller einen Kombi in der Edel-Klasse. Ein riesiger Erfolg.

BRD und DDR

Der überaus beliebte Schauspieler und Sänger Manfred Krug siedelt nach massivem Druck der Behörden in den Westen um.

Audi 80

Audi bringt mit dem 80 ein Gegenstück zum VW Passat auf den Markt.

Fußball-WM

Deutschland verliert gegen Österreich. Die berühmte Schande von Cordoba.



1978

Tories/GB

Margaret Thatcher wird Großbritanniens erste Premierministerin.

Geländewagen

Das G-Modell startet bei Mercedes-Benz seine Karriere – und ist bis heute im Angebot.



1995

Van von VW

Mit dem Sharan bedient VW nun auch den Markt der Großraumlimousinen.

Disco

DJ Bobo wird zum Star. Seine Hits heißen „Freedom“ oder „There is a party“.

Reichstag

Der Künstler Christo erhält vom Bundestag die Erlaubnis, den Reichstag zu verhüllen. Mega-Event.

Kleine Geländewagen

Der RAV4 ist der erste Softroader im Angebot – Toyota begründet damit das Marktsegment der SUVs, die nicht zwangsläufig auch geländefest sein müssen.



1993

Tennis-Attentat

Monica Seles wird beim Hamburger Tennisturnier niedergestochen.

C-Klasse kommt

Der Mercedes 190 geht in Ruhestand, die C-Klasse kommt.



Stasi

Der Bürgerrechtler Joachim Gauk wird erster Beauftragter für die Stasi-Unterlagen.

Auto

Mit dem Avant kann nun auch der Audi-80-Interessent zu einem Kombi aus Ingolstadt greifen.

Hard-Rock weich

Die Band Metallica stürmt mit dem soften Hit „Nothing else matters“ die Charts. Ein Evergreen.

Loren groß

Sophia Loren erhält (endlich!) einen Ehren-Oscar für ihr Lebenswerk.

Peugeot klein

Ein Franzose in der Polo-Klasse: Der Peugeot 106 kommt nach Deutschland.

A2 kommt und geht

Der Audi A2 erreicht – trotz niedriger Verbrauchswerte und vernünftiger Architektural – nicht die erhofften Stückzahlen, wird 2005 eingestellt.

6 000 000 000

Die Weltbevölkerung knackt erstmals die 6-Milliarden-Marke. Die Zukunft macht Angst.

Feuer

Auf dem Düsseldorfer Flughafen brennt das Abfertigungsgebäude. 17 Tote.

Mini-Vans kommen

Renault geht mit dem Scénic nun auch in die Klasse der kleinen Großraumfahrzeuge.

Greenpeace

Die Umweltorganisation präsentiert ihr eigenes 3-Liter-Auto. Ein umgebautes Renault Clio. Kein Erfolg.

A-Klasse

Mercedes-Benz traut sich mit der A-Klasse in ein völlig neues Segment. Elch-Test.

UEFA-Cup

21. Mai: Schalke gewinnt in Mailand gegen Inter. Der erste internationale Titel für S04.

VW ganz klein

Der VW Lupo dient als neues Einstiegsmodell bei den Wolfsburgern.

Post ist out

In Deutschland endet das Monopol der Telekom für das Festnetz.



Grand Prix

Lena aus Hannover beendet die deutsche Durststrecke beim Grand Prix. Das Land liegt ihr zu Füßen.

Audi A1

Der kleinste Audi kommt auf den Markt. Sehr edel. Sehr wertig. Sehr teuer.

Zeitraffer Generation Golf

Wenn man 35 wird, blickt man zum ersten Mal zurück: Welche Autos haben wir gefahren, welche Musik haben wir gehört, welche Themen haben uns wirklich bewegt? 35 Jahre in fünf Minuten. Wir spulen zurück auf Start.

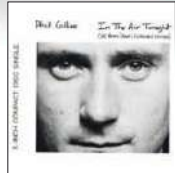


Daihatsu

Mit dem Cuore führt sich die Firma Daihatsu auf dem deutschen Markt ein.

Phil Collins

Mit „In the air tonight“ gibt der Schlagzeuger von Genesis sein vielbeachtetes Solo-Debüt.



Der Name der Rose

Umberto Eco schreibt den Weltbestseller über Mittelalter, Kirche und Inquisition.

Fiat Panda

Die tolle Kiste macht Karriere: Fiat erfindet den klassenlosen, frechen Kleinwagen. Er heisst Panda – und ist ebenfalls bis heute im Programm.



Mandela

Am 11. Februar ist der Bürgerrechtler und ANC-Führer nach 27 Jahren Haft frei.

Renault R5 ersetzt

Der kleine Clio wird auf Anhieb zum Erfolgsmodell des Hauses Renault.



Auto

Mit dem Agila präsentiert Opel einen Kleinwagen für die große Familie.

Rechtschreibung

Die FAZ kehrt nach einem Jahr zur alten deutschen Rechtschreibung zurück.

Mehr Auto-IQ

Toyota präsentiert den IQ – der als Konkurrent zum Smart den Kampf um die kleinsten Parklücken antreten soll.

Katy Perry

Die Pastorentochter aus Kalifornien schafft auch in Europa den Durchbruch: „Hot'n'Cold“



Milli Vanilli

Ein deutsches Duo begeistert die Welt. Doch singen tun andere.

Deutschland

In einer Nacht im November geht die Mauer auf. Das Land liegt sich in den Armen. Nichts als Jubel.



Attentat

Am 11. September kapern Terroristen vier US-Flugzeuge, töten mehr als 3000 Menschen.

Mini is back

Mit der Hilfe von BMW erlebt die Marke Mini ein Revival.



Auch Alfa

Mit dem Mito zeigt Alfa Romeo nun, dass man auch einen Kleinwagen mit italienischem Schick und Sound bauen kann.

Mr. President

Barrak Obama wird als erster Farbigter US-Präsident. Europa tanzt vor Freude.



Der 205er

Peugeot präsentiert den Kompaktwagen 205 – der auf Anhieb zum Welterfolg wird.

Tagebücher

Der „Stern“ kündigt auf einer Pressekonferenz die Veröffentlichung der Hitler-Tagebücher an. Der Mega-Gau.

Romy Schneider

In Paris stirbt die beliebteste deutsche Schauspielerin der Nachkriegszeit. Sissy.

Corsa kommt

Nach Polo und Fiesta tummelt sich nun mit dem Corsa auch bei Opel ein Kleinwagen im Modellprogramm.

Gladbeck

Zwei Bankräuber nehmen Geiseln, flüchten durch die Republik. Blutbad bei Bonn.

VW Passat

Die dritte Generation des Passats erscheint. Wieder verkauft der Variant mehr als die Limousine.

Der Euro kommt

Die gemeinsame europäische Währung ist da. Der Euro schafft den Umtausch ab.

Mini-Minivan

Mit der Sésame-Studie eröffnet Peugeot den Ausblick auf seinen ersten Minivan, der 2005 als Peugeot 1007 zu den Händlern kommt.

Das Leben...

... der anderen: Der deutsche Film mit Ulrich Mühe erhält in Hollywood einen Oscar.

Geliebter 500er

Fiat stellt mit dem neuen 500 eine perfekte Neuinterpretation des Klassikers der 50er Jahre vor.



Genialer Skoda

Der Skoda Roomster überrascht mit außergewöhnlicher Form und reichlich Innenraum. Erfolgsmodell.

Umrundung

Steve Fossett schafft 42 467 km im Global Flyer. Allein. Um die Welt. Ohne Stopp.



Purpur Regen

Der kleinste Superstar Prince reüssiert mit „Purple Rain“ und polarisiert die Fans.

Kleinwagen aus Japan

Honda zeigt den Jazz, der als Kleinwagen auf Anhieb seine Käufer findet.



Wimbeldon

Boris Becker gewinnt das wichtigste Tennisturnier am 7. Juli 1985

Lancia

Mit dem Y10 kommt ein witziger, eleganter Kleinstwagen zu uns.



Allradantrieb

Mit dem Golf Syncro hat die Allradtechnik nun auch die Kompaktklasse erreicht.

Joseph Beuys

Der vielleicht wichtigste deutsche Künstler des 20. Jahrhunderts stirbt in Düsseldorf.



Heckantrieb

BMW stellt die 1er-Baureihe vor. Hinterradantrieb bei den Kompakten, das ist neu.

Schumi 75

Michael Schumacher gewinnt im 200. Rennen seinen 75. Grand Prix. Er ist unsterblich.

Auto-Coop

Citroën stellt mit dem C1 einen Kleinstwagen vor, der in nahezu gleicher Form auch von Toyota und Peugeot angeboten wird.

Preisschock

Rohölpreis geht auf Höhenflug: mehr als 47 Dollar für das Barrel. Höchstmarke seit über 20 Jahren.

AUTO

JUBILÄUMS-SPEZIAL



Die Autos, die uns die Last abnehmen

SELBERMACHEN wird 35 Jahre alt. Die Idee, Autos zu bauen, die nicht auf der Rennstrecke glänzen, sondern im echten Leben, ist aber schon viel älter. Wir werfen einen Blick zurück auf die Autos, mit denen früher Kinder, Haustiere, Möbel oder Werkzeuge transportiert wurden. Vorhang also auf für die Autos, die wir (oder unsere Eltern und Großeltern) wirklich gefahren haben!



Der Vater aller Vans: Mercedes-Zweisitzer-Kutschierwagen, abgeleitet vom Benz „Velo“, mit Kettenantrieb und abnehmbarem Kasten.



Als die Herren Daimler und Benz das Auto erfanden, wollten sie weniger dem reichen Adel ein neues Spielzeug schenken, sondern vielmehr der Bevölkerung ein Transportmittel zur Verfügung stellen, mit dem die Abhängigkeit von Pferdekutschen und der an ihre Schienenstränge gebundenen Eisenbahn verkleinert werden sollte. Dass sich dennoch zuerst die Reichen dann ein Automobil samt Chauffeur in die ansonsten mit Kutschen gefüllten Hallen stellten, war aber zu erwarten gewesen – dafür waren die ersten Kaleschen einfach zu teuer. Relativ rasch tauchten aber auch die ersten Omnibusse und Nutzfahrzeuge auf den Straßen auf – womit der Wunsch von Karl Benz, seinen Stern auf allen Straßen (und dazu auch auf dem Wasser und in der Luft) leuchten zu sehen, dann doch in Erfüllung ging.

Die ersten Lieferwagen erschienen 1896 – und zwar gleichzeitig bei der Gottlieb-Daimler-Fabrik in Stuttgart-Cannstatt, bei Benz & Cie. in Mannheim-Neckarau und bei der Anhaltischen Motorwagenfabrik Friedrich Lutzmann in Dessau. Während uns Gottlieb Daimler und Karl Benz bis heute vertraut sind, hatte es Friedrich Lutzmann etwas schwerer: Er baute 1893 sein erstes dreirädriges Motorfahrzeug, dann ein vierrädriges Motorfahrzeug und dann davon eine Variante, die als Lutzmann-Geschäftswagen mit einer großen Ladefläche angeboten wurde. Über diese Entwicklungen verlor Lutzmann jedoch so viel Geld, dass er seine Firma verkaufen musste, und zwar an die Opel-Brüder, die damit ihre Autosparte gründeten.

Vor 100 Jahren ist der Transporter noch Luxusgut

Noch hatten es die Nutzfahrzeuge schwer: Obwohl sich zum Anfang des 20. Jahrhunderts mindestens 35 Hersteller um diesen Markt bemühten, wurden 1901 gerade einmal 26 Fahrzeuge zugelassen – 1903 sollten es dann 52 Fahrzeuge sein, 1906 kamen dann 160 dieser Modelle zur Zulassungsstelle – kein Wunder, dass der Großteil dieser Marken auch rasch wieder pleite war.

Man kann sich heute nur schwer vorstellen, wie leicht es damals war, eine Autofirma zu gründen – gesetzliche Vorgaben wie Umwelt- oder Passagierschutz waren noch unbekannt, und es fanden sich immer Kapitalgeber, die sich erhofften, mit der neumodischen Technik reich zu werden. Doch der Vertrieb war mühsam, die technischen Hürden noch hoch und das Pferdefuhrwerk noch zu selbstverständlich. In den 30er Jahren nahm dann die Zahl der Nutzfahrzeuge zu – gefragt waren nun kleine Fahrzeuge wie das Framo-Lieferdreirad, das von dem Unternehmer Jörgen Skafte Rasmussen in dessen Metallwerken Frankenberg gebaut wurde – und als Grundstein des Rasmussen-Imperiums mit Firmen wie DKW und Audi gilt, aus dem dann die Auto Union AG entstehen sollte.

Der Vater des VW-Bus ist ein Holländer

Doch es dauerte noch bis in die 50er und 60er Jahre, bis der neue Mittelstand und die vielen Handwerksbetriebe nach Lieferwagen und Kombis verlangten – und die Autofirmen das neue Marktsegment erkannten und nutzten.

Von den Handwerkern haben wir den Kombi geerbt

Eines der genialsten Konzepte dieser Tage war zweifellos der VW-Bus, der – nachdem der holländische VW-Importeur Ben Pon eine grobe Skizze auf eine Serviette gezeichnet hatte – von 1950 an als VW Typ 2 produziert wurde. Der VW-Bus war rasch als geschlossener Kastenwagen, als Pritschenwagen, als Doppelkabine, als kleiner Reisebus und als Campingwagen lieferbar – und es gab reichlich Firmen, die nahezu jeden Sonderwunsch auf dem Chassis dieses grundsoliden Gefährts montierten. Im gleichen Jahr trat auch Opel mit dem 37 PS starken Olympia-Schnell-Lieferwagen an, der mit 500 kg Zuladung die Bedürfnisse unzähliger Malermeister und Schlosser erfüllte. Im Laufe der Jahre standen dann die ursprünglich CarAVan getauften Gefährte bei praktisch allen Baureihen zur Verfügung: beim Opel Olympia, beim Rekord, beim Kadett, beim Corsa und beim Astra. Und parallel dazu versuchten sich die Rüsselsheimer auch einige Jahre lang mit einem großen Kastenwagen, der – auf Basis der britischen Bedford-Transporter – unter dem Opel-Logo bei den Händlern stand.

Der Ford Transit hat viele Wurzeln

Auch Ford wollte sich die Chancen dieses interessanten Markts nicht entgehen lassen – bereits 1948 traten die Kölner mit dem ersten Ford Taunus Kombi an,

der auf Basis des berühmten „Buckel“-Taunus mit den unterschiedlichsten Aufbauten angeboten wurde. Ein Markt, der dazu führte, dass sich Ford bald auch bei dem Taunus um eine Pick-up-Version – von der auch 1246 Exemplare für die US-Armee gefertigt wurden – und um einen Lieferwagen mit hinterer Vollverblechung kümmerte. Und natürlich schuf auch Ford einen eigenen Namen für seine Kombiversionen: Transit. Ein Name, der natürlich bei den Kombi-Varianten vom Taunus wie auch beim 15 M und 17 M zum Einsatz kam – doch eigentlich gehört diese Bezeichnung zu dem 1953 vorgestellten Kasten- und Pritschenwagen namens FK 1000.

Der als Konkurrenzmodell zum VW-Bus gedachte Eintonner war von Dr.

Alfred Haesner konstruiert worden, der zuvor für VW am VW-Bus gearbeitet hatte – und so war Ford auf dieses interessante Marktsegment aufmerksam geworden.

Der Ford Transit wurde zum Symbol des Wirtschaftsaufschwungs –



Zwischen den Weltkriegen nicht wegzudenken von Deutschlands Straßen: Last- und Lieferwagen für den Verteilerverkehr. Hier ein Mercedes L1 von 1926, der erste Transporter mit Dieselmotor. Zuladung: zwei Tonnen.



Das sieht fast schon nach Van aus: Foto-Model-Shooting mit einem Ford Transit Anfang der 70er Jahre in Köln.



Den kennt jeder, der heute über 50 Jahre alt ist: Mercedes L 319, der erste richtige Lieferwagen. Ab 1955 überall.

und wurde auch viele Jahre nach dem Bau noch vollgeladen auf den Straßen nach Griechenland und in die Türkei geschickt, wo er weiter seinen Teil zum Wachstum beitrug.

Mercedes holt den Kombi aus der Handwerkerecke

Immer noch hatten die Kombis den Ruf von Fahrzeugen für Handwerker, Metzger und alternativen Lebenskünstler, die in den 60er und 70er Jahren im Fernen Osten nach Erleuchtung suchten. Es blieb Mercedes-Benz vorbehalten, im Herbst 1978 mit dem ersten T-Modell den Kombi salonfähig zu machen. Zwar hatte das Stuttgarter Unternehmen von 1946 bis 1953 auf der Basis des 170 V bereits Lieferwagen produziert – das Geschäft dann jedoch nach ein paar Tausend Gefährten eingestellt, weil es wohl einerseits nicht lukrativ genug erschien, und andererseits wohl auch nicht so richtig in ein Modellprogramm passte, in dem eine 300er-Limousine und ein 300SL für Glanz und Glamour sorgten.

Wer über einen Handwerksbetrieb verfügte, hatte zu den erfolgreichen Nutzfahrzeugen im 1,5-Tonnen-Bereich zu greifen, die zusammen mit den Hamburger Tempowerken gebaut wurden – und von 1971 an zu 100 Prozent im Besitz des Hauses Mercedes-Benz waren. Mit diesen Baureihen hat sich Mercedes-Benz bis heute tief in den Herzen der Gewerbetreibenden verankert – und wem heute auf den Autobahnen die erstaunlich schnellen „Sprinter“-Transporter begegnen, die seit 1995 angeboten werden,

weiß, dass diese Modelle gerade bei den Paketdiensten besonders gerne eingesetzt werden.

Doch mit dem T-Modell nahm Mercedes-Benz auch wieder Kunden ins Visier, die einfach mehr Raum haben wollten: Für Kinderwagen und Spielzeug, für Skier und Surfbretter oder für richtig viel Gepäck. Handelsreisende wollten nicht mehr auf Antriebe erkannt werden und sich auch von den Freuden der Oberklasse verwöhnen lassen. Im August 1978 schrieb ich in der Zeitschrift „hobby“: „Bis zu drei Jahre lang haben die Kun-

Der große Vorteil des Ford Transit, seine Ladevolumen und seine Stabilität, verhinderten lange Zeit seinen Aufstieg zum Lifestyleaccessoire. Wer in den 70er Jahren Transit fuhr, war auf dem Weg zum Kunden und nicht in den Urlaub. Hier die zweite Generation des Kölners (links).





Für Mercedes ein Wagnis, das sich wirklich auszahlen sollte: T-Modell (Kombi) der 200er-Baureihe W123. Heute Kultauto.

Aus der Nische mitten in den Markt

den zu warten. Daimler-Benz ist es mit der neuen T-Reihe – T steht für Transport und Touristik – geglückt, eine Marktlücke zu füllen, die vom reinen Vertreter- und Lieferanten-Nutzfahrzeug weg und zur Limousine mit mehr Kofferraum, mehr Ladefläche führt. Die gewiss nicht kleine Ladefläche – sie reicht für immerhin 26 Kästen Bier aus – kann durch eine Reihe von Dachaufbauten, von denen es nicht weniger als sechs verschiedene Varianten gibt, unterstützt werden.“

Viele Hersteller verschlafen den Kombi-Trend

Man kann es kaum glauben, aber in diesen Zeiten boten nur Mercedes-Benz, Opel, Ford, VW, Citroën, Peugeot und Volvo Kombis an – der Rest der Industrie hatte diese Marktlücke noch nicht erkannt –, aber das lag vielleicht auch daran, dass sich der Trend zur Freizeitgesellschaft gerade erst herauszubilden begann. Noch war es nicht selbstverständlich, am Wochenende schnell einmal zum Surfen an den Gardasee, zum Weinverkauf nach Bordeaux oder samt Zeltausrüstung zum Open-Air-Festival an den Nürburgring zu fahren.

Doch das hatte seinen Preis – nochmals der Beitrag in „hobby“: „Ansonsten versuchte uns die Daimler-Benz AG mit dem 250-T-Testwagen noch zu zeigen, was für ein Luxusgefährt so ein Kombi werden kann. Wir notierten folgendes Zubehör: automatische Antenne (330,40 Mark), elektrische Fensterheber,

vierfach (1120 Mark), Feuerlöscher (56 Mark), automatisches Getriebe (1736 Mark), Hecklautsprecher (268,80 Mark), Becker-Mexico-Radio (1590,40 Mark), Scheinwerferwaschanlage (453,60 Mark), Servolenkung (694,40 Mark), Sicherheitsgurte hinten (156,80 Mark), Veloursausstattung (1624 Mark), Zentralverriegelung für 336 Mark und einen Drehzahlmesser, den der Normalkäufer aber nicht



Auch für wenig Geld gibt es heute flexible Fahrzeuge: Der Fiat Qubo ist so ein Beispiel. Test im nächsten SELBERMACHEN!

erwerben kann – auch nicht gegen Aufpreis. In unserem Testwagen steckte also neben dem gewiss nicht niedrigen Grundpreis von 27 854,40 Mark noch der Wert eines Kleinwagens – 8366,40 Mark.“ Aber das störte niemanden – nun waren elegante, gut motorisierte und mit Luxus aufrüstbare Kombis plötzlich groß in Mode. Ein Trend, der sich im Laufe der vergangenen Jahre immer weiter verstärkte – und sicher nicht mehr rückläufig sein wird. Dafür sorgen nicht nur ein völlig neues, komplizierteres und viel individuelleres Freizeitverhalten, sondern auch der sprunghafte Anstieg von Einkaufszentren außerhalb der Stadtmitte.

Nichts geht mehr ohne Freizeit- und Familienautos

Heute kann es sich kein Hersteller mehr leisten, nicht in jedem Segment mit diesen Gefährten vertreten zu sein. Das klassische Stufenheck gibt es bald wohl nur noch bei den großen Status-Limousinen und für die russischen, chinesischen und einige andere asiatischen Märkte auch in kleineren Baureihen – dort gilt diese Variante noch als besonders gut für das Prestige des Käufers.

Parallel dazu hat sich der Markt aber auch den Geländewagen geöffnet – was Daimler-Benz 1978 mit dem T-Modell bei den Limousinen erreichte, eine völlige Neuorientierung, wiederholte sich ein Jahr später: Perfekt vorbereitet durch den 1970 präsentierten Range Rover folgte die Mercedes-G-Klasse: ein neues Zeitalter, in dem der klassische Geländewagen ausgedient hatte und durch Fahrzeuge ersetzt wurde, die für den Großstadtschungel konzipiert waren. So veränderte sich der Markt – der dereinst von großen und mit schweren Achtzylind-

dern versehenen US-Monstern dominiert wurde – zum SUV-Paradies, in dem sich vor allem Frauen wohlfühlen. Heute kann sich jeder Kunde in jedem Fahrzeugsegment ein kleines oder großes Raumwunder zulegen – gern mit Allradantrieb – auch wenn dieser maximal vor der „Sansibar“ auf Sylt benötigt wird.

Und noch eine gute Seite hat diese Entwicklung: Wenn Sie heute vor einem Baumarkt stehen, wird Ihr Auto mit großer Sicherheit alle Ihre Werkzeuge und Materialien schlucken können. Das war vor 35 Jahren alles andere als eine Selbstverständlichkeit.

Jürgen Lewandowski

Der Vater aller modereren Geländewagen: Der erste Range Rover



Und mit dem hier hat Sie Ihr Vater immer in die Schule gebracht, oder? Der Passat Variant war der erste VW-Kombi mit Frontantrieb ohne Käfer-Gene. Seit Ende der 70er Jahre eine bestimmende Größe vor dem deutschen Einfamilienhaus.

Bekannt, begehrt, flexibel und im besten Alter: Aus dem VW-Transporter ist der Multivan geworden, eine Oberklasse-Marke.



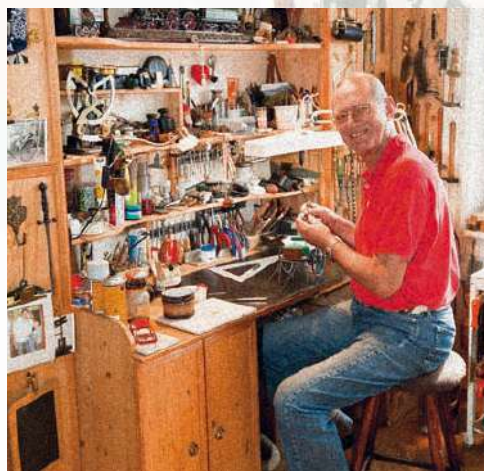
AUTO

JUBILÄUMS-SPEZIAL



Wer ist eigentlich Günther Moritz?

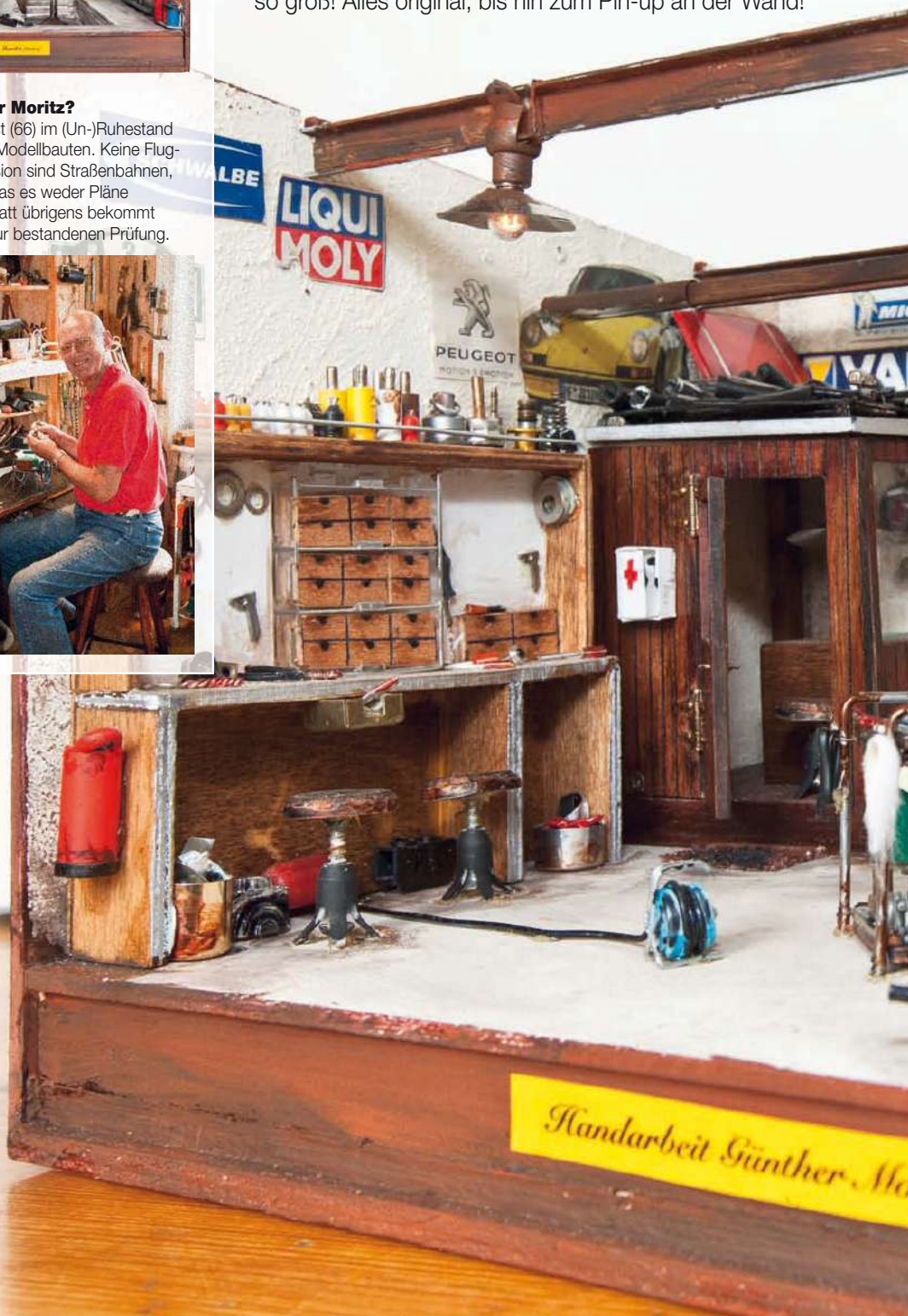
Der Hamburger Werbespezialist (66) im (Un-)Ruhestand ist ein gesuchter Spezialist für Modellbauten. Keine Flugzeuge und Schiffe – seine Passion sind Straßenbahnen, Kutschen, Mühlen – alles, für das es weder Pläne noch Vorlagen gibt. Die Werkstatt übrigens bekommt ein befreundeter Mechaniker zur bestandenen Prüfung.



Fotos: Christian Bordes

Willkommen in unserer

Unser Modellbauer hat wieder zugeschlagen: Wenn Günther Moritz eine Auto-Werkstatt baut, dann passt die anschließend in einen Schuhkarton. So klein und doch so groß! Alles original, bis hin zum Pin-up an der Wand!



Auto-Werkstatt!



Horitz (2010)

AUTO

JUBILÄUMS-SPEZIAL



Lebenslauf Martin Smith

Der 1949 in Sheffield geborene Martin Smith wusste früh, was er werden wollte: Auto-Designer. Deshalb studierte er – nach einem Abschluss als Ingenieur an der Universität von Liverpool – noch Auto-Design am renommierten Royal College of Art in London. Smith startete seine Karriere bei Porsche, ging dann kurz zu Ogle-Design, bevor er 1977 zu Audi kam – der Firma, der er – mit einer kurzen Unterbrechung bei BMW – für 20 Jahre treu blieb und dort Ikonen wie den Audi Quattro, den Audi 100 und die Audi-Avus-Studie samt dem Interieur des ersten TT verantwortete. Dann ging es zu Opel, wo Smith als Design-Chef Modelle wie den Zafira, den Signum, den Corsa und den Antara schuf – bevor er 2004 als Design-Direktor von Ford of Europe antrat, wo Smith heute als einer der wichtigsten Designer weltweit gilt, der dem Haus Ford zu einer neuen Designlinie mit dem Namen „kinetic Design“ verholfen hat.

Für den Transit gelten andere Gesetze!

Ford-Designchef Martin Smith über Last und Lust, einen Transporter zu zeichnen

Als höflicher Engländer antwortet Martin Smith auf die Frage, ob Nutzfahrzeuge vom Schlag eines Ford Transit auch sexy sein können, zuerst einmal voller Überzeugung „Natürlich kann auch ein Transit sexy sein – doch letztlich hat dieses Fahrzeug-Genre andere Aufgaben. Die Preis-Gegenwert-Relation hat zu stimmen, die Reparatur- und Unterhaltskosten sollten niedrig sein, und die Nutzbarkeit muss gegeben sein – denn diese Autos haben zuerst einmal eine Aufgabe zu erfüllen: Geld für ihre Besitzer zu erwirtschaften.“ Doch dann lächelt er verschmitzt: „Aber das sind Aufgaben, für die die Techniker zuständig sind – und deshalb können wir diese Produkte dann auch attraktiv verpacken.“ Wobei diese Verpackung dann doch eigenen Gesetzen zu gehorchen hat: Hier müssen beispielsweise die im täglichen Lieferverkehr stets gefährdeten Stoßstangen leicht austauschbar und möglichst dreigeteilt sein, damit ein demoliertes Stoßstangeneck nicht gleich eine komplette neue Stoßstange erfordert. Und die Materialien haben besonders robust zu sein – wie auch die Interieur-Designer eine etwas andere Pflichtliste abzuarbeiten haben: Ausreichend Stauraum für große 2-Liter-Flaschen sind ebenso gefragt wie ein optimal positioniertes Clipboard, das dazu beiträgt, die To-do-Liste abzuarbeiten. „Und verstärkt werden auch feste Halterungen für den Laptop gefragt, der immer öfter mitreist und den Arbeitsalltag erleichtert“, weiß Smith, der aber noch auf einen zweiten Aspekt des Transit-Bereichs aufmerksam macht: „Natürlich kauft der Großteil dieser Kunden seinen Transit als Nutzfahrzeug für sein Unternehmen – aber es gibt auch Interessenten, die ihren Transit als Alltagsfahrzeug bewegen, sein Raumangebot und seine Variabilität schätzen und hier dieselben Ansprüche an Design, Ausstattungen, Farben und Materialien stellen, wie es auch die Käufer eines Mondeo oder Fiesta tun.“ Eine Variante, die intern „Artisan Van“ genannt wird – Modelle, die oft repräsentativer und exklusiver als das Normalmodell sind und die doch in interessanten Stückzahlen gefertigt werden. „Diese Käufer haben hohe Ansprüche an die Individualisierung – Ansprüche, die wir dank der Plattformflexibilität erfüllen können. Hier sind von den verschiedenen Radständen über die diversen Motorisierungen bis hin zur Doppelachse hinten und praktisch jeder Farbe und Ausstattung derart viele Möglichkeiten gegeben, dass praktisch jeder Wunsch erfüllt werden kann.“



Vorgeschmack auf die nächste Transit-Generation? Eine Grafik, die uns der Designchef am Ende des Gesprächs überlassen hat, trägt klare Züge.

Natürlich ist Martin Smith – als Leiter des Designs von Ford of Europe – auch für die Kombis verantwortlich, die seit Jahrzehnten unter dem Namen „Turnier“ angeboten werden. Modelle, die im Laufe der Jahre unzähligen Kleinunternehmern gedient haben. Fahrzeuge, die aber in den letzten Jahren „vom Arbeitstier zum Lifestyle-Gefährt mutierten“; Smith: „Diese Fahrzeugklasse ist viel eleganter geworden – das Auge folgt stets der Länge einer Linie und genau diese Länge wird als elegant empfunden. Viele Käufer empfinden einen Kombi heute als die schönere Variante eines Modells, die oft ihrer Ästhetik wegen erworben wird – wobei die zusätzliche Ladekapazität als wichtig empfunden, aber nur bedingt genutzt wird.“

Eine Tendenz, die beweist, wie sehr sich Freizeitverhalten und Formempfinden verändert haben. War der Kombi früher das Gefährt des kleinen Unternehmers, so übernimmt heute der Transit diese Aufgabe – während der Turnier zum Lifestyle-Gefährt mutiert. Martin Smith: „Kein Wunder, dass diese Modelle in vielen europäischen Ländern heute größere Stückzahlen als die Limousinen erreichen – ein Trend, der noch weiter zunehmen wird.“

Jürgen Lewandowski

Fotos: Ford (6)

Der Ford Transit, ein Stück lebendige Geschichte – Zwei-Millionen-km-Konzerttour mit dem „Medium Terzett“ (li.), beim Weltrekordversuch in London beim Sprung über 15 Autos; beim Umzug eines Dino-Parks 1973 in der Grafschaft Kent und als Hintergrund für Brian Poole und die Tremoloes 1966 (re.)



Und wie fahren wir jetzt weiter?



SELBERMACHEN wird 35 Jahre alt. 1975 war ein Dieselmotor im Auto eine exotische Angelegenheit. Heute reden wir von Hybrid- und Elektro-Mobilität. Interview mit Dirk Breuer, dem Toyota-Experten für alternative Antriebe.

Dirk Breuer von Toyota-Deutschland ist ein gefragter Mann. Wie kaum ein anderer steht sein Name für Autos mit Hybrid-Antrieb, einer Klasse von Fahrzeugen, der sich der japanische Konzern schon früh verschrieben hat. Heute fahren weltweit schon mehr als 2,8 Millionen Autos mit Hybridantrieb – und fast alle haben das geschwungene Toyota-T am Kühlergrill. Eine Technologie, die die deutsche Automobilindustrie unterschätzt, um nicht zu sagen, verschlafen hat. Entsprechend einseitig ist die Freude an der Begeisterung für Autos, die mit einer Mischung aus Benzin- und Stromantrieb unterwegs sind.

Wie viele Hybrid-Autos fahren heute in Europa?

Wir gehen von rund 300 000 Autos aus, mehr als 280 000 davon von uns. Schließlich sind wir seit knapp zehn Jahren mit dem Prius auf dem Markt.

Die Begriffe sind für uns Laien schwer zu verstehen. Was genau ist der Unterschied zwischen einem „Mild-Hybriden“, einem „Voll-Hybriden“ und einem „Plug-In-Hybriden“?

Der Mild-Hybrid ist ein Auto mit klassischem Verbrennungsmotor-Antriebsstrang, der zusätzlich durch einen vergleichsweise kleinen E-Motor unterstützt wird. Für ein rein elektrisches Fahren ist der E-Motor aber zu schwach.

Der Voll-Hybrid hat einen Elektromotor-Antriebsstrang, der den Verbrennungsmotor als Assistenten nutzt. Die E-Motor/Generator-Einheit hat eine vergleichsweise hohe Leistung von 60 kW. Dies erlaubt rein elektrisches Fahren, und beim Bremsen wird aus der Bewegungsenergie des Fahrzeugs Strom erzeugt und in einer großen Batterie gespeichert. Beschleunigt der Fahrer wieder, wird der Batteriestrom zum Antrieb genutzt. Je leistungsfähiger die Batterien künftig werden, desto seltener wird der Benzinmotor benötigt. Den ersten Schritt in diese Richtung zeigt unser Plug-in, der jetzt mit 600 Fahrzeugen in einem weltweiten Feldversuch erprobt wird.

Was kann der Steckdosen-Prius?

Der Plug-in-Hybrid ist ein gewöhnlicher Prius, der zusätzlich zu der selbsterzeugten Energie seine deutlich größere Batterie auch an der Steckdose aufladen kann. Wir hoffen, den Plug-In-Prius Ende 2012 auf dem Markt zu haben. Das Auto kann bis zu 20 km mit bis zu 100 km/h vollelektrisch zurücklegen. Trotzdem ist der Verbrennungsmotor noch mit an Bord, wenn es in den Urlaub oder auf andere lange Strecken gehen soll. Über 1100 km Reichweite sind mit einer Tankfüllung möglich.

Was hält Sie davon ab, den Wagen schon heute auf den Markt zu bringen?

Die Kosten für die Batterie! Zur Zeit erwarten wir einen Mehrpreis für den vergrößerten Stromspeicher im Kofferraum und die entsprechende Ladeanlage von 5000 bis 7000 Euro. Das ist immer noch zu viel!



Die nächste Ausbaustufe: Der Plug-In-Hybrid

To Plug In ist Englisch, bedeutet „Stecker reinstecken“. Und genau das kann ein Plug-In-Hybridauto im Gegensatz zum normalen Hybriden. Der bezieht seinen Strom nämlich nur aus der internen Stromerzeugung, durch Generator und Bremsenergie. Der Ladevorgang dauert 90 Minuten, die Batterie sitzt im Kofferraum. Lieferbar in etwa 24 Monaten.



Urahn – der erste Toyota Prius von 1998

Er sah noch etwas schüchtern aus den Scheinwerfern, sollte aber eine große Karriere vor sich haben.



Das jüngste Hybrid-Auto auf dem Markt

Ganz frisch: Der Toyota Auris als Vollhybrid-Auto. Ein Kompakwagen in der Golf-Klasse, ab etwa 23 000 Euro.



Stecker rein zum Tanken

Die nächste Evolutionsstufe für Autos mit Mischantrieb.

Strom und Benzin?

Idee beim Hybridauto ist es, das Beste aus beiden Welten miteinander zu kombinieren: Strom für die Kurzstrecke im Ballungsraum, Benzin für die Autobahn.

Und der für Sie gewöhnliche Hybrid. Was kann der?

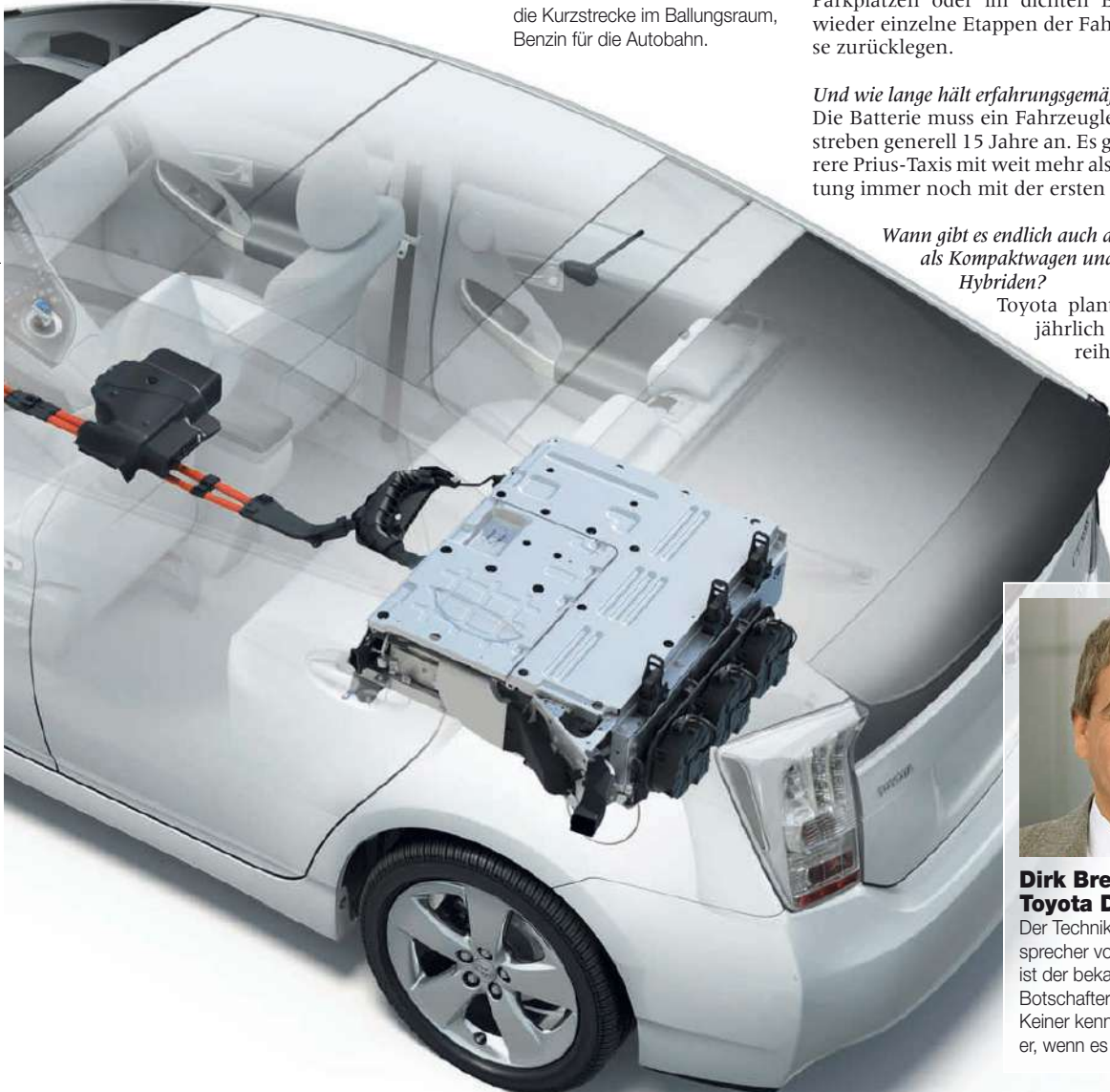
Mit einem serienmäßigen Prius können Sie heute 2 bis 3 km mit bis zu 70 km/h elektrisch fahren. Damit können Sie in Tempo-30-Zonen, Ortsdurchfahrten, auf Parkplätzen oder im dichten Berufsverkehr immer wieder einzelne Etappen der Fahrtstrecke ohne Abgabe zurücklegen.

Und wie lange hält erfahrungsgemäß die Batterie?

Die Batterie muss ein Fahrzeugleben lang halten. Wir streben generell 15 Jahre an. Es gibt heute schon mehrere Prius-Taxis mit weit mehr als 700 000 km Laufleistung immer noch mit der ersten Batterie.

Wann gibt es endlich auch andere Fahrzeuge als Kompakwagen und Luxuslimousinen als Hybriden?

Toyota plant ab dem Jahr 2010 jährlich eine weitere Modellreihe mit Hybridantrieb vorzustellen. Ab dem 16. September steht bereits der Auris Hybrid bei unseren Händlern zum Verkauf.



Dirk Breuer, Toyota Deutschland

Der Techniker und Unternehmenssprecher von Toyota Deutschland ist der bekannteste Anwalt und Botschafter der Hybridtechnik. Keiner kennt sich besser aus als er, wenn es um Hybrid-Autos geht.

Fotos: Toyota



Retter mit drei Buchstaben

ABS, ESP, ASC & Co. Assistenzsysteme helfen beim Einparken, warnen vor Kollisionen oder dem Abkommen von der Fahrbahn. Das mittlerweile als Unfallverhinderer bekannte „Antischleuder-System“ ESP soll jetzt auch das Fahren mit Anhänger sicherer machen.

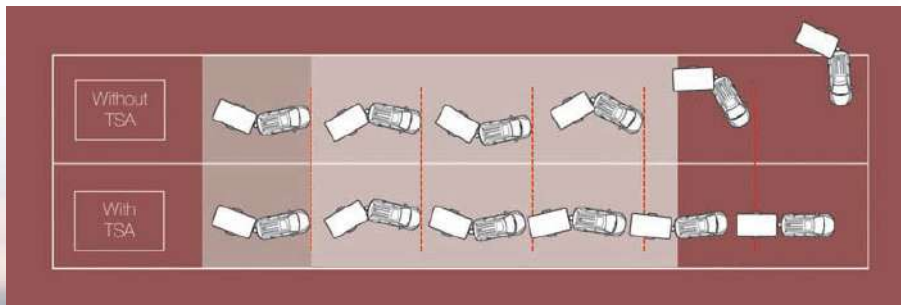
Grade in der Urlaubszeit liegen sie wieder regelmäßig auf den Autobahnen quer: Wohnwagen und Anhänger, beladen mit Booten, Motorrädern, sogar Segelflugzeugen. Der Schreck und der Schaden sind jedesmal groß. Große Lasten am Haken bergen einfach Risiken. Und wenn ein Gespann erst außer Kontrolle gerät, ist ein Unfall programmiert. Einige Hersteller, beispielsweise Honda, haben jetzt das elektronische Stabilitätsprogramm (ESP) um eine sogenannte „Trailer Stability Assist“-Funktion (TSA) erweitert. Die Kombination aus verringertem Motordrehmoment und präzise geregelter Bremskraft kann einen ins Schlingern geratenen Anhänger in vielen Fällen wieder stabilisieren. Und so funktioniert's: Auf einfachster Ebene hat das Stabilisierungsprogramm eine Traktionskontrollfunktion und erkennt durchdrehende Räder bei rutschigem Untergrund. Mit

Hilfe von Bremse und Motordrehmoment versucht das System, die Traktion wieder herzustellen. In Situationen, in denen sich die Antriebsräder auf Oberflächen mit unterschiedlichen Traktionswerten befinden, beispielsweise auf teilweise nasser Straße, bremst das System das rutschende Rad ab, damit der Reifen mit besserem Griff das Fahrzeug antreiben kann. Zusätzlich reduziert das System die Motorleistung, um das Durchdrehen der Räder zu minimieren.

Durch Überwachung der Daten der Fahrzeugsensoren berechnet das Stabilitätsprogramm, wie sich das Fahrzeug theoretisch verhalten müsste, überwacht dabei das tatsächliche Verhalten des Fahrzeugs und die Aktionen des Fahrers. Falls das Fahrzeug außerhalb des sicheren Bereichs liegt, beispielsweise wenn Kurvenkräfte die Leistungsfähigkeit der Reifen überfordern, greift das Programm korrigierend ein.

Beim Übersteuern bremst das Stabilitätsprogramm das Außenrad ab. Wenn ein Untersteuern festgestellt wird, bremst das Stabilitätsprogramm das Innenrad ab und reduziert die Motorleistung, um das Fahrzeug in der Spur zu halten. Eine Anzeileuchte blinkt auf der Instrumententafel, während das System eingreift.

Das TSA nutzt grundsätzlich die gleichen Sensoren wie die Fahrstabilitätshilfe ESP. Wenn die Funktion eine mangelnde Stabilität des Gespanns erfasst, prüft sie zunächst, ob diese Schwankungen vom Anhänger verursacht werden, und ob die Schwankungen oder die Schwingungen zunehmen. Grundsätzlich gilt: Die Fahrstabilität eines Gespanns ist auf Grund von Seitenwind, Stößen oder auch einer mangelnden Stützlast relativ sensibel. Unter diesen Bedingungen kann ein Anhänger instabil werden und zu schwanken beginnen. Wenn das der Fall ist, beginnt das TSA, das Gespann zu stabilisieren und die Fahrzeuggeschwindigkeit zu reduzieren. Das Steuergerät sendet dabei Signale, um die Bremsen gezielt zu betätigen und die Motorleistung zu regulieren. Dabei aktiviert das System, um den nachfolgenden Verkehr zu warnen, die Bremsleuchten selbst dann, wenn der Druck auf das Bremspedal nicht aufrecht erhalten wird. TSA kann also einen leicht tänzelnden Anhänger stabilisieren. Es kann aber keine Wunder vollbringen und Gespanne, die bereits ins Schleudern geraten sind, abfangen. Durch eigene Lenk- oder Bremsengriffe kann das System stets überstimmt werden. Übrigens: Mit einem Schalter an der Instrumententafel kann TSA abgeschaltet werden. In der Regel ist die Option ohne Aufpreis erhältlich, muss aber eigens geordert werden. Trotz einer Ausstattung mit einem TSA, sollten die wichtigsten Parameter für sichere Gespannfahrten aber niemals außer acht gelassen werden: Die richtige Stützlast, mittige Lastverteilung, korrekte Reifendrucke und angepasste Geschwindigkeit. (MvK)



Der typische Trailer-Unfall

Der Anhänger fängt an, sich aufzuschaukeln, tanzt, reißt am Ende das Gespann aus der Spur (oben). Mit TSA greift die Elektronik ein, bremst das Auto im Takt ein, stabilisiert das Zugfahrzeug und damit auch den Hänger (untere Grafik).





**Für den Stoff, aus
dem Ihre Träume sind.**

Für jede Holzoberfläche die perfekte Lösung.

CLOU[®]
alles, was das Holz begehrt

Alfred Clouth Lackfabrik GmbH & Co. KG
Otto-Scheugenpflug-Str. 2, 63073 Offenbach/M., Telefon: 069-89007-0, www.clou.de

AUTO

JUBILÄUMS-SPEZIAL



Smart: Sondermodell zum Abschied

Der Kleinwagen Smart Fortwo wird im Herbst überarbeitet. Bis dahin soll ein neues Sondermodell beim Abverkauf der alten Variante helfen. Die Edition heißt „Limited Silver“ und ist für 12 990 Euro zu haben. Dank Ausstattungsextras wie einem MP3-CD-Radio, 15-Zoll-Leichtmetallfelgen und LED-Tagfahrlicht von Brabus sowie einer speziellen i-Phone-Halterung, die das Laden, Telefonieren und Musikhören mit dem Smartphone erlaubt, soll sich der Preisvorteil für den Kunden auf mehr als 2000 Euro summieren. Angetrieben wird das Modell von einem 1,0-Liter-Dreizylinder-Benzinmotor mit 52 kW/71 PS. Bei der Lackierung wählt der Kunde zwischen Silber- oder Grau-Metallic.

TIPP



Autopreise unter Druck

Autohändler verkaufen heutzutage nicht mehr nur Autos. Häufig offerieren sie ihren Finanzierungs- und Leasingkunden Komplettangebote, bei denen KFZ-Versicherung, Wartungsarbeiten und eine Mobilitäts-garantie gleich inbegriffen sind. Von den im Juli 2010 in Deutschland bestehenden 85 Finanzierungsangeboten waren 63 Komplettangebote; ein Jahr zuvor lag der Anteil der All-inclusive-Pakete noch bei 50 Prozent. Der Kundenvorteil der Juli-Offerten beträgt laut einer Studie des Center Automotive Research (CAR) der Uni Duisburg-Essen bis zu 28,5 Prozent. Diesen Nachlass bekommen Käufer eines Honda Civic im Rahmen einer 48-monatigen Finanzierung.

Auch beim Leasing setzen die Händler zunehmend auf All inclusive. Derzeit sind nahezu 50 Prozent aller Aktionen Komplettangebote. Den höchsten Rabatt gibt es in diesem Rahmen für den Peugeot Partner, für den die Händler 32,4 Prozent Preisnachlass gewähren.

Insgesamt gibt es derzeit in Deutschland 149 Finanzierungs- und Leasingangebote mit Preisnachlässen von über zehn Prozent. Bei 80 Offerten spart man mehr als 15 Prozent, bei 27 Aktionen beträgt der Rabatt mehr als 20 Prozent.

Mit der Veröffentlichung der Zahlen reagiert der Leiter des CAR, Ferdinand Dudenhöffer, auf eine vom ADAC veröffentlichte Studie. Diese verglich exemplarisch drei Finanzierungs-Komplettangebote von Ford, Volvo und Audi mit Rabatten bei Barzahlung. Das Ergebnis: In allen drei Fällen war der Kunde mit Cash besser bedient als mit der sogenannten Flatrate. Dudenhöffer kritisiert diesen Vergleich und wirft dem ADAC Befangenheit vor, da der Autoclub selbst Versicherungen und Finanzierungen vermittelt. Zudem leidet durch die bei Komplettangeboten oft beinhaltete Mobilitätsgarantie das Kerngeschäft des Autoclubs, die Pannenhilfe.



Spritpreis in Europa: Billig-Diesel in Luxemburg

Die europaweit billigste Tankfüllung gibt es in Luxemburg. Dort kostet der Liter Diesel zur Zeit laut ADAC nur rund 97 Cent. Billiges Super gibt es in Kroatien und Polen, wo der Liter rund 1,14 Euro kostet. In den beliebten Reisezielen für Autourlauber hingegen ist der Sprit verglichen mit Deutschland meist teurer. So kassieren die Tankstellen in

Frankreich durchschnittlich 1,40 Euro pro Liter Super, Diesel kostet 1,18 Euro. In Italien liegt Super mit 1,37 Euro zwar leicht unter dem deutschen Preisniveau, Diesel ist mit 1,29 Euro jedoch deutlich teurer. In den Niederlanden kosten die Kraftstoffsorten 1,55 Euro beziehungsweise 1,21 Euro. Wer es bis nach Spanien schafft, tankt vor Ort recht preiswert: Super gibt es für 1,17 Euro, Diesel kostet 1,10 Euro.



Kombi-Version des Opel Astra ab 18000 Euro

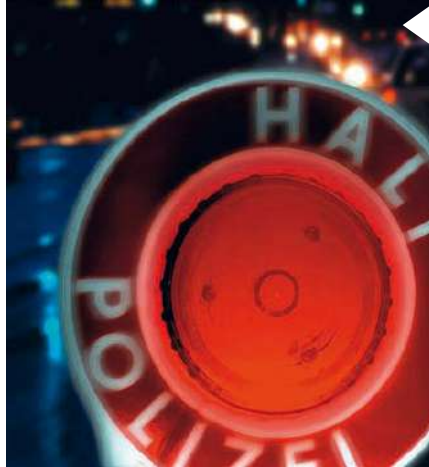
Zu Preisen ab 18000 Euro ist ab sofort der Opel Astra Sports Tourer bestellbar. Die Premiere feiert er aber erst auf dem Pariser Autosalon (2. bis 17. Oktober). Die Basisversion des Kompaktklasse-Kombis wird zunächst von einem 74 kW/100 PS starken 1,4-Liter-Vierzylinder-Benziner angetrieben. Außerdem stehen vier weitere Benziner sowie drei Diesel zur Wahl, die bis zu 132 kW/180 PS leisten. Serienmäßig an Bord sind in der Einstiegsversion „Selection“ unter anderem sechs Airbags, der Schleuderschutz ESP und eine Dachreling. Wichtige Extras wie Klimaanlage und CD-Radio gibt es aber erst in der Ausstattungslinie „Edition“ für 1800 Euro Aufpreis.





AUTOREIFEN LASSEN SICH FLICKEN

Nach einem „Platten“ muss ein Autoreifen nicht zwangsläufig entsorgt werden. Durchstiche, Nagellöcher oder Schnitte bis zu 6 mm an der Lauffläche können von Fachleuten geflickt werden. Nicht möglich ist eine Reparatur bei größeren Schäden oder Durchstichen an der Seitenwand. Von der Reparatur von Hochgeschwindigkeitsreifen raten Experten des Reifenherstellers Goodyear aus Sicherheitsgründen jedoch generell ab.



Deutsche halten Radar-kontrollen für Abzocke

Radarkontrollen sind in den Augen der deutschen Verkehrsteilnehmer in erster Linie ein Mittel zum Füllen der Staatskasse. Rund 95 Prozent glauben nicht, dass es bei der Geschwindigkeitsüberwachung um Verkehrssicherheit gehe. Das hat eine Umfrage des Automobilclubs „Mobil in Deutschland“ ergeben. Unmut äußerten die Befragten auch bei anderen Themen. So sind 81 Prozent der Meinung, der deutsche Autofahrer zahle zu viel Steuern, ohne eine ausreichende Gegenleistung dafür zu bekommen. Im einzelnen wird der Zustand der Autobahnen kritisiert; mit dem 60 Prozent unzufrieden sind. Auch für Tempolimitdiskussionen haben die Deutschen zumindest laut der Umfrage kein Verständnis. 90 Prozent sind gegen eine Geschwindigkeitsbegrenzung auf deutschen Autobahnen.



Marderbisse haben Saison

Zerbissene Bremsschläuche, Zündkabel und Gummidichtungen – der Steinmarder beschädigt in Deutschland jährlich rund 200 000 Autos. In der Paarungszeit im Herbst sind die nachtaktiven Tiere (leider) besonders aktiv. Die Vorschläge zur Abhilfe sind zahlreich, die Erfolgsaussichten zweifelhaft.

Flotter Franzose in Weiß oder Schwarz

It's black, it's white – das Kleinwagen-Cabrio Peugeot 207 CC ist jetzt als Sondermodell „Black and White Edition“ zu haben. Das mindestens 26 450 Euro teure Klappdach-Cabrio verfügt von Haus aus unter anderem über eine Klimaautomatik, Sportsitze, eine Audioanlage und eine Einparkhilfe. 18-Zoll-Leichtmetallräder und verchromte Doppelendrohre sollen die Optik des Franzosen aufpeppen. Neben der Lackierung in Weiß oder Schwarz wählt der Kunde zwischen einem 88 kW/120 PS und einem 115 kW/156 PS starken 1,6-Liter-Benzinmotor



TIPP

BEI ÜBERHITZTEM MOTOR HEIZUNG AN

Ein alter, aber immer noch wirksamer Tipp: Eine voll aufgedrehte Innenraumheizung kann einem überhitzten Automotor Kühlung bringen. Wenn das Kühlsystem des Triebwerks an seine Grenzen gerät, leitet die Heizung die warme Luft aus dem Motorraum in die Fahrgastzelle und der Motor kann wieder „durchatmen“. Grundsätzlich gilt aber: Bei einem überhitzten Motor schnellstmöglich anhalten, das Fahrzeug im Leerlauf weiter drehen lassen und dabei die Heizung auf die höchste Stufe stellen. Ist der Motor abgekühlt, müssen Wasser und Kühlerflüssigkeit kontrolliert werden. Doch Vorsicht: Den Kühlwasserbehälter niemals öffnen, solange die darin befindliche Flüssigkeit noch heiß ist. Durch den im Behälter herrschenden Druck besteht Verbrühungsgefahr.

Familien-Van VW Caddy geht in die nächste Generation

Der kompakte Van mit dem praktischen Schiebetürkonzept im Fond wurde komplett überarbeitet. Sechs neue TDI- und TSI-Motoren versprechen bis zu 21 Prozent weniger Kraftstoffverbrauch. Ein komplett neu gegliedertes Ausstattungsprogramm, eine Front im Stile des Amarok und der aktuellen T5-Generation (Multivan & Co.), ein aufgewerteter Innenraum mit herausnehmbarer zweiter Sitzreihe – das sind die Highlights des neuen Caddy. Volkswagen: Die niedrigen Unterhaltskosten machen ihn zu einem der innovativsten und wirtschaftlichsten Stadtlieferwagen und Kompaktvans überhaupt. Weltweit verkaufte sich die dritte Caddy-Generation innerhalb von nur sechs Jahren (2004 bis 2010) rund 800 000 mal. Übrigens: Als einziges Auto im Segment wird es den Caddy optional mit halbautomatischen 6- und 7-Gang-Doppelkupplungsgetrieben (DSG) sowie Berganfahrassistenten geben. Auch die neue Generation des Bestsellers ist wieder mit verlängertem Radstand (Maxi) und mit Allradantrieb (4MOTION) zu haben. Die Preise sollen sich – ausstattungsbereinigt – auf dem Niveau des Vorgängermodells befinden.

Maßanzug ab Werk

Die neue Bescheidenheit? Jetzt werden immer mehr Klein- und Kompaktwagen zu Luxusfahrzeugen aufgewertet. Außen mini, innen maxi, so lautet das Moto. Auch die Werke ziehen mit, machen große Kasse mit kleinen Autos per Aufpreisliste.

Der angenehme Duft edlen Leders, Klavierlack und aufwendige Handarbeit bis ins aller kleinste Detail: Mit diesen Extras bei dem auf 25 Exemplare limitierten „Mini AM1 Equipe“ will der Krefelder Bentley-Veredler Arden nicht nur Frauenherzen höher schlagen lassen, wie es in der Verkaufsbroschüre verkündet wird. „In diesem Kleinwagen fühlen sich auch Menschen wohl“, glaubt Julius Arden, Sohn des Firmengründers, „die sonst Fahrzeuge mit Preisen im sechsstelligen Bereich gewohnt sind.“ Gut 65 000 Euro kostet der Kleine, der, wie Arden ergänzt, nicht als Erstwagen gedacht ist. Dennoch steht dieses extreme Beispiel für eine Strategie, mit der es den Autobauern seit einiger Zeit endlich gelingt, auch mit kleinen Autos relativ großen Profit zu machen. Und es widerlegt die bislang gültige These, dass sich der Status eines Autos in Form üppiger Abmessungen und besonders vieler Zylinder manifestiert.

Edel sticht Öko. Anstelle der Attribute Sparsamkeit und Funktionalität wie bei den eingestellten Audi A2 und dem 3-l-Lupo von VW stellte BMW beim Mini das Thema Individualisierung in den Vordergrund. Mit riesigem Erfolg. 92 Prozent der Cooper-S-Kunden wählen das teuerste Ausstattungspaket.

Bei den schwächeren Motorisierungen sind es immerhin noch zwei Drittel. Im Durchschnitt berappen Mini-Käufer rund 23 000 Euro, wovon 3000 Euro auf Extras entfallen. Und damit, das ist kein Geheimnis, verdienen die Autobauer am besten.

Auch eine Etage tiefer fährt Fiat mit edlen Versionen des 500 auf der Erfolgsspur: Die Ausstattungs- und Zubehörliste umfasst mehr als 100 Optionen, drei Viertel aller Kunden entscheiden sich für die teuersten Ausstattungspakete, die dann zusätzlich gern noch mit dem Lederpaket der italienischen Möbelmanufaktur Poltrona Frau (1200 Euro) sowie einer Lackierung in Perlmutt (1000 Euro) ergänzt werden. Dann kann sich der Preis durchaus auf das Doppelte des Einstiegspreises der Basisversion (10 500 Euro) summieren. Selbst die Autoschlüssel (Foto li.) dürfen als Designobjekte herhalten.

Während die Produktion anderswo heruntergefahren wird, schuften die Bandwerker im polnischen Fiat-Werk an sechs Tagen in der Woche in drei Schichten, um die Lieferzeiten des 500ers nicht ausufern zu lassen. Hier läuft als Schwestermodell des Retro-Fiats auch der Ford Ka vom Band, für den die Kölner seit kurzem ebenfalls Individualpakete im Programm haben. Wie das Lederpaket für 1150 Euro oder die Styling-Optionen „Digital“ oder „Tattoo“ (370 bis 750 Euro).

Fragt sich, ob das, was beim Mini und Fiat gut ankommt, weil sie vom Kultstatus der historischen Vorgänger profitieren, auch bei Kleinwagen mit ganz modernem Design möglich ist. Die Umsetzung in teils extrem grellen Farbtönen im Techno-Style lässt ahnen, dass sich die Kreativen dieser Problematik durchaus bewusst waren. „Eine Gestaltung im Stile der sechziger Jahre“, sagt Interieur-Designerin Erika Tsubaki aus Fords



Armaturenbrett im Ford Fiesta. Kaum ein Großserienhersteller hat so frühzeitig auf den Edeltrend bei Kleinwagen gesetzt wie Ford.

Individual-Team, „geht für unsere Modelle gar nicht.“ Immerhin wurde ihr Vorschlag für das Tattoo-Thema abgenickt. Obwohl sie davon ausgeht, dass die älteren Chefs „das nicht wirklich gut fanden“ (Tsubaki). Totenkopfmotive, die derzeit in der Jugendmode absolut in sind, hatte sie sich vorn vornherein abgeschminkt. Dennoch freut sie sich über die ungeahnte Freiheit, die das Thema Individualisierung ihrer Zunft heute ermöglicht. „Früher wurden wir stets eingebremst“, freut sich die peppige Kreativfrau, „heute herrscht die Meinung, lass’ die Jungen mal machen. Das ist ein riesiger Fortschritt.“





Fiat 500 by Diesel. Innen in edler Jeans, außen auf breiten Füßen: limitierter Luxus



„Junge selbstbewusste Menschen wissen genau, dass diese Kombination provoziert und von einigen Leuten sogar abgelehnt wird, was ihnen aber sehr recht ist...“

Erika Tsubaki, Interieur-Designerin bei Ford



„In diesem Kleinwagen fühlen sich auch Menschen wohl, die sonst Fahrzeuge mit einem Preis im sechsstelligen Bereich gewohnt sind.“

Julius Arden, Sohn des Firmengründers



„Die Individualisierbarkeit ist eine der wichtigsten Eigenschaften des A1. Außen wie innen.“

Stefan Sielaff
Chefdesigner Audi



Und das hat Sinn. Beim Ford Fiesta, dem großen Bruder des Ka, ist die Außenfarbe „Hot Magenta“, ein recht mutiger Lilaton, der mittlerweile meistgewählte Farbton. Und wird insbesondere von Frauen gern mit der Volllederausstattung in edlem Rot und sportlichem Silber aus dem Individualangebot kombiniert. „Junge, selbstbewusste Menschen“, sagt Tsubaki, „wissen genau, dass diese Kombination provoziert und von einigen Leuten sogar abgelehnt wird, was ihnen aber sehr recht ist...“

Neben einem schicken Design spielen bei der Aufwertung von Automobilen heute auch Innovationen im Infotainmentbereich eine wichtige Rolle. Wie beim neuen Audi A1. Die teure Unterhaltungs- und Navigationstechnik, die im neuen A8 angeboten wird, ist jetzt auch für den Kleinsten aus Ingolstadt verfügbar. Weil sich bei Audi jedes Modell rechnen muss, spielen beim A1 Individualisierungsoptionen für die Profitabilität eine große Rolle.

Wie bei deutschen Premiumherstellern üblich, ist die Preisspanne zwischen der Einstiegsversion (15 800 Euro) und der Vollaussattung (über 30 000 Euro) extrem. Die Wunschliste ist lang und lecker: Zum Grundpreis (21 150 Euro) für den stärksten Benziner (1.4 TFSI) addiert man 1000 Euro für schicke Räder, 1300 Euro für den Perleffektlack, 1250 Euro kosten jeweils das Media-Style-Paket und die Klimaautomatik, die Xenon-Plus-Scheinwerfer 900 Euro, das Bose-Surround-System 695 Euro und das Navigation-Plus-System, wie es auch im Topmodell A8 zum Einsatz kommt, schlägt noch einmal mit 2650 Euro zu Buche. Macht unterm Strich 30 195 Euro. Sie hätten gern eine Lederausstattung? Bitte 1200 Euro hinzurechnen.

Auch junge (sprich: weniger wohlhabende) Zielgruppen sind wichtig für den A1. Der im Alulook lackierte Dachholm soll auch die preiswerten Einstiegermodelle zieren dürfen. Allerdings gegen Aufpreis (350 Euro) und nicht serienmäßig wie bei den Besserverdiener-Versionen. Vergleichsweise günstig sind LED-Rücklichter (250 Euro) und das Musik-Programm: Zehn Lautsprecher – inklusive Wummerbass „Subwoofer“ und potenter Endstufe – als „Aufrüst-Kit“ (250 Euro) zum Einstiegersradio (425 Euro). Das immerhin ist günstig. (MvK)

Fotos: Audi, Ford (3), Fiat (3), Arden (2)

GELÄNDEWAGEN MIT 2WD

Mit zwei sticht vier!

Die kleinen Geländewagen lernen sparen. Statt mit Allradantrieb fürs Gelände gibt es die geräumigen Lifestyle-Autos mittlerweile auch mit reinem Frontantrieb. Das senkt den Kraftstoffverbrauch und den Preis. Und welcher Nachbar guckt schon unters Blech?

Die Idee hinter dem Allradverzicht: Für viele Autofahrer bietet die Traktionshilfe kaum Vorteile. Wer nicht häufig mit Anhängern fährt oder nur selten in schneereichen Gebieten unterwegs ist, kommt auch mit nur einer angetriebenen Achse aus. Rund 2000 Euro lassen sich so beim Kauf gegenüber dem Allradmodell sparen, rund ein halber Liter Kraftstoff fließt auf 100 km weniger durch den Motor. Zu Sparmobilen werden die SUVs dadurch zwar nicht, sie nähern sich aber dem niedrigeren Verbrauchsniveau von Kombis und Vans an.

Das Konzept ist erfolgreich: Mittlerweile wird europaweit knapp jedes vierte SUV („Sport Utility Vehicle“, lies: Geländewagen) ohne Allradantrieb verkauft.

Der Trend zu neuer Bescheidenheit unter dem Blech ist vergleichsweise neu: Als einer der ersten hat Nissan mit dem Qashqai die Idee erkannt. Das Kompakt-SUV ist nach dem kürzlich erfolgten Facelift mit einem 84 kW/114 PS starken Einstiegsbenziner für 19 490 Euro zu haben. Der Fronttriebler

bietet alle Tugenden, die seine Fahrzeugklasse so beliebt machen: viel Raum für Passagiere und Gepäck bei noch recht handlichen Abmessungen, eine hohe Sitzposi-

tion und ein komfortables Fahrwerk. Für den besonderen Platzbedarf gibt es für 500 Euro extra eine Langversion mit sieben Sitzplätzen.

Wo der Nissan das praktische Familienauto gibt, orientiert sich ab dem Spätsommer der neue Mini Countryman eher in Richtung Lifestyle. Der SUV-Ableger der schicken Kleinwagenmarke trägt zwar robuste Beplankungen an der Retro-Karosserie, Allradantrieb gibt es aber nur auf Wunsch. Dadurch startet die Preisliste für den ersten Fünftürer in der Mini-Geschichte schon bei 20 200 Euro für die Version mit einem 72 kW/98 PS starken Ottomotor. Das ist allerdings nur die halbe Wahrheit, denn viele Ausstattungsdetails lässt sich Mini extra bezahlen – neben zahlreichen Optik-Veredelungen unter anderem auch den dritten Fond-Sitzplatz. Serienmäßig gibt es auf der Rückbank nur Raum für zwei. An eine ähnliche, möglichst urbane und junge Kundschaft wendet sich im Herbst der Nissan Juke, der als kleiner Bruder des Qashqai vor allem auf ungewöhnliches Design setzt.

Es gibt aber auch noch kernige SUV, die ihr vom Geländewagen stammendes Design-Erbe mit Stolz tragen. Anders als die meist dynamisch und sportlich gestaltete Konkurrenz setzt der neue Dacia Duster auf Ecken und Kanten. Gleichzeitig ist der Rumäne aus dem Renault-Konzern der absolute Preisbrecher auf

1A Nissan Qashqai



Leistung	105 PS/78 kW
DIN-Verbrauch	6,1 l/100 km (B)
Gewicht	1350 kg
Stauraum	410–1513 l
Preis	19 490 Euro

1A Nissan X-Trail



Leistung	141 PS/104 kW
DIN-Verbrauch	8,7 l/100 km (B)
Gewicht	2170 kg
Stauraum	603–1773 l
Preis	26 990 Euro

1A Mini Countryman



Leistung	98 PS/72 kW
DIN-Verbrauch	5,1 l/100 km (B)
Gewicht	1410 kg
Stauraum	350–1170 l
Preis	20 200 Euro

1A Mercedes GLK 200 CDI



Leistung	143 PS/105 kW
DIN-Verbrauch	7,2 l/100 km (D)
Gewicht	1790 kg
Stauraum	450–1550 l
Preis	36 629 Euro

1A BMW X1



Leistung	150 PS/110 kW
DIN-Verbrauch	8,2 l/100 km (B)
Gewicht	1505 kg
Stauraum	420–1350 l
Preis	27 500 Euro

Der Geländewagen von heute trägt Zweireiher!

Allrad ist out, zumindest wenn es um Geländewagen geht, die meist in der Stadt unterwegs sind. Bei den Vergleichszahlen haben wir immer die günstigste Version mit 2WD als Maßstab genommen.

ein 120 kW/163 PS starker Benziner. Einen weniger leistungsstarken und sparsameren Benziner gibt es jedoch zunächst nicht.

dem Markt. Gerade einmal 11 900 Euro kostet die 77 kW/105 PS starke Basisversion mit Ottomotor und Frontantrieb. Selbst die Allradvariante bleibt mit Preisen ab 13 700 Euro weit unter der 25 000-Euro-Grenze. Ausgerüstet mit der per Knopfdruck ab- und zuschaltbaren 4x4-Technik verfügt der Fünfsitzer über durchaus ernstzunehmende Geländequalityäten, die sich vor denen deutlich teurerer Fahrzeuge nicht zu verstecken brauchen. Schwachstelle des Billig-SUV ist aber die Sicherheit; zwei Frontairbags und Dreipunktgurte als einzige Serienausstattung können heutzutage nicht mehr überzeugen. Den Status des Billigheimers längst abgelegt haben die Koreaner von Kia und Hyundai. Um das zu unterstreichen, gewähren sie für ihre nahezu baugleichen SUV-Brüder sieben beziehungsweise fünf Jahre Garantie. Sowohl der im Sommer startende Kia Sportage als auch der bereits seit März erhältliche Hyundai ix35 sind Kompakt-SUV moderner Prägung, die auf Raumangebot und Komfort statt auf Geländegängigkeit setzen. Die Preisliste startet bei rund 21 000 Euro, die wichtigsten Extras sind dann bereits an Bord, den Antrieb übernimmt

Dem Trend weg vom Allradantrieb folgen auch die altgedienten Modelle. VW bietet den Bestseller Tiguan bereits seit längerem auf Wunsch mit Fronantrieb an, ab Juni gibt es sogar eine neue Benziner-Version mit 90 kW/122 PS, die noch nicht einmal mehr auf Wunsch mit Allradantrieb kombinierbar ist. Die Preisliste startet dann niedriger als jemals zuvor bei 24 175 Euro. Auch der SUV-Urahn Toyota RAV4 ist bereits mit Frontantrieb zu haben und kostet in der Benziner-Version mit 116 kW/158 PS ab 23 300 Euro. Und selbst bei den Premiumherstellern ist Allrad längst kein Muss mehr: Mercedes GLK, BMW X1 und Volvo XC60 können auch mit nur einer angetriebenen Achse geordert werden. Die Preise liegen aber immer noch weit über der 25 000-Euro-Grenze, und das ist dann gar nicht mehr bescheiden.

Holger Holzer/mid

1A VW Tiguan



Leistung	150 PS/110 kW
DIN-Verbrauch	8,4 l/100 km (B)
Gewicht	1590 kg
Stauraum	505–1510 l
Preis	26 700 Euro

1A Kia Sportage



Leistung	136 PS/100 kW
DIN-Verbrauch	8,4 l/100 km (B)
Gewicht	1600 kg
Stauraum	326–1353 l
Preis	21 300 Euro

1A Dacia Duster



Leistung	86 PS/63 kW
DIN-Verbrauch	7,5 l/100 km (B)
Gewicht	1235 kg
Stauraum	475–1636 l
Preis	11 900 Euro

Fotos: MID/Hersteller: VW, Dacia, Nissan, Kia, Mini, Mercedes, BMW

AUTO

JUBILÄUMS-SPEZIAL



Selber schrauben?

Auch wenn Sie das Magazin SELBERMACHEN in Händen halten, heißt das noch lange nicht, dass wir Ihnen empfehlen würden, viel an Ihrem Auto herumzuschrauben. Aber was kann man wirklich noch selber am Auto machen? Ein Selbstversuch.

Eigentlich wollte Anja nur ihr Auto etwas besser kennen lernen. Zu wissen, wo sie Wasser für die Scheibenwaschanlage und Öl für den Motor nachfüllen kann – das hätte ihr gereicht. Doch im Nu ist ihr geliebter Opel Zafira auf der Hebebühne platziert und bis knapp unters Dach der Werkstatt hochgefahren. KFZ-Meister Eduard Dahmen kratzt am Unterboden des sechs Jahre alten Vans: „Siehst Du hier die blumenkohlartigen Verkrustungen an der Bremsleistung? Die können auf Dauer schaden. Also mal gut abputzen und mit einem Unterbodenwachs behandeln“, rät der Experte. Anja nickt interessiert und will sogleich mehr über ihr Auto wissen.

Den drei anderen Teilnehmern Uwe, Burghard und Ulrike geht es genau so. Sie alle besuchen bei der Volkshochschule Duisburg den „Selbsthilfekurs für Autofahrerinnen und Autofahrer“ und sind erstaunt, was sie bei ihren Fahrzeugen alles richten können. „Am Motor kann man selbst so gut wie gar nichts mehr machen, da kommt man ja heute gar nicht mehr dran“, weiß der rüstige Burghard aus eigener Erfahrung, „aber darum sind wir ja auch gar nicht hier.“ Vielmehr geht es darum, den Teilnehmern an den vier Abenden des Kurses ihr eigenes Fahrzeug näher zu bringen, ihnen zu zeigen, was dem Auto gut tut, und Basiswissen zu vermitteln. Und das bekommt die auf acht Teilnehmer begrenzte Gruppe gegen eine Kursgebühr von 30 Euro pro Person von Werkstattbesitzer Dahmen.

Das Ziel ist klar: Es dreht sich nicht nur darum, die Unbeholfenheit beim Luftdruckmessen an der Tankstelle zu überwinden – womit zum Beispiel Ulrike wohl stellvertretend für viele Frauen zu kämpfen hat. Das neue Wissen hilft auch, die nächste Rechnung der KFZ-Werkstatt zu verstehen. „Manche Werkstattrechnung liest sich wie ein handgeschriebenes Rezept vom Arzt, verstanden wird wenig. Das liegt nicht nur an dem Fachchinesisch, das manche Reparaturwerkstatt gern einsetzt, sondern auch an der geringen Sachkenntnis der Kunden“, erklärt Dahmen. Und das führt immer häufiger zu Streitfällen: Im letzten Jahr ist die Zahl der Beschwerden bei den KFZ-Schiedsstellen um 15,4 Prozent auf 13 500 Anträge gegenüber dem Vorjahr gestiegen. Doch vom Verstehen einer Rechnung bis zum Griff zum Schraubenschlüssel ist es ein langer Weg.

Der erste Schritt, um sich nicht in die Reihe frustrierter Werkstattkunden einreihen zu müssen, ist ein Blick unters Blech. Die vier Laien stehen in einer KFZ-Werkstatt am Rande des Ruhrgebiets und schauen in den Motorraum von Anjas Zafira. Der ist diese Woche dran, letztes Mal durfte Uwe seine A-Klasse als Übungsobjekt in die Halle fahren. Bei der optischen Inspektion des Motorraumes kann jeder seine Fragen loswerden, der Autoexperte erläutert alles in Ruhe: „Wie lang hält eigentlich so ein Luftfilter?“ möchte Ulrike wissen. Plakativ beschreibt Dahmen die Zusammenhänge: „Das hängt von der Kilometerleistung ab. Wenn man nicht fährt, wird der Filter nicht dreckig. Das ist wie mit dem Staubsauger zuhause: Wenn man nicht saugt, wird der Beutel nicht voll und muss nicht gewechselt werden.“ Das verstehen alle.

Zwei Stunden vergehen wie im Flug, von Langeweile keine Spur. Wem kalt wird, der kann wahlweise einen heißen Kaffee trinken oder lernen, einen Reifen zu wechseln, was ebenfalls für Wärme sorgt. Nach der Auto-erhellenden Zeit verabschiedet sich die gesellige Runde und freut sich schon auf nächste Woche – auch wenn dann zum letzten Mal Meister Dahmen seinen Schützlingen die Kniffe und Tricks an ihren Autos zeigt. Doch dann kennen sie ihr Vehikel tatsächlich und die nächste Werkstattrechnung liest sich wie der eigene Einkaufszettel. (Silke Koppers/mid)

Erste Schritte in der Werkstatt

Noch stehen die Kurs Teilnehmer erkennbar unsicher und mit gebotenem Abstand vom Objekt. Doch schnell ist die Angst, etwas falsch zu machen, überwunden.



Fotos: Fotolia (1), MID (4)



Rat vom Meister

Der Unfallschaden ist für Selberrmacher tabu. Ölkontrolle, Wischerblätter, Radwechsel, Luftfilter & Co. sind meistens machbar.

DAS SCHNELLSTE MERIAN ALLER ZEITEN.



Michael Schumacher und Mercedes-Benz: Die Formel 1 hat ein neues Dream-Team. In diesem MERIAN Extra werden die Fahrer und die Macher in Stuttgart vorgestellt, wird die Geschichte der Silberpfeile vom ersten Rennen bis heute erzählt. Wie immer in MERIAN: spannende Reportagen, beeindruckende Bilder und ein ausführlicher Service mit Reisetipps zu allen Rennstrecken und über die Sehenswürdigkeiten in der Umgebung. Plus: Großes Schumacher-Poster.
**IM GUTEN BUCH- UND ZEITSCHRIFTENHANDEL. PER TELEFON
UNTER 0 40/87 97 35 40 ODER WWW.MERIANSHOP.DE**

MERIAN

Die Lust am Reisen

Ein Hammer-Test!

Zwei Trends gibt es bei den Elektrowerkzeugen, wenn es darum geht, Löcher in die Wand zu bohren: Zum einen ist der Siegeszug der Akku-Bohrschrauber kaum noch aufzuhalten. Zum anderen verdrängen die Bohrhämmer mehr und mehr die klassischen Schlagbohrmaschinen. Test der aktuellen Bohrhämmer-Generation.

Zwei Marken stehen für das Segment der Bohrhämmer: Bosch und Hilti. Während die Schwaben vor 80 Jahren den elektrischen Bohrhämmer erfanden – deswegen steht für viele Heimwerker immer noch der „Boschhammer“ für die ganze Gattung – haben die Schweizer mit dem roten Gehäuse den Profimarkt besetzt. „Die Hilti“ ist von keiner Baustelle wegzudenken; nur in der Hand von Heimwerkern bleibt sie auf Grund ihres Preises ein Exot. Dass in den letzten Jahren mehr und mehr Endverbraucher sich einen Bohrhämmer gekauft haben, hat zunächst zwei ganz schlichte Gründe: das Geräusch und die Vibrationen. Denn beide sind bei einem Bohrhämmer deutlich angenehmer als bei einer Schlagbohrmaschine. Die technischen Ursachen sind

schnell erklärt: während die Schlagbohrmaschine eine Wellenscheibe auf der Achse hat, die den Bohrer bei eingeschaltetem Schlagwerk in hoher Frequenz noch vorne drückt, hat der Bohrhämmer ein (meist pneumatisches) Schlagwerk, das den Meißel oder Bohrer aktiv nach vorn schleudert. In der Praxis bedeutet dies, dass Bohrhämmer nur an die Wand gehalten, aber nicht angepresst werden müssen, und deren (Schall- und Vibrations-)Frequenz insgesamt als angenehmer empfunden wird. Bei der Schlagbohrmaschine ist es genau umgekehrt: Nur kräftiges Drücken sichert den Arbeitsfortschritt in hartem Material und das Arbeitsgeräusch ist am Rande des Erträglichen.

Soweit die Theorie: In unserem Test reicht die Spanne der Lärmentwicklung von 91,5 bis 96,8 dB(A), auf Deutsch: Der Kress war gefühlt mehr als doppelt so laut wie der Metabo, obwohl dieser einen deutlich größeren und stärkeren Motor hat.

Ein weiteres Argument spricht für den Hammer – die Meißelfunktion: Wenn sich beim Bohrhämmer die Drehfunktion ausschalten lässt, können auch leichte Stemmaufgaben gelöst werden. Häuser werden Sie mit dieser Kombination nicht abreißen können, einen Kabelkanal anzulegen oder einen alten Fliesenschild zu entfernen, ist aber möglich, solange sich der Kollateralschaden durch die Schläge in Grenzen hält.

Wichtig in unserem Test war uns auch die Sicherheits- und Stabilitätsprüfung, denn wo ein Bohrhämmer eingesetzt wird, ist es regelmäßig auch staubig und schmutzig. Das Ergebnis hier war in Ordnung, nur drei der Kandidaten zeigten leichte Schwächen. Auch die Ausstattung der Testpakete war in Ordnung, (fast) alle Kandidaten kommen mit einem zusätzlichen, klassischen Bohrfutter für das Drehbohren. Makita und Black & Decker haben sogar Bohrer und Meißel mit im Paket, die sonst mit erheblichen Mehrkosten zu Buche schlagen.

Die Kerndisziplin der Hämmer ist aber das Bohren in Beton. Hier sind sie schlicht unschlagbar, erreichen mit vergleichsweise kleiner Motorleistung großen Arbeitsfortschritt. Deswegen sollen sie auch nie mit eingeschaltetem Hammerwerk in einer porösen Wand eingesetzt werden, der Schaden wäre beträchtlich.

Insgesamt absolvieren die Kandidaten das Testprogramm mit guten Noten, zeigen sich auf hohem Niveau. Zwar können die teureren Geräte oft bessere Ergebnisse erzielen, doch einen echten Verlierer hatten wir diesmal nicht dabei. Und im Vergleich mit einer Schlagbohrmaschine ist selbst ein einfacher Bohrhämmer bei der Arbeit in Beton immer ein großer Gewinn.

Kein Bohrhämmer ohne SDS-Plus!

Gelegentlich findet man immer noch billige Bohrhämmer, die keine SDS-Plus-Aufnahme für das Bohr- oder Meißelwerkzeug haben, sondern statt dessen ausschließlich ein konventionelles Bohrfutter. Ein Schnäppchen? Nicht wirklich! Wer hier spart, zahlt am Ende drauf, denn kleine Meißel oder stabile Hammerbohrer gibt es praktisch nur noch mit der SDS-Aufnahme. Die ist heute Teil des Bohrhämmer-Konzepts, gibt sie dem Bohrer doch entlang der Achse etwas Spiel. Günstige Standard-Steinbohrer, im Bohrfutter fest eingespannt, würden schnell dem Stress zum Opfer fallen. Auch ist das Auswechseln des Zubehörs mit SDS-Plus im Handumdrehen erledigt, ein echter Zeit- und Komfortgewinn. Konsequenz: Ein anständiger Bohrhämmer braucht leider auch hochwertiges (lies: teures) Zubehör!

Foto: Michael Holz

TECHNIK

JOURNAL TEST

Im Testlabor bleibt keine Schwäche verborgen



So haben wir getestet

Ein Test von Bohrhämmern ist nichts für Schwächlinge und Menschen mit dünnem Nervenkostüm. Schließlich sind Bohrhämmer keine Geräte für Feinmechanikerarbeiten. Wir haben Tausende Löcher für Sie gebohrt. Zum Glück zeigten sich die Kollegen aus der Redaktion und die Ingenieure vom SELBER MACHEN-Testlabor PZT in Wilhelmshaven auch dieser Aufgabe gewachsen.

Das Testteam baute einen ganzen Parcours an Aufgaben und Prüfungen auf, die alle Stärken und Schwächen der Maschinen zu Tage förderte. Neben der Überprüfung der Werksangaben – im Bild links wird gerade per Laser die Leerlaufdrehzahl überprüft – drehte es sich dabei primär um zwei Themen: Stabilität, Praxistauglichkeit und Arbeitssicherheit. Dieser Zusammenhang ist nicht zu unterschätzen, werden doch Bohrhämmer auf Baustellen oft wie klassische Hämmer eingesetzt: Bohrstaub, Steinsplinter und immer auch einmal ein Sturz des Geräts gehörten hier einfach dazu. Bei der Sicherheit kam es uns neben der elektrischen Sicherheit vor allem auf geringe Vibrationen und Lärmentwicklung an.



AEG KH 28 Super XE

Preis etwa 272 Euro

Positiv

Hammerbohren, Meißelarbeiten, und Holzbohren gut
Schnellspannwechselfutter
Geringe Aufnahmeleistung beim Hammerbohren
Werkzeugwechsel einfach
Tiefenanschlag gut zu bedienen

Negativ

Sehr laut, starke Vibration
Keine Drehzahlbegr. bei Linkslauf
Bedienungsanleitung fast nur mit Bilderläuterung, kaum Text

Gesamturteil: Gut



Black & Decker KD 990

Preis etwa 179,95 Euro

Positiv

Drehzahlbegrenzung bei Linkslauf
Bohrersatz und zwei Meißel als Zubehör mitgeliefert
Einfacher Wechsel von Bohrfutter und Bohrer
Seitenhandgriff einfach zu verstellen

Negativ

Schweres Gerät
Für Meißelarbeiten weniger geeignet
Zum Metallbohren weniger geeignet
Kein Schnellspannfutter
Laut, Vibrationen

Gesamturteil: Befriedigend



Bosch PBH 2000 SRE

Preis etwa 140 Euro

Positiv

Leicht, robust und handlich
Hammerbohren und Holzbohren gut
Werkzeugwechsel sehr einfach
Geringe Aufnahmeleistung beim Hammerbohren
Seitenhandgriff leicht verstellbar

Negativ

Kurze Zuleitung
Kein Schnellspannfutter
Tiefenanschlag im Test lose
Laut, Vibrationen
Keine Bohrer mitgeliefert

Gesamturteil: Gut



DeWalt D 25013

Preis etwa 165 Euro

Positiv

Sehr gut beim Hammerbohren
Sehr leicht und handlich
Lange Zuleitung
Werkzeugwechsel einfach
Seitenhandgriff und Tiefenanschlag einfach zu verstellen

Negativ

Nach Falltest Schalter schwergängig und leichter Gehäuseschaden
Keine Bohrer mitgeliefert
Bohrfutteranschlag, schwierig beim Metallbohren

Gesamturteil: Gut



Kein Test für Dünnbrettbohrer! Die getesteten Modelle stammen aus dem normalen Lieferprogramm der Hersteller, von jedem Typ wurden mindestens zwei Maschinen überprüft.

1 Falltest: Drei Stürze auf verschiedene Seiten aus zirka 1 m Höhe auf Beton. Die meisten überstanden den Test ohne größere Blessuren. Doch Vorsicht: Ein Sturz auf eine empfindliche Stelle kann schon das Lebensende des Gerätes bedeuten wie im Falle von Metabo.

2 Geräusch: Mit einem Schallpegelmesser wurde der Schalldruck am Ohr des Bedieners gemessen: Arbeitshaltung, Hammerbohrfunktion, Leerlauf. Die Geräte sind laut. Gehörschutz!

3 Hammerbohren: Die namensgebende Funktion der Geräte wurde mit 6-mm- und 14-mm-Bohrern in Beton geprüft. Während des Bohrens wurden die Leistungswerte mittels eines Leistungsmessers überwacht. Eine Software zeichnete die Leistungswerte und die Bohrzeiten auf.

4 Elektrische Sicherheit: Mit einem Sicherheitsprüfgerät/Hochspannungstestgerät wurden Hochspannungs- (1500 V) und Isolationsfestigkeitsprüfung durchgeführt. Es gab nichts zu bemängeln.

Fotos: Michael Holz (8), PZT (5)



Kress 800 PSE QuiXS

Preis etwa 296 Euro

Positiv

Hammerbohren und Holzbohren gut
Lange, abnehmbare Zuleitung
Werkzeugwechsel einfach
Robust im Falltest
Schnellspannwechselfutter
Gute Bedienungsanleitung

Negativ

Relativ schweres Gerät
Sehr laut, Vibrationen
Tiefenanschlag etwas umständlich
Hohe Aufnahmeleistung
Keine Drehzahlbegr. bei Linkslauf

Gesamturteil: Gut



Makita HR 2470FT

Preis etwa 297 Euro

Positiv

Hammerbohren, Meißeln sehr gut
Geringer Bohrfutterschlag
Handliches Gerät, guter Griff
Einfacher Wechsel von Werkzeug
Tiefenanschlag gut zu bedienen
Relativ geringe Vibration
Lange Zuleitung, Bohrer mitgeliefert

Negativ

Relativ schwer. Sehr laut
Keine Drehzahlbegr. bei Linkslauf
Koffer nicht mit Zusatzschloss
verschleißbar
Seitenhandgriff umständlich

Gesamturteil: Gut



Metabo UHE 28 Plus

Preis etwa 329 Euro

Positiv

Hammerbohren, Meißel gut!
Gut geeignet für Holzbohren
Geringer Bohrfutterschlag
Schnellspannwechselfutter
Einfacher Wechsel von Werkzeug
Tiefenanschlag gut zu bedienen
Lange Zuleitung

Negativ

Gerät nach Falltest defekt
Spannhalsdurchmesser unüblich
Schwer, laut, Vibrationen
Keine Drehzahlbegr. bei Linkslauf

Gesamturteil: Gut



Skil 1758

Preis etwa 120 Euro

Positiv

Günstig. Gut beim Hammerbohren
Lange Zuleitung.
Drehzahlbegrenzung bei Linkslauf
Robust im Falltest, geringe Vibration
Einfacher Wechsel von Werkzeug
Seitenhandgriff gut zu verstellen

Negativ

Schweres Gerät
Für Meißelarbeiten weniger geeignet
Starker Bohrfutterschlag: für genaues Metallbohren weniger geeignet
Kein Schnellspannfutter, laut

Gesamturteil: Befriedigend

TECHNIK

JOURNAL TEST

Das ist uns aufgefallen:



Bohrfutter I Prüfung von horizontalem Sitz (Bild links) und Seitenschlag. Großer Seitenschlag ist für genaue Bohrungen in Metall ungeeignet.



Bohrfutter II Schnellspannwechselfutter sind die komfortabelste Lösung. Drei Anbieter haben ein Zahnkranzfutter: mühsamer Bohrerwechsel!



Ausstattung I Makita hat neben einem hochwertigen Koffer einen Bohrfutterschutz (II.). Kress (re.) punktet mit Zuleitungskabel-System.



Ausstattung II Der Spannhalsdurchmesser entscheidet, ob die Maschine in den Ständer passt (II.). Kunststoff-Tiefenanschläge sind nicht stabil.

Benotungssystem:

Das SELBERMACHEN-Testurteil orientiert sich an Schulnoten. Nur „Ungenügend“ (die klassische „6“) gibt es bei uns nicht, da wir gefährliche oder extrem schlechte Geräte nicht durch einen Test adeln wollen. Das bedeutet:

1,0–1,4 = sehr gut 3,5–4,4 = ausreichend
1,5–2,4 = gut ab 4,5 = mangelhaft
2,5–3,4 = befriedigend



Anbieter	AEG	Black & Decker
Modell	KH 28 Super XE	KD990
Preis (UVP)	272 Euro	179,95 Euro
Ausstattungsmerkmale		
Nennaufnahmeleistung laut Hersteller	1010 W	850 W
Gewicht	2,8 kg	3,4 kg
Anzahl Gänge	2	1
Leerlaufdrehzahl: Angabe	0–1500, 0–1180 U/Min.	0–980 U/Min.
Leerlaufdrehzahl: gemessen	0–1500 U/Min.	0–970 U/Min.
Länge der Zuleitung	3,8 m	3 m
Schlagenergie/Einzelschläge pro Minute	3,1 J/5000 pro Minute	2,4 J/5180 pro Minute
Maximale Bohrleistung in Beton/Stahl/Holz	28/13/30 mm	26/13/30 mm
Bohrfuttergröße maximal	13 mm	13 mm
Drehzahlbegrenzung bei Linkslauf	Nein	Ja
Spannhalsdurchmesser	43 mm	43 mm
Koffer: Material/Verschleißmöglichkeit/Werkzeughalter	Kunststoff/ja/ja	Kunststoff/nein/ja
Mitgeliefertes Zubehör	Bohrfutter, Tiefenanschlag	Bohrfutter, Tiefenanschlag, Bohrsatz 8, 10, 12, Meißel (2x)
Note Ausstattungsmerkmale (10 %)	Gut (2,3)	Befriedigend (2,8)
Praktische Prüfung		
Hammerbohren (in Beton 6 mm und 14 mm)	Sehr gut	Befriedigend
Meißeln an Betonplatten	Gut	Ausreichend
Holz bohren	Gut	Befriedigend
Note Praktische Prüfung (40 %)	Gut (1,5)	Befriedigend (3,3)
Handhabung		
Bedienungsanleitung	Ausreichend	Befriedigend
Ergonomie der Griffe	Gut	Gut
Handlichkeit des Geräts	Gut	Befriedigend
Bohrfutterwechsel	Einfach	Einfach
Bohrer- und Meißelwechsel	Einfach	Einfach
Seitenhandgriffverstellung	Einfach	Einfach
Schalter bedienen	Gut	Gut
	Drehhalter = Betriebsart	Drehhalter = Betriebsart und Drehbegrenzung
	Schiebeschalter = Richtung	Schiebeschalter = Richtung
Bohrfutter für Bohrbetrieb	Sehr gut	Befriedigend
Tiefenanschlag bedienen	Gut	Gut
Note Handhabung (25 %)	Gut (2,0)	Gut (2,4)
Technik und Sicherheit		
Aufnahmeleistung (Hammer) gemessen Leerlauf/Last	530 W/590 W	620 W/okay/okay800 W
Maximaler Schalldruckpegel am Ohr (Leerlauf)	95,4 dB(A)	93,9 dB(A)
Vibration: Beschleunigungshöchstwert gemessen	26,4 m/s ²	22,7 m/s ²
Bohrfutterschlag (Meißelabstand Bohrer–Bohrfutter 60 mm)	0,55 mm	3 mm
Sicherheitshinweise: in Anleitung	Ausführlich	Ausführlich
Elektrische Sicherheit:		
Hochspannungsprüfung/Isolationsprüfung	Okay/okay	Okay/okay
Verhalten der Rutschkupplung bei Blockierung	Löst aus	Löst aus
Stabilität: Falltest aus etwa 1 m Höhe dreimal auf Beton	Bestanden	Bestanden (Gehäuse leicht beschädigt)
Note Technik und Sicherheit (25 %)	Gut (2,2)	Befriedigend (2,8)
Gesamtnote	Gut (1,9)	Befriedigend (2,9)



Bosch	DeWalt	Kress	Makita	Metabo	Skil
PBH 2000 SRE	D25013	800 PSE QuiXS	HR 2470FT	UHE 28 Plus	1758
140 Euro	etwa 165 Euro	etwa 296 Euro	etwa 297 Euro	329 Euro	etwa 120 Euro
550 W	650 W	800 W	780 W	1010 W	750 W
2,2 kg	2,3 kg	3 kg	3 kg	3,4 kg	3,3 kg
1	1	1	1	2 Gänge (ohne Hammer)	1
0–2300 U/Min.	0–1550 U/Min.	0–1000 U/Min.	0–1100 U/Min.	0–950, 0–2600 U/Min.	0–1000 U/Min.
0–2080 U/Min.	0–1450 U/Min.	0–940 U/Min.	0–1140 U/Min.	0–940, 0–2560 U/Min.	0–1020 U/Min.
2,5 m	4 m	4 m	4 m	3,9 m	4 m
1,5 J/2000 pro Minute	2,4 J/4550 pro Minute	3,2 J/4300 pro Minute	K.A./4500 pro Minute	3 J/4400 pro Minute	2 J/4800 pro Minute
20/13/30 mm	22/13/30 mm	26/13/40 mm	24/13/32 mm	28/13/30 mm	24/13/35 mm
13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm
Ja	Nein	Nein	Nein	Nein	Ja
43 mm	43 mm	43 mm	43 mm	50 mm	43 mm
Kunststoff/ja/ja	Kunststoff/ja/ja	Kunststoff/nein/nein	Aluminium/nein/ja	Kunststoff/ja/ja	Kunststoff/nein/ja
Bohrfutter, Tiefenanschlag	Bohrfutter, Tiefenanschlag	Bohrfutter, Tiefenanschlag	Bohrfutter, Tiefenanschlag, Bohrsatz 5, 6 (2), 8 (2)	Bohrfutter, Tiefenanschlag	Bohrfutter, Tiefenanschlag
Befriedigend (2,9)	Befriedigend (2,8)	Befriedigend (2,9)	Gut (2,2)	Gut (2,4)	Befriedigend (2,8)
Gut	Sehr gut	Gut	Sehr gut	Sehr gut	Gut
Befriedigend	Gut	Befriedigend	Gut	Gut	Ausreichend
Gut	Gut	Gut	Gut	Gut	Befriedigend
Gut (2,3)	Gut (1,5)	Gut (2,3)	Gut (1,5)	Gut (1,5)	Befriedigend (2,8)
Gut	Befriedigend	Gut	Gut	Gut	Befriedigend
Gut	Gut	Befriedigend	Sehr gut	Gut	Befriedigend
Gut	Gut	Befriedigend	Gut	Befriedigend	Befriedigend
Sehr einfach	Sehr einfach	Sehr einfach	Einfach	Einfach	Einfach
Sehr einfach	Sehr einfach	Sehr einfach	Sehr einfach	Sehr einfach	Einfach
Einfach	Einfach	Einfach	Umständlich	Einfach	Einfach
Gut	Gut	Gut	Gut	Gut	Gut
Drehhalter = Betriebsart	Drehhalter = Betriebsart	Drehhalter = Betriebsart	Drehhalter = Betriebsart	Drehhalter = Betriebsart	Drehhalter = Betriebsart
Schiebeschalter = Richtung	Schiebeschalter = Richtung	Schiebeschalter = Richtung	Schiebeschalter = Richtung	Schiebeschalter = Richtung	Schiebeschalter = Richtung
Befriedigend	Gut	Sehr gut	Sehr gut	Sehr gut	Befriedigend
Befriedigend	Gut	Befriedigend	Gut	Gut	Befriedigend
Gut (2,1)	Gut (1,9)	Gut (2,3)	Gut (1,8)	Gut (1,9)	Befriedigend (2,7)
330 W/600 W	370 W/650 W	630 W/900 W	430 W/680 W	330 W/750 W	630 W/950 W
92,8 dB(A)	91,9 dB(A)	96,8 dB(A)	95 dB(A)	91,5 dB(A)	94,3 dB(A)
23,5 m/s ²	22,8 m/s ²	22,6 m/s ²	18,9 m/s ²	28,7 m/s ²	13,9 m/s ²
0,8 mm	2,25 mm	1,2 mm	0,1 mm	0,1 mm	3,6 mm
Ausführlich	Ausführlich	Ausführlich	Ausführlich	Ausführlich	Ausführlich
Okay/okay	Okay/okay	Okay/okay	Okay/okay	Okay/okay	Okay/okay
Löst aus	Löst aus	Löst aus	Löst aus	Löst aus	Löst spät aus
Bestanden	Bestanden (Gehäuse leicht beschädigt, Drehrichtungsschalter schwergängig)	Bestanden	Bestanden	Nicht bestanden (mechanisch und elektrisch beschädigt)	Bestanden
Gut (2,0)	Gut (2,4)	Befriedigend (2,6)	Gut (1,8)	Befriedigend (2,5)	Befriedigend (2,6)
Gut (2,2)	Gut (2,0)	Gut (2,4)	Gut (1,7)	Gut (2,0)	Befriedigend (2,7)

Fotos: Michael Holz (6), PZT (7)

5.FOLGE DER UMZUGSPLANER



Der Neuaufbau

Nach dem letzten Pinselstrich ist es an der Zeit, sich in der neuen Wohnung wieder häuslich einzurichten. Hier sind wichtige Tipps dazu.

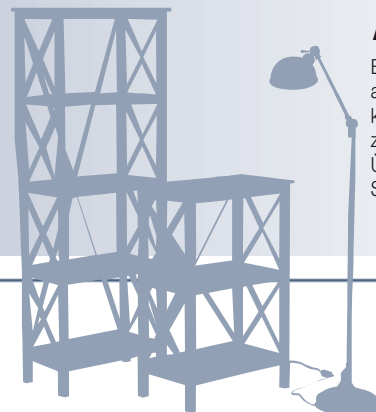


ZEITPLAN



Immer unter Strom

Vor der Renovierung steht das Aufladen aller Akkus für die vielen Schrauben und sonstigen Geräte an. Nicht vergessen, sonst dreht sich und geht fast gar nichts.



Aussortieren

Bevor Sie die Möbel alle aufbauen, sollten Sie sie einer kritischen Prüfung unterziehen. Für Schrottiges oder Überflüssiges können Sie den Sperrmüll bestellen.

DAS BRAUCHEN SIE JETZT UNBEDINGT:

Staubsauger

Nicht nur für die kleine Reinigung zwischendurch, vor allem zum Aussaugen der vielen Bohrlöcher brauchen Sie den. Sonst hält darin nix!

Leitern:

Mindestens zwei davon sind angeraten, damit die Hängeschränke von vier kräftigen Händen auf Höhe gehievt werden können.

Steckschlüssel/Maulschlüssel:

Gehört eigentlich zur absoluten Grundausstattung für die Montage der Möbel.

Kreuzschlitzschraubenzieher:

Wenn Sie die Schranktüren wieder eingesetzt haben und sie über die Justierschrauben ausrichten wollen, ist ein Akkuschrauber eindeutig überdimensioniert.

Bohrer:

Kontrollieren Sie unbedingt Ihren Bohrsatz. Wenn was fehlt oder veraltet ist, siehe Baumarkt-Einkaufsliste auf der nächsten Seite.

Neue Hängeschränke braucht die Wohnung



In der Küche haben Sie ja bereits das Wichtigste wie Wasch- und Geschirrspülmaschine sowie die Spüle angeschlossen. Jetzt kommt die Kür: Die Hängeschränke sind bei der Montage immer fummelig.

1 Wo sind denn eigentlich die Aufhängungen? Messen Sie an den Hängeschränken die Löcher von der Unterkante aus. Denn die ist für die Höhe entscheidend.

2 Die Laser-Wasserwaage ersetzt bei uns die konventionelle Wasserwaage.

3 Die Unterkante der Hängeschränke wird markiert, von dort die Bohrlöcher nach oben eingemessen.

4 Vertrauen ist gut, Kontrolle ist besser: Ein Ortungsgerät spürt Wasser- und/oder Stromleitungen an den Bohrpunkten auf.

5 Wohin mit dem Bohrstaub? Am besten ist eine Schlagbohrmaschine mit integrierter Staubabsaugung.

6 Mit der kann man nämlich auch sehr gut rechtwinklig zur Wand ansetzen – der Bohrer verrutscht nicht mehr.

7 Saugen muss trotzdem noch sein – und zwar im Bohrloch. Erst wenn das ausgesaugt ist, können die Dübel eingeschlagen werden.

8 Die bewährten Aufhängebeschläge von Ikea sind beim Abbau hoffentlich in Sicherheit gebracht worden. Jetzt werden sie nämlich unbedingt benötigt.

9 Aber zunächst können die Schränke an den eingedrehten Schrauben hängen, bevor...

10 ...die Beschläge eingesetzt und die Schrauben angezogen werden. Das Lot dabei im Auge behalten.

Diese Elektrowerkzeuge sind unverzichtbare Helfer:

Gutes Werkzeug – halbe Arbeit! Das gilt auch und vor allem bei der Montage der Möbel. Diese kleinen Geräte und Maschinen sind unentbehrlich!

LASER-WASSERWAAGE

Echte High-Tech im Taschenformat bietet diese kleine Laser-Wasserwaage. Im Zusammenwirken mit der magnetischen Wandhalterung, die Sie etwa mit Powerstrips oder kleinen Nägeln überall fixieren können, ersetzt sie durch ihren bis zu 5 m langen Laserstrahl das unhandliche Richtscheit. Das Ausrichten von Objekten wird zum echten Spaß.



AKKUSCHRAUBER

Den kennen sie schon: Vom ersten Tag des Umzugs an hat sich dieser kleine Lithium-Ionen-Akkuschrauber unentbehrlich gemacht. Mal eben eine Schlauchschelle lösen, mal eben eine alte Schraube herausdrehen? Am besten, Sie haben ihn immer in der Tasche!



SCHLAGBOHRMASCHINE

Je nach den Wandbaustoffen in Ihrer neuen Wohnung brauchen Sie ein Kraftpaket für die Dübellöcher. Wir hatten eine 750 Watt starke Schlagbohrmaschine, die auch in Beton 14 mm dicke Löcher bohren kann.



DIGITALES ORTUNGSGERÄT

Damit beim Bohren nichts schiefgeht, findet das Ortungsgerät alle Metalle, Leitungskabel und sogar Holzkonstruktionen in der Wand, und das bis zu einer Tiefe von 8 cm. Das reicht völlig aus für fast jeden Wanddübel.



5.FOLGE DER UMZUGSPLANER



Schränke aufstellen

Sich morgens aus dem Karton anziehen, ist nach drei Tagen auch nicht mehr so spannend. Sie müssen also Ihre Kleiderschränke wieder reanimieren.

1 Das ist für lange Zeit die letzte Gelegenheit, den Stellplatz des Schrankes zu fegen.

2 Wenn Sie unsere Tipps aus der dritten Folge beherzigt haben, sind die Schränke gut zugänglich. Den Korpus bitte nicht über den Boden schrammen, sondern zu zweit tragen.

3 Bevor Sie den Schrank an die Wand stellen, können Sie die zu diesem Zeitpunkt meist losen Rückwände noch mal schnell nachfixieren. Verwenden Sie kleine Schrauben statt Nägeln.

4 Überlegen Sie sich genau, wie und wo der große Schrank stehen soll. Noch können Sie ihn gut bewegen.

Wichtig: Lassen Sie mindestens 5 bis 10 cm Platz zur Raumecke.

5 Immer wieder diese Schrauben: Aus Ihrer Sammelbox vom Auszug (Sie erinnern sich!?) nehmen Sie die zweiteiligen Verbindungsschrauben für die Schränke. Korpusse erst zusammenzwängen, dann verschrauben.



WELCHER BOHRER FÜR DIE WAND?

1 Steinbohrer mit Hartmetallspitze für jedes Mauerwerk (außer Beton). **2** Betonbohrer für das Schlagbohren in Beton, geht auch in Mauerwerk. **3** Hammerbohrer für Bohrhämmer und alle Arbeiten in Beton. **4** Mehrzweckbohrer funktioniert in Wandbaustoffen (außer Beton), Kunststoffen und Metall. **5** Mauerdurchbruchbohrer sind die Langversion der Steinbohrer. **6** Bohrkronen für größere Bohrungen bei Installationsarbeiten in Mauerwerk.



Nicht vergessen ...

Falls Sie Ihre Haustiere bei Freunden oder Verwandten geparkt haben, ist es jetzt an der Zeit, sie zurück zu holen.



Paaaaaaarty

Die neue Wohnung muss nicht zu 100 Prozent eingerichtet sein, um eine zünftige Einweihung zu feiern. Ein paar Kartons zwischendrin machen es erst gemütlich. Vergessen Sie bei den Einladungen auf keinen Fall Ihre vielen Helfer.



Die ersten Nächte auf dem Sofa haben körperliche und seelische Spuren bei Ihnen hinterlassen? Dann ist es Zeit, endlich Ihr Bett aufzustellen.

1 Den Bettrahmen erst mal lose in den Raum stellen – noch sind Korrekturen an der Platzierung locker möglich.

2 Erst wenn das Bett am richtigen Platz steht, wird der Rahmen über die Holzdübel zusammengesteckt.

3 Die Muttern (haben Sie doch sicherlich in Ihrer Sammelbox!?) müssen Sie erst mal von Hand aufdrehen – fummelig.

4 Ziehen Sie die Muttern mit einem Maulschlüssel kräftig an, vor allem bei den Doppelbetten.

5 Der Mittelholm wird einfach eingehängt.

6 Steht der Bettrahmen komplett, legen Sie die Lattenrost ein. Dadurch wird das Ganze auch in den rechten Winkel gerückt.

7 Probeliegen als Belohnung für den Helfer.



DER RICHTIGE DÜBEL

1 Nageldübel: für die schnelle Befestigung von Holzteilen in fast allen Wandbaustoffen. **2** Universaldübel: für Beton, Vollziegel, Kalksandstein, Hohlsteine **3** Fill & Fix: Kunstharzmischung für Löcher, in denen kein Dübel hält.

4 Dämmstoffdübel: für Dämmstoff und Hartschaum. **5** Ankerbolzen: für schwere Lasten in Beton und Naturstein. **6** Gipskartondübel. **7** Porenbetondübel. **8** Kipp- und Federklappdübel: für Decken und Gipsbauplatten



Das holen Sie sich jetzt aus dem nächsten Baumarkt:

Mitten in der Montage Ihrer Möbel noch mal los zu müssen, um zum Beispiel den fehlenden Dübel aus dem Baumarkt zu holen – das nervt gewaltig. Besser ist, Sie nehmen diese Liste und besorgen alles vorher:

DÜBEL UND SCHRAUBEN: Welche genau Sie benötigen, entscheiden Ihre Wände (siehe Kasten unten). Aus Erfahrung ist es klug, Schrauben und Dübel im Set zu kaufen. Damit ist gewährleistet, dass Länge und Dicke der Schrauben passen. Kaufen Sie immer eine Packung mehr, als Sie brauchen – Dübel gehen gerne verloren.

BOHRER: Unterschätzen Sie nicht, um wie viel leichter ein neuer Bohrer in alle Wände oder sonstigen Untergründe eintaucht. Sie brauchen Beton-, Stein- und Holzbohrer, die Sie auch im preiswerten Set bekommen.

WANDFARBE: Jaja, natürlich haben Sie schon alles einmal sauber gestrichen. Allerdings zeigt sich, dass die Möbelformen nicht selten einige Spuren an der Wand hinterlässt. Dann einen kleinen Pinsel und etwas passende Farbe zur Hand zu haben, macht das ganze Projekt gleich perfekt.

SPACHTELMASSE: Was für die Farbe gilt, gilt auch für die Macken, die Sie eventuell Ihren Wänden beim Aufbau zufügen. Halten Sie auf jeden Fall eine frische Tube Spachtelmasse bereit.

REINIGUNGSMITTEL: Wann haben Sie schon mal die Gelegenheit, Ihre Möbel einer echten Grundreinigung zu unterziehen, wenn nicht jetzt. Also sollten Sie sich Politur, Glasreiniger und Verwandte aus dem Baumarkt besorgen und losputzen.

Weitere Infos:

Unter diesen Web-Adressen finden Sie weitere Infos rund um den Umzug:

www.bosch-do-it.de
www.umzugs-checkliste.de



Im nächsten SELBER MACHEN lesen Sie:

*Endlich richtig angekommen:
So richten Sie Ihr neues Zuhause mit Ihren Möbeln ein.*

TECHNIK

JOURNAL PRAXIS

Stellen Sie sich vor, Sie sind dabei, eine neue Zimmertürzarge mit Polyurethanschaum einzuschäumen und drücken etwas zu lange auf den Knopf: Es kommt zu viel Schaum, der kleckert herab – auf Ihre Arme und Hände. Schlimm genug, dass der klebrige Stoff kaum abzuwaschen ist, aber jetzt wandert ein Stoff durch Ihre Haut, den sowohl die Bau-Berufsgenossenschaft wie jüngst auch die EU als „stark gesundheitsgefährdend“ eingestuft hat: Methylendiphenyl-Diisocyanat, kurz MDI genannt. Dieser Stoff steht in Verdacht, krebserregend zu sein und sensibilisierend für Atemwegserkrankungen und Kontaktallergien zu wirken. Dass dies ernst zu nehmen ist, belegt auch, dass schon 1992 „Isocyanat-Asthma“ in die Liste der Berufskrankheiten der Berufsgenossenschaften der Bauwirtschaft aufgenommen wurde. Aber: Nach dem Aushärten des herkömmlichen Schaums ist dieser MDI-frei, das MDI also nur in der ungeöffneten Dose und kurz nach Start des „Schäumens“ wirklich vorhanden. Er dampft nichts mehr aus, wenn der Schaum einmal ausgehärtet ist. Auch wenn Selbermacher diesem Stoff also nur selten und dann in kleinen Mengen ausgesetzt sind, Vorsicht ist geboten.

Bislang war es dem Hersteller überlassen, wie viel MDI er seinem PU-Schaum (und anderen PU-Produkten) zugab. Wie gefährlich das gekaufte Polyurethanmaterial war, war aber nicht erkennbar, da es keine stringente Kennzeichnungspflicht gab. Dem hat die EU nun ein Ende gemacht und den Verkauf von Produkten mit mehr als 1 % MDI im Selbstbedienungshandel ab Dezember 2010 untersagt. Künftig wird herkömmlicher Bauschaum nur noch in abgeschlossenen Vitrinen angeboten werden und die unmissverständliche Warnung „Verdacht auf krebserzeugende Wirkung“ aufgedruckt bekommen. Nicht gerade ein Verkaufsargument. Das Problem war kaum zu lösen: Für viele Montageschaumanwendungen gab es bisher keinen vollwertigen Ersatz. Doch jetzt gibt es eine Lösung: Die Entwickler von Henkel in Düsseldorf haben für Pattex schnell gehandelt: Henkel bietet jetzt einen frei verkäuflichen PU-Montageschaum mit weniger als 1 % MDI an. Neben einer deutlichen Reduzierung der Gesundheitsgefährdung schafften die Pattex-Experten einen ergiebigeren, festeren, weißeren und feinporigeren Schaum, der auch noch bessere Dämmwirkung hat als herkömmliche PU-Schäume.



Ein Schaum für uns!

Mit dem Power PU-Schaum bietet Pattex jetzt eine MDI-reduzierte Lösung für Heimwerker. Ein guter Vorstoß und das zweite innovative Produkt speziell für Gelegenheitsanwender nach dem Erfolg mit „Kleben statt Bohren“.

Es tut sich was beim Schaum!

Montageschäume sind auf Baustellen und bei der Sanierung nicht mehr wegzudenken. Hohlräume füllen, kleben und dämmen kann der Wunderschaum aus der Sprühdose perfekt. Doch was lange verdrängt wurde, waren seine problematischen Nebenwirkungen. Nun hat die EU die Grenzwerte für giftige Isocyanate gesenkt und strenge Verkaufsvorschriften erlassen. Pattex bietet jetzt einen „sauberen Schaum“ an.

KURZINTERVIEW VOLKER RUNGE

„Alle Vorteile von herkömmlichem Schaum“



Volker Runge,
Senior-
Produkt-
manager
PU-Schaum
bei Henkel
in Düsseldorf
und bekannter
Experte für
Klebstoffe

Die neue Gesetzgebung rund um PU-Schäume – für Pattex Beschränkung oder Chance?

Für uns ist die neue Gesetzgebung sogar mehr als eine Chance: Mit dem „Pattex Power PU-Schaum“ bieten wir zur Zeit den einzigen stark MDI-reduzierten PU-Schaum (< 1 %) an, der nicht unter das Selbstbedienungsverbot fällt. Alle Produkte mit mehr als 1 Prozent MDI dürfen nicht mehr frei verkauft werden. Ab 1. Dezember 2010 ist eine gesicherte Aufbewahrung dieser Produkte im Baumarkt Pflicht. Dazu zählt u. a. ein Platz hinter der Theke oder ein so genannter „Giftschrank“. Dieses Selbstbedienungsverbot beinhaltet zudem, dass der Verkauf nur durch speziell geschultes Personal erfolgen darf. Die Mitarbeiter müssen den Kunden im Beratungsgespräch über die mit der Verwendung verbundenen Risiken aufklären – ähnlich wie bei Pflanzenschutzmitteln.

Braucht es den herkömmlichen PU-Schaum eigentlich noch? Für welche Anwendungen ist der „alte“ Schaum auch in Zukunft besser geeignet?

Der neue Schaum übertrifft in vielen relevanten Leistungsparametern die herkömmlichen 1-K-PU-Schäume. Er garantiert beispielsweise eine etwas höhere Schaumausbeute, einen wesentlich besseren Weißgrad und eine deutlich verbesserte UV-Beständigkeit. Dabei ist der Schaum stark MDI-reduziert (< 1 %) und muss somit nicht mit dem R40-Satz „Verdacht auf krebserzeugende Wirkung“ gekennzeichnet werden.

Dauert die Verarbeitung beim neuen Pattex-Schaum länger? Ist er weniger belastbar?

Nein, keinesfalls. Wie schon gesagt, bietet der neue „Pattex Power PU-Schaum“ die Vorteile, welche man von herkömmlichen PU-Schäumen kennt. Das bezieht sich auch auf Schaumvolumen, Schaumdichte und Formstabilität.

Ab wann ist der neue Schaum zu welchem Preis zu haben?

Die Verbraucher finden die Neuheit ab dem 15. September im Baumarktregal. Die unverbindliche Preisempfehlung liegt bei zirka 14,99 Euro für die 500-ml-Dose „Pattex Power PU-Schaum Universal“.

Werden die alten PU-Schäume von Henkel weiterhin im Baumarkt verfügbar sein?

Wir werden diese Produkte nur auf ausdrücklichen Kundenwunsch liefern.

Welche Vorsichtsmaßnahmen gelten bei der Anwendung des neuen „Pattex Power PU-Schaims“?

Es sollten Schutzhandschuhe und Schutzbrille getragen werden, um mögliche Allergien durch Hautkontakt mit dem Produkt auszuschließen. Die Handschuhe erhalten die Kunden beim Kauf des „Pattex Power PU-Schaims“ direkt dazu. Bei Personen, die bereits für Diisocyanate sensibilisiert sind, kann der Umgang mit diesem Produkt allergische Reaktionen auslösen. Bei Asthma, ekzematösen Hauterkrankungen oder Hautproblemen sollte der Kontakt einschließlich Hautkontakt mit dem Produkt vermieden werden. Außerdem sollte das Produkt wie alle anderen PU-Schäume ausschließlich bei guter Lüftung verwendet werden. Anderenfalls wird empfohlen eine Schutzmaske mit entsprechendem Gasfilter zu tragen.

Wann werden alle Schäume MDI-frei sein?

Das ist so direkt nicht zu beantworten, es hängt davon ab wie schnell es uns gelingt, eine weitere Evolutionstufe zu entwickeln.

Weitere Informationen:

www.power-pu.de
www.pattex.de

Fotos: Chris Lambertsen; Hersteller

TECHNIK

JOURNAL PRAXIS

Lichtgestalten

Arbeitsleuchten gibt es heute in vielfältigen Formen und mit unterschiedlichen Leuchtmitteln. Dank moderner LED strahlen auch Akkuleuchten hell und ausdauernd.

Die klassische Handleuchte hat anscheinend ausgedient, wenn man sich den aktuellen Markt für Arbeitsleuchten anschaut. Doch es gibt sie immer noch. Anstelle der 100-Watt-Glühlampe muss jetzt allerdings eine 60-Watt-Glühlampe eingeschraubt werden, denn die 100er dürfen nicht mehr verkauft werden. Alternativ lässt sich natürlich auch eine Energiesparlampe verwenden. Doch die leistungsstarken Energiesparlampen sind meist so groß, dass sie nicht mehr unter die Glasglocke passen. Nehmen Sie deshalb zum Kauf des richtigen Leuchtmittels die Leuchte am besten mit und probieren Sie aus, ob das Leuchtmittel in das Gehäuse passt. Im Prinzip gilt dieser Ratschlag aber auch für die anderen Arbeitsleuchten, denn die Formen und Leuchtmittel sind so vielfältig, dass es überhaupt nicht so leicht ist, die richtige Lampe zu finden. Die meisten Arbeitsleuchten sind heute mit Energiesparlampen ausgestattet. Zwar sind viele Lampen heute staub- und stoßgeschützt, dennoch sollten Sie die brennende Leuchte nicht umschmeißen. Das mögen diese Leuchtmittel nicht, und der Ersatz einer Kompaktleuchtstofflampe ist erheblich teurer als eine neue Glühbirne. Bei herkömmlichen Glühlampen galt bisher die elektrische Leistung in Watt als Vergleichsmaßstab auch für die Helligkeit



Dank klappbarem Bügel lässt sich diese Flachleuchte mit Kompaktleuchtstoffröhre jederzeit abstellen oder aufhängen.

der Lampe. Ein Vergleich unterschiedlicher Systeme (Glühlampe, Energiesparlampe, Halogenlampe, Xenonlampe, LED) ist damit aber nicht mehr möglich. Seit September 2010 haben Lampenverpackungen deshalb eine neue Vergleichsangabe, den Lichtstrom in Lumen (lm). Achten Sie bei der Suche des Leuchtmittels deshalb auch auf diesen Wert.

Flächenleuchten sind als universelle Arbeitsleuchten im Trend. Durch die große leuchtende Fläche wird ein großflächigeres und schattenärmeres Licht erzeugt. Diese bessere Ausleuchtung mindert die Gefahr, dass der Heimwerker sich selber im Licht steht.

Ein neuer Trend sind LEDs als Leuchtmittel. Sie werden vor allem bei Akkuleuchten eingesetzt und ermöglichen wegen ihres geringen Stromverbrauchs



Ein solides Stativ ist ein gutes Hilfsmittel zum Aufstellen von Arbeitsleuchten.



Hersteller/Vertrieb
Modell
Leuchtentyp

Leuchtmittel
Fassung
Spannung,
Aufnahmeleistung
Schutzklasse
Kabellänge
Akku

Besonderheiten

Preis



Damit die Leuchte immer richtig platziert ist: flexibler Arm (links), Magnet (rechts)

eine sehr lange Leuchtzeit mit einer Akkuladung. Durch die Kombination mehrerer LEDs in einer Leuchte lassen sich auch hohe Lichtstärken erzielen. Eine andere Idee ist der Einsatz einer LED als zusätzlichem Leuchtmittel in einer Akkuleuchte. So lässt sich zum Beispiel mit der eingebauten Xenon- oder Halogenleuchte eine hohe Lichtstärke mit jedoch geringer Leuchtdauer erzielen. Alternativ kann auf die LED umgeschaltet werden. Dann ist die Lampe zwar etwas dunkler, leuchtet aber dafür sehr viele Stunden länger.

Auch wenn heute viele Elektrowerkzeuge mit einem kleinen Lichtlein ausgestattet sind, lässt sich mit einer guten Arbeitsleuchte viel besser arbeiten. Fast jeder Elektrowerkzeughersteller liefert zu seinem Akkusystem passende Arbeitsleuchten für wenig Geld; denn Akku und Ladegerät sind meist nicht dabei. Aber die haben Sie ja in der Regel auch schon. Ein Zweitakku ist allerdings ratsam, wenn Sie auch bei Licht schrauben wollen.

Achten Sie beim Arbeitsleuchtenkauf auf die Aufstell- oder Aufhängemöglich-



Ansmann	Ansmann	Black & Decker	Brennenstuhl	Brennenstuhl	Conrad Electronic
Acculux SLE 15	ASN 15 HD+	BDBB226	Gummi-Handleuchte	Power Jet-Light 4 x 55W	814603-62
Ex-geschützte Arbeits- und Notstromleuchte	Scheinwerferleuchte	Akku-Stableuchte	Handleuchte	Flächenleuchte	LED-Leuchte
Xenonlampe und LED	Halogenlampe und LED	LED	Glühlampe, Energiesparl.	Kompaktleuchtstoffl.	60 LEDs
T 13,5 S	G 4	—	E 27	2 G 11	—
4 V, keine Angabe	Halogenlampe: 6 V, 10 W	3,6 V, keine Angabe	230 V, 60 W bzw. 18 W (Energiesparl.)	230 V, 220 W	230 V, keine Angabe
IP 64	IP 44	Nein	Nein	IP 54	IP 44
—	—	—	5 m	5 m	Keine Angabe
4 V, 3,5-Ah-Bleigel-Akku	7,2 V, 3 Ah, NiMH-Akkupack, Ladezeit 3,5 Std., Leuchtdauer 6 Std. (Halogenlampe), 200 Std. (LED)	3,6 V, NiMH-Akku fest eingebaut, Ladezeit 18 bis 20 Std., Leuchtzeit 3 bzw. 6 Std.			
Zwei verschiedene Lichtsysteme, Netzausfallelektronik, komplett mit Ladegerät und zwei Streuscheiben	Handscheinwerfer mit 230-V-Ladegerät, KFZ-Lader und drei Adapterstecker, Netzausfallelektronik	Zwei Leistungsstufen, flexibler Arm, auch als DBB214 für drei AA-Batterien lieferbar	Die klassische Handlampe, Schutzkorb mit Klappdeckel und Schutzglas	Zwei Schutzkontakt-Steckdosen, bruch- und schlagfestes Kunststoffgehäuse, schwenkbarer Ständer	Magnet und Aufhängebügel, Lichtstrom 73 lm
300 Euro	99,99 Euro	44,95 Euro	12 Euro	200 Euro	59,95 Euro

Foto: Chris Lambertsen/Hersteller

TECHNIK

JOURNAL PRAXIS

Mit Licht lässt sich einfach besser arbeiten

In kleinen, dunklen, schwer zugänglichen Ecken sind Akku-leuchten eine wertvolle Hilfe beim Arbeiten.

keiten der Leuchte. Große Schwenkbügel erlauben das Abstellen der Arbeitsleuchte auf dem Fußboden und ein Kippen des Leuchtenkörpers, damit das Licht auf die richtige Stelle trifft. Alternativ können natürlich auch solide Bau-stative oder spezielle Lampenstative für die Scheinwerfer verwendet werden. Vorteil dabei ist, dass das Licht nicht von

unten, sondern von oben kommt. Vor allem bei kleinen und handlichen Leuchten sind Aufhängehaken eine nützliche Alternative zum Stativ, denn eine Stelle, an der man eine Leuchte aufhängen kann, findet sich eigentlich auf jeder Baustelle. Auch ein eingebauter Magnet kann eine sinnvolle Lösung zum Anbringen einer Arbeitsleuchte

sein. Er setzt ein Metallteil voraus, an dem die Lampe haften kann. Eine pfiffige Alternative für die Leuchtenbefestigung ist ein flexibler Arm. Er lässt sich so verformen, dass sich die Leuchte damit an geeigneten Gegenständen festkrallen kann. Vor allem kleinere Akku-leuchten können so praktisch überall eingesetzt werden.



Hersteller/Vertrieb	DeWalt	Hazet	Kunzer/Westfalia	Metabo	Westfalia
Modell	DCL 510	Head-Fire Triplex	Akku-LED-Arbeitsleuchte	ULA 14,4-18	EAL 70-S
Leuchtentyp	Akku-Systemleuchte	Stirnlampe	Akku-Stableuchte	Akku-Systemleuchte	Flächenleuchte
Leuchtmittel	Keine Angabe	Drei LEDs	18 LEDs	Halogenlampe	Drei Energiesparlampen
Fassung	Keine Angabe	Nein	Nein	Keine Angabe	3 x E 27
Spannung, Aufnahmeleistung	10,8 V, keine Angabe	4,5 V, keine Angabe	3,6 V, keine Angabe	Geeignet für Akkus mit 14,4 und 18 V	230 V, 60 W (2x 18 W, 1x 24 W)
Schutzklasse	Nein	Nein	Nein	Nein	IP 44
Kabellänge	—	—	—	—	2 m
Akku/Batterie	10,8-V-Lithium-Ionen-Akku, 1,3 Ah Kapazität, Akku gehört nicht zum Lieferumfang	Drei AAA-Batterien bzw. LR 03, bis zu 100 Std. Leuchtdauer	3,6-V-Lithium-Ionen-Akku, Ladezeit 3,5 bis 4 Std., Leuchtdauer 1,5 Std.	Li-Power-Akkus mit 14,4 oder 18 V, Leuchtdauer 4 bis 10 Std. (je nach Akkukapazität)	
Besonderheiten	Reflektor zweifach um jeweils 180° schwenk- und drehbar, Gürtelclip, zwei Magnetstreifen	Lampenkopf um 85° schwenkbar, Batterie-fach am Hinterkopf verhindert Kopfflastigkeit	Um 120° schwenkbares Gelenk in der Lampenmitte	Fokussierbarer Lichtstrahl, Lampenkopf schwenkbar, in sechs Positionen arretierbar, ohne Akku/Ladegerät	Zwei Schutzkontakt-Steckdosen
Preis	46,41 Euro	40 Euro	29,99 Euro	59 Euro	39,99 Euro

ROMANTISCH, NATURNAH, VERTRÄUMT: **SO WÄCHST IHNEN IHR** GARTEN ANS HERZ.



29,99 € [D]/30,90 € [A]
ISBN 978-3-8338-1723-6
www.gu.de



Willkommen im Leben.

SERVICE

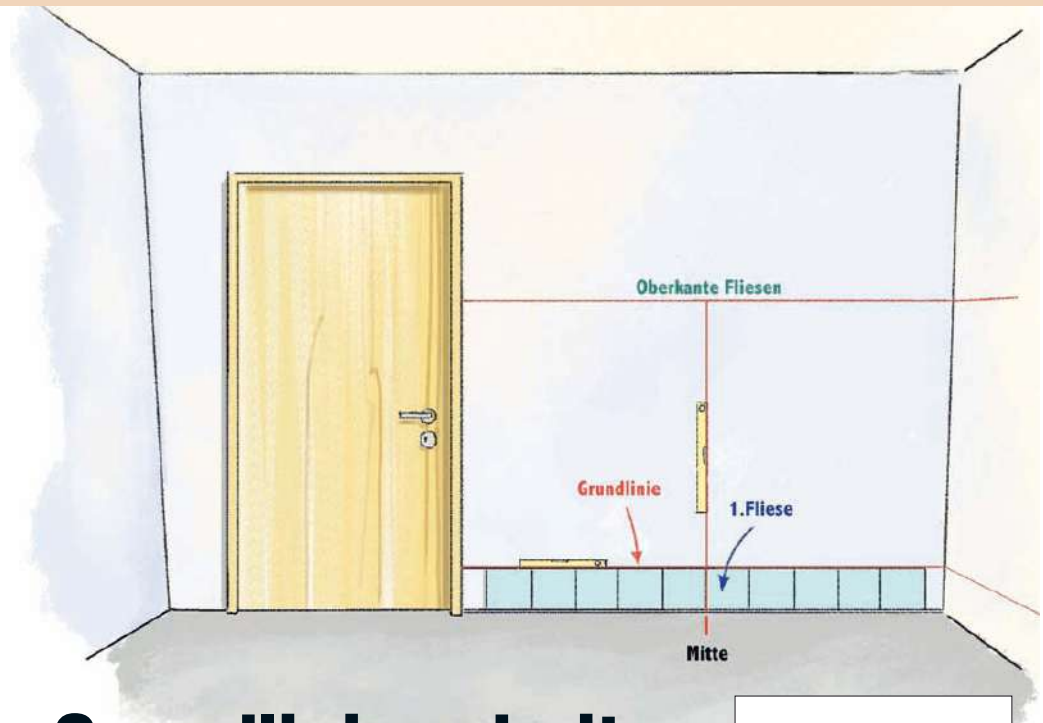
LESERBRIEFE



Frank Zeidler-Kanter,
SELBERMACHEN-Redakteur.
Ihr Ansprechpartner für alle
Problemlösungen, Ideen und
Tipps, die sich rund ums
Selbermachen drehen.
Senden Sie mir Ihre Fragen
und Anregungen zu –
gerne auch mit Fotos in digitaler
oder gedruckter Form!

**Redaktion
SELBERMACHEN**
Stichwort „Leserfragen“
Postfach 60 23 69
22233 Hamburg

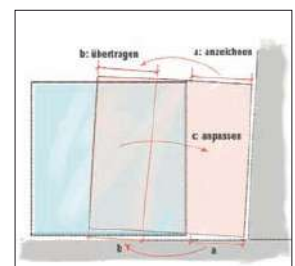
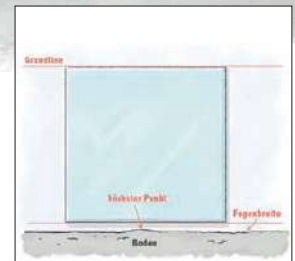
Oder per e-Mail:
leserbriefe@selbermachen.de



Von der Grundlinie arbeiten

„Ich möchte in meinem alten Haus eine Wand verfliesen, auf der noch keine Fliesen kleben. Leider sind in diesem Raum alle Wände etwas schief, so dass ich keine gerade Kante zum Anlegen habe. Wie geht man da vor?“, schreibt **Margit Biel** aus **Potsdam**.

Liebe Frau Biel, da Ihr Problem nicht neu ist, ist die Antwort einfach: Das Wichtigste ist, dass die Wände glatt, eben und tragfähig sind. Ist diese Voraussetzung erfüllt, können Sie die Grundlinie festlegen, am besten über den Sockelfliesen. Das heißt: Höchster Punkt des Bodens (falls er nicht ganz eben ist) plus eine Fliesenhöhe plus eine Fugenbreite. Jetzt legen Sie die Mitte der Wand fest. Falls die Wand eine Tür hat, gibt es zwei Möglichkeiten: Halbhoch gefliest, liegt die Mitte zwischen Tür und Seitenwand. Laufen die Fliesen über die Tür hinweg, ist die Mitte der gesamten Wand maßgeblich. Nach all diesen Vorarbeiten beginnen Sie, die Fliesen unter der Grundlinie anzusetzen, und zwar von der Mitte aus nach rechts und dann nach links. Die Fliesen, die an die Seitenwand oder die Tür anstoßen, müssen jeweils auf Maß geschnitten werden.



Da muss man hin!

Vom 16. bis 24. Oktober 2010 öffnet auf dem Messegelände Hannover Deutschlands größte Einkaufs- und Erlebnismesse. Sie heißt „infa“ und bietet eine Vielzahl von Fachausstellungen bei einmaligem Eintritt. Darunter sind „Bauen“, die Fachausstellung für Bauen, Renovieren und Finanzieren, „EnergieSparTage“, die Messe für energieeffizientes Bauen und Modernisieren, „Christmas“, Deutschlands größte Weihnachtswelt, „infalino“, die Messe rund um Baby und Kleinkind, „infa kreativ“, alles für Basteln, Malen und Handarbeit, „Lebensart“ und „Wohnen und Ambiente“, die Lifestyle-Messen, sowie noch vier weitere Genuss-Messen. Geöffnet täglich von 10 Uhr bis 18 Uhr. Tageskarte: 10 Euro, Kinder bis 6 Jahre: frei, Schüler und Jugendliche von 7 bis 18 Jahren: 5 Euro. Weiterführende Infos finden Sie auf den Internetseiten: www.meine-infa.de www.heckmannngmbh.de

Fotos: Jalag/Bordes, Jalag/Stange; Zeichnungen: Tillman Straszburger



Easy-Putz gut aufgerührt

„Hallo, Herr Zeidler-Kanter, ich möchte gerne den Easy-Putz mit den Farbpigmenten von Knauf auf die Wände bringen. Nun sehe ich immer in SELBERMACHEN, dass Sie einen Rührquirl mit Bohrmaschine zum Verrühren benutzen. Muss das sein?“, schreibt **Herman Scholl** aus **Verden**.

Nein, lieber Herr Scholl, das muss nicht sein. Sie können auch gut jeden anderen Rührer oder alten Kochlöffel dazu benutzen, denn das Knauf-System von Putz und Farbpigmenten vermengt sich schnell und problemlos. Im Baumarkt finden Sie auch spezielle Rührer, die diese Vorgang noch etwas flotter bewältigen.

Haus im Kinderzimmer

„Hallo, Redaktion SELBERMACHEN“, schreibt **Friedl Jürgens** aus **Darmstadt**. „Meine Enkeltochter wünscht sich ein Spielhaus zu Weihnachten und ich möchte ihr den Wunsch gerne erfüllen. Leider gibt es im Handel meistens nur diese Plastikhäuser oder sündhaft teure Holzvarianten. Da dachte ich mir, dass ich selbst eines baue. Ein ehemaliger Arbeitskollege gab mir den Rat, mal bei SELBER-MACHEN nachzufragen. Haben Sie vielleicht ein paar Informationen, wie man so etwas baut?“

Lieber Herr Jürgens, wir haben nicht nur ein paar Informationen, wir haben sogar Baupläne für so etwas! Zum Beispiel den Bauplan für das „Kinderzimmer-Haus“ aus der Ausgabe 2/2000. In dem Bauplan finden Sie eine Bauanleitung in 34 Arbeitsschritten sowie eine detaillierte Bauzeichnung mit allen relevanten Maßen und eine Stückliste, die den Materialeinkauf sehr erleichtert.

Baupläne von SELBER-MACHEN können Sie für 5 Euro plus 2,20 Euro Verpackung und Versand bei uns bestellen. Schauen Sie auf Seite 100. Hier finden Sie alle vier Bestellwege: per Internet, e-Mail, Post oder Telefon. Und wenn das Haus dann zu Weihnachten fertig ist, freuen wir uns über eine Bildzusendung!



Reihenweise gute Ideen für Selbermacher!

selber machen
DIY DO IT YOURSELF

Laminat
Jetzt auch für die Wand
Beschattung
Fensterläden für innen

Pflaster-Terrasse
Tolle Muster selber legen
Ameisen & Co.
Was tun bei Hausplagen?

Gartenmöbel
Schön, praktisch, selbstgebaut

Selbermacher
des Jahres
2010

Jetzt bewerben!
Jede Einsendung wird veröffentlicht!

Klebstoffe
Welcher Kleber wofür?

Umzug
Großer Ratgeber Teil 2

Stromerzeuger
Wie viel Geld anlegen?

12
Ausgaben
im Abo nur
€ 38⁴⁰

Selbermacher
des Jahres
2010

Machen Sie mit und gewinnen
Sie viele tolle Preise!

Holzkohlegrills
8 Geräte im Test

Laminat
Neue Direktdruck-Technik

Umzugs-Ratgeber
Teil 1 der neuen Serie

Werkstattsauger
Kaufberatung

Flachdach
Bitumenbahnen erneuern

Heckenschere
Test Garden Groom

www.selbermachen.de/praemie

SELBERMACHEN, das praktische Do-it-yourself-Magazin für Wohnung, Haus und Garten. Mit kreativen Bauvorschlägen, einfachen Arbeitsanleitungen und vielen Ideen und Tipps für Einsteiger und erfahrene Selbermacher. Einfach anrufen und bestellen unter: (040) 87 97 35 40 und www.jalag.de/aboshop

selber machen
DIY DO IT YOURSELF

SERVICE

HERSTELLERADRESSEN

DIE SELBÄREN von Steffen Butz

A

**AEG Elektrowerkzeuge,
TTI Europe GmbH**
Itterpark 2
40724 Hilden
Tel. (021 03) 960-157
Fax (021 03) 960-238
www.aeg-powertools.de

Akzo Nobel GmbH
Vitalisstraße 198-226
50827 Köln
Tel. (0221) 5881-0
www.akzonobel.com

Alpina
über **DAW**

Annawand
Isestraße 25
20144 Hamburg
Tel. (040) 41 54 80 20
Fax (040) 41 54 80 21
www.annawand.de

A.S. Creation Tapeten AG
Südstraße 47
51645 Gummersbach
Tel. (02261) 542-0
Fax (02261) 55883
www.as-creation.de

B

B & R Bausysteme
Retzstraße 9
52156 Monschau-Rohren
Tel. (024 72) 802 53 06
Fax (024 72) 802 53 07
www.rockies.de

Max Bahr
Wandsbeker Zollstraße 91
22041 Hamburg
Tel. (040) 656 66-0
Fax (040) 656 66-768
www.maxbahr.de

Beckmann KG
Simoniusstraße 10
88239 Wangen im Allgäu
Tel. (075 22) 97 45-0
Fax (075 22) 97 45-150
www.beckmann-kg.de

Bemz Design AB
Riddargatan 17 B
S-11457 Stockholm
Schweden
www.bemz.com

Bleile Bodenbeläge GmbH
Alemannenstraße 4
79689 Maulburg
Tel. (076 22) 68 34 46-6
Fax (076 22) 68 43 46-7
www.kork.net



E

Edding International GmbH
Bookkoppel 7
22926 Ahrensburg
Tel. (041 02) 808-0
Fax (041 02) 808-169
www.edding.com

Edition M. Fischer GmbH
Donnersbergstraße 7
86859 Igling
Tel. (082 48) 96 91 67
Fax (082 48) 96 91 68
www.edition-m-fischer.de

Erfurt & Sohn KG
Hugo-Erfurt-Straße 1
42399 Wuppertal
Tel. (02 02) 61 10-0
Fax (02 02) 61 10-894 51
www.erfurt.com

**Esprit home carpets,
Welcome home GmbH**
Nienhöfer Straße 29
25421 Pinneberg
Tel. (041 01) 373 59 81
Fax (041 01) 374 40 91
www.esprit.com/home

F

Festool GmbH
Wertstraße 20
73236 Wendlingen
Tel. (070 24) 804-0
Fax (070 24) 804-608
www.festool.com

Fischerwerke GmbH
Weinhalde 14-18
72178 Waldachtal
Tel. (074 43) 12-0
Fax (074 43) 12-42 22
www.fischerwerke.de

G

Gardena AG
Hans-Lorenser-Straße 40
89079 Ulm
Tel. (07 31) 490-0
Fax (07 31) 490-219
www.gardena.de

Gutta Werke GmbH
Bahnhofstraße 51-57
77746 Schutterwald
Tel. (07 81) 609-0
Fax (07 81) 609-39
www.gutta.de

H

Häfele GmbH
Adolf-Häfele-Straße 1
72202 Nagold
Tel. (074 52) 95-0
Fax (074 52) 95-200
www.functionality-world.com

Bona GmbH
Jahnstraße 12
65549 Limburg
Tel. (064 31) 40 08-0
Fax (064 31) 40 08-25
www.bona.com

Robert Bosch GmbH,
Max-Lang-Straße 40-46,
70771 Leinfelden-
Echterdingen,
Tel. (01 803) 33 57 99*,
Fax (07 11) 7 58-22 54,
www.bosch-pt.de

C

Clou, Lackfabrik Clouth
Otto-Scheugenpflug-Straße 2
63075 Offenbach
Tel. (069) 890 07-0
Fax (069) 890 07-143
www.clou.de

Craft2eu
Network and consulting
Eppendorfer Weg 231
20251 Hamburg
Tel. (040) 480 92 82-2
Fax (040) 480 92 82-4
www.craft2eu.net

D

**DAW Geschäftsbereich
Alpina Farben**
Roßdörfer Straße 50
64372 Ober-Ramstadt
Tel. (061 54) 71-0
www.alpina-farben.de

d-c-fix
über **Hornschuch**

Deutscher Kork-Verband e.V.
Mittelstraße 50
33602 Bielefeld
c/o Hering Schuppener
Tel. (02 11) 430 79 52
Fax (02 11) 430 79 59
www.schoener-leben-
mit-kork.de

DVA
Neumarkter Straße 28
81673 München
Tel. (089) 41 36 37 08
Fax (089) 41 36 38 98
www.dva.de

Dyrup
Deutschland GmbH
Klosterhofweg 64
41199 Mönchengladbach
Tel. (021 66) 96 46
Fax (021 66) 96 47-00
www.dyrup.de

Hailo Werk Rud. Loh GmbH
Daimlerstraße 8
35708 Haiger
Tel. (027 73) 82-0
Fax (027 73) 82-239
www.hailo.de

Lorenz Hasenbach GmbH
Dieselstraße 12
65520 Bad Camberg
Tel. (064 34) 25-0
www.haca.com

Henkel KGaA
Henkelstraße 67
40191 Düsseldorf
Tel. (02 11) 7 97-82 72
www.henkel.de

Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißenbach
Tel. (079 47) 81-0
Fax (079 47) 81-300
www.hornschuch.de

Ikea Deutschland GmbH
Am Wandersmann 2-4
65719 Hofheim
Tel. (018 05) 35 34 35*
Fax (018 05) 35 34 36*
www.ikea.de

Joda Bernd Jorkisch GmbH
Hoken 15-19
24635 Daldorf
Tel. (043 28) 1 78-0
Fax (043 28) 1 78-299
www.joda.de

Knauf Bauprodukte
Postfach 10
97343 Iphofen
Tel. (093 23) 31-0
Fax (093 23) 31-323
www.knauf-bauprodukte.de

Marburger Tapetenfabrik
Bertram-Schaefer-Straße 11
35274 Kirchhain
Tel. (064 22) 81-0
Fax (064 22) 81-223
www.marburg.com

Marley Werke GmbH
Adolf-Oesterheld-Straße 28
31515 Wunstorf
Tel. (050 31) 53-0
Fax (050 31) 53-271
www.marley.de

MEM Bauchemie GmbH
Am Emsdeich 52
26789 Leer
Tel. (0491) 925 80-0
Fax (0491) 925 80-58
www.mem.de

Nouvelles Images S.A.
Lombreuil B.P. 51005
F-45701 Villemandeur Cedex
Frankreich
Tel. (08 00) 38 96 26 62
Fax (08 00) 38 96 32 00
www.nouvellesimages.com

Otto GmbH
Wandsbeker Straße 3-7
22172 Hamburg
Tel. (040) 64 61-0
Fax (040) 64 61-4490
www.otto.de

Old Stones
Rheinstraße 17
64521 Groß Gerau
Tel. (061 52) 85 90 66
Fax (061 52) 85 76 09
www.oldstones.de

Parador Holzwerke GmbH
Millenkamp 7-8
48653 Coesfeld
Tel. (018 05) 99 99 99*
www.schoener-wohnen-paneele.de

Joh. Hermann Picard
Rottsiepen 15
42349 Wuppertal
Tel. (02 02) 2 47 54-0
Fax (02 02) 2 47 54-50
www.picard-hammer.de

PNZ Produkte GmbH
Eichstätter Straße 2-4 a
85110 Kipfernburg
Tel. (084 65) 17 38-0
Fax (084 65) 36 16
www.pnz.de

Paint Quality Institute
In der Kron 4
60489 Frankfurt
Tel. (069) 7 89 96-165
Fax (069) 7 89 96-164
www.farbqualitaet.de

PZT GmbH
An der Junkerei 48f
26389 Wilhelmshaven
Tel. (044 21) 70 34-0
Fax (044 21) 70 421
www.pzt-lab.de

Rekord Fenster + Türen
Itzehoer Straße 10
25578 Dägeling
Tel. (048 21) 840-0
Fax (048 21) 840-227
www.rekord-online.de

Remmers Baustofftechnik GmbH
Bernhard-Remmers-Straße 13
49624 Lönningen
Tel. (054 32) 83-0
Fax (054 32) 39 85
www.remmers.de

Saarpor Klaus Eckardt GmbH
Industriegebiet Krummegg
66539 Neunkirchen
Tel. (068 21) 94 07-0
Fax (068 21) 94 07-517
www.saarpor.de

Schablonen-Haus
Schulstraße 27
23881 Breitenfelde
Tel. (045 42) 82 97 97
Fax (045 42) 82 97 33
www.schablonen-haus.de

Schlüter Systeme GmbH
Schmölestraße 7
58640 Iserlohn
Tel. (023 71) 971-0
Fax (023 71) 971-111
www.schluter.de

Schöner Wohnen Farbe
Weseler Straße 401
48163 Münster
Tel. (018 05) 35 83 44 37*
www.schoener-wohnen-farbe.de

Schöner Wohnen über Parador

SEB Systementwicklung Bauelemente K. H. Uhlenbusch
Treiberweg 13
32361 Preußisch Oldendorf
Tel. (057 43) 20 77
Fax (057 43) 93 04 58
www.seb-uhlenbusch.de

Seyffarth Keramik
Marktplatz 11-17
95473 Creußen
Tel. (092 70) 2 06
Fax (092 70) 6 87
www.seyffarth-keramik.de

Staudengärtnerei Bornhöved
Plöner Straße 10
24619 Bornhöved
Tel. (043 23) 65 80
Fax (043 23) 90 08 38
www.staudengaerten.de

Staudengärtnerei Gräfin von Zeppelin
Weinstraße 2
79295 Sulzburg
Tel. (076 34) 6 97 16
Fax (076 34) 65 99
www.graefin-v-zeppelin.com

Andreas Stihl AG
Badstraße 115
71336 Waiblingen
Tel. (071 51) 26-0
Fax (071 51) 26-11 22
www.stihl.de

Tesa AG
Quickbornstraße 24
20253 Hamburg
Tel. (040) 49 09-0
Fax (040) 49 09-25 61
www.tesa.com

Viking über Stihl AG

Villa nuova
Am Riegel 1
57548 Kirchen
Tel. (027 41) 93 04 84
Fax (027 41) 93 32 00
www.villanuova.de

Wandtatooos
Rathausstraße 12
66557 Illingen
Tel. (068 25) 40 49 27-0
Fax (068 25) 40 49 27-1
www.wandtatooos.de

Die Wäscherei
Jarrestraße 58
22303 Hamburg
Tel. (040) 2 71 50 70
Fax (040) 69 21 36 74
www.die-waescherei.de

Wolf Garten Deutschland GmbH
Industriestraße
57518 Betzdorf
Tel. (027 41) 2 81-0
Fax (027 41) 2 81-255
www.wolf-garten.com

Zarges Leichtbau GmbH
Zargesstraße 7
82362 Weilheim
Tel. (0881) 6 87-0
Fax (0881) 6 87-295
www.zarges.de

* (018 01) = 3,9 Cent/Minute
(018 02) = 6 Cent/Minute
(018 03) = 9 Cent/Minute
(018 05) = 14 Cent/Minute
(08 00) = kostenfrei

selber machen
DIY

Die praktische Zeitschrift
für Wohnung, Haus und Garten

erscheint monatlich im
JAHRESZEITEN VERLAG GmbH,
Poßmoorweg 2, 22301 Hamburg,
Telefon (040) 27 17-31 82, Fax 27 17-20 75,
e-Mail: redaktion@selbermachen.de
Internet: www.jalag.de

Herausgeber:

Jan H. Kolbaum

Chefredakteur:

Thomas Mauz (v.i.S.d.P.)

Art Direction:

Simone Sander

Chef vom Dienst:

Martin West

Geschäftsführender Redakteur:

Jörn-U. Lindemann

Redaktion:

Ingrid Hinz, Evamarie Stade (Garten),
Frank Zeidler-Kanter

Schlussredaktion:

Sönke Knecht

Redaktionsassistent:

Birgit Jessen, Maren Brunkhorst

Produktion:

Jürgen Heitmann, René Vater

Grafik:

Karen Wenzel

Assistentin der Chefredaktion:

Ummük Arslan

Mitarbeiter dieser Ausgabe:

Helga Damm, Uwe Fischer, Beke Jürgensen,
Michael von Klott, Jürgen Lewandowski,
Heinz-Alfred Losch, Tillman Straszburger,
Ulrich Wolf

Leitung Objektmaking Special Interest Magazine:

Sonja Winkhaus

Leitung Produktmarketing Special Interest Magazine:

Justus Hertle

Group Head Anzeigen Special Interest Magazine:

Roberto Sprengel (verantwortlich für die Anzeigen)

Anzeigenstruktur:

Jutta Thies, Telefon (040) 27 17-25 57

Vertrieb:

PSG PREMIUM SALES GERMANY,
Poßmoorweg 6, 22301 Hamburg.

Vertriebsleiter: Guido Sturmatt

Herstellung:

Norbert Völsh

Lizenzen:

Irene Sciara

Syndication:

Stefanie Lükken (Lit.), Marlies Wiechmann (stellv. Litg.)

Telefon (040) 27 17-20 21/-20 24,

Telefax (040) 27 17-20 89,

e-Mail: syndication@jalag.de

Internet: www.jalag-syndication.de

Verlagsleitung Special Interest Magazine:

Oliver Voß

Geschäftsführung:

Joachim Herbst, Dr. Jan Pierre Klage,
Peter Rensmann, Hermann Schmidt



Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Foto-
grafien wird keine Haftung übernommen. Gültig ist die
Anzeigenpreisliste Nr. 1 (SELBERMACHEN).
SELBERMACHEN ist im Zeitschriftenhandel und in allen
Verkaufsstellen des Buchhandels erhältlich.
Preis des Einzelheftes € 3,20 einsch. 7 % MwSt.
© Copyright geschützt. Nachdruck nur mit schriftlicher
Genehmigung des Verlags. Alle Entwürfe und Pläne
sowie Darstellung der Ideen unterliegen dem Schutz des
Urheberrechts. Das Führen der Zeitschrift im Lesezirkel ist nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags gestattet.
Printed in Germany.
Gotha Druck und Verpackung GmbH & Co. KG, Wechmar,
Reproduktion: Fire Dept. GmbH, Hamburg

Das Jahresabonnement mit 12 Ausgaben kostet in
Deutschland € 38,40; bei Versand in das Ausland € 43,80
inklusive Porto und Verpackung.

Abonnenten-Betreuung:
Abo-Service, Postfach 60 1220,
22212 Hamburg,
Telefon (040) 87 97 35 40,
Telefax (040) 27 17-20 79,
Internet: www.jalag.de/aboshop

Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge
von Störungen des Arbeitsfahrens bestehen keine Ansprüche
gegen den Verlag. Bestellungen von Einzelheften richten Sie
an: PSG Presse Spezial Handels GmbH, Postfach 60 2326, 22301
Hamburg, mit Angabe der entsprechenden Heftnummer und des
Erscheinungsjahres. Jedes einzelne Heft kostet € 3,20 zuzüglich
anteiliger Versand- und Bearbeitungskosten. Zahlen Sie bitte erst
nach Rechnungserhalt. ISSN 0171-614X

SELBERMACHEN (USPS no 0016827) is published monthly by
JAHRESZEITEN VERLAG. Subscription price for USA is \$60 per
annum. K.O.P.: German Language Pub., 159 S Dean St,
Englewood NJ 07631. Periodicals Postage is paid at
Englewood NJ 07631 and additional mailing offices.
Postmaster: Send address changes to: SELBERMACHEN,
GLP, PO Box 9668, Englewood NJ 07631.

Weitere Titel im JAHRESZEITEN VERLAG:
A&W Architektur und Wohnen, COUNTRY, MERIAN, PRINZ,
DER FEINSCHMECKER, WEIN GOURMET, FÜR SIE, PETRA,
VITAL, ZUHAUSE WOHNEN, SELBERMACHEN Garten

**JAHRES
ZEITEN
VERLAG**

Ein Unternehmen der
GANSKE VERLAGSGRUPPE

SERVICE

& INFORMATION

Baupläne für Sie!

Improvisieren Sie nicht länger, holen Sie sich einen Plan: Am besten gleich einen Bauplan von SELBER MACHEN, denn da können Sie sich darauf verlassen, dass alle Angaben überprüft und alle Projekte für Sie geeignet sind. SELBER MACHEN-Baupläne – die Hilfe für alle Selbsterbauer, die nichts dem Zufall überlassen wollen! Was vor über 25 Jahren als unscheinbare Kopiervorlage begann, ist heute ein unverzichtbarer Bestandteil unseres Redaktionsangebots: Die Baupläne bieten Informationen, die weit über die normalen Bauvorschläge in SELBER MACHEN hinausgehen. Denn sie zeigen jedes noch so kleine Detail einer Bauanleitung. Jeder Arbeitsschritt ist genau dokumentiert, jedes Material und jedes Werkzeug genau festgehalten. Wenn nötig, bieten die Baupläne auch Vorlagen in Originalgröße. Dazu gibt's für den Baumarkt zusätzlich eine detaillierte Einkaufsliste. Natürlich kann es so viel Information nicht umsonst geben. Wir berechnen Ihnen pro Bauplan 5 Euro plus 2,20 Euro für die Verpackung und den Versand. Die Bestelladresse finden Sie rechts. Geben Sie Name und Adresse an und – ganz wichtig – die Kennziffer des Bauplans oder der Baupläne („3/96 – Anrichte“). Als Abonnent (Abo-Nummer angeben) bekommen Sie auf den Bestellwert 20 % Rabatt.



Das können Sie SELBERMACHEN

„Wenn ich das doch selbst erledigen könnte!“, werden auch Sie schon mal gedacht haben. Mit diesem Buch kein Problem, denn die Rubriken „Grundwissen“, „Wohnräume“, „Küche und Bad“, „Haustechnik“, „An- und Umbauten“ sowie „Rund ums Haus“ liefern Ihnen Anleitungen, Tipps und Tricks für alle kleinen und großen Arbeiten, die im und ums Haus anfallen. Das Buch „Das können Sie SELBER MACHEN“ kostet 9,90 Euro (für Abonnenten 20 Prozent weniger, Abo-Nr. angeben) plus 2,20 Euro Versand.



Bauplan-Übersicht

Sie würden gern alle Bauplanmotive noch einmal ansehen? Schicken Sie uns einfach einen an Sie selbst adressierten, mit 55 Cent frankierten Briefumschlag („DIN C6 lang“). Sie erhalten dann umgehend eine Bauplan-Übersicht.

Redaktion SELBER MACHEN
„Bauplan-Übersicht“
Postfach 602369
22233 Hamburg

Oder Sie schicken eine e-Mail an shop@selbermachen.de
 Dann bekommen Sie die Bauplan-Übersicht als PDF-Datei.

Ihre Bestellung? Die Adressen!

Ganz gleich, ob Sie eine CD-ROM, ein Sonderheft oder einen Bauplan wünschen – bitte bestellen Sie wie folgt.

– per Internet:
www.selbermachen.de

– per e-Mail:
shop@selbermachen.de

– per Service-Postkarte:
Selber Machen-Shop
c/o PSG Presse Spezial
Handels GmbH
Postfach 60 23 26
22233 Hamburg

– per Telefon:
(0 40) 87 97 35-30;
 (Mo. bis Fr. von 9 bis 17 Uhr)

Pro Bestellung berechnen wir Ihnen 2,20 Euro für Porto sowie Verpackung. Bezahlen können Sie per Rechnung oder Lastschrift. Und wenn Sie uns Ihre Abo-Nummer mitteilen, bekommen Sie 20 Prozent Rabatt auf den Warenwert.

Aktuelle Baupläne

Adventskal. „Wintermärchen“	11/2004
Adventsleuchter	11/2006
Anrichte	3/96
Aufsatzschrank	6/97
Ausziehtisch	8/96
Autofähre	9/98
Bauernbank 1	9/96
Bauernbank 2	3/2001
Bauernhof	1/98
Bierbar	9/92
Computerschrank	1/94
Erdgewächshaus	4/2003
Fachwerk-Unterstand	10/2006
Fahrradschuppen	10/2007
Gartenbank I	5/89
Gartenbank II (Lilie)	5/91
Gartenbank III (Gitter)	5/93
Gartenhaus	5/2001
Gartenküche	6/2006
Gartenlaube 1	6/2000
Gartenlaube 2 (Laubenbank)	6/2002
Gartenlaube 3 (Viersitzer)	9/2006
Gartenlaube 4 (Lufttische)	9/2008
Gartensystemmöbel	7/97
Gartentiere 2	3/2000
Gartentiere 3	4/2001
Gartentor	2/2001
Geschirrschrank	12/93
Glaspavillon	8/2004
Hifi-Rack	9/93
Hochbett „Trauminsel“	12/97
Hollywoodeschaukel	5/2008
Japanischer Pavillon	8/2006
Kinderbett „Binnenschiff“	2/2003
Kinderbett „Brummi“	10/95
Kinderhaus 1 (mobil)	8/2001
Kinderhaus 2 (schwedisch)	6/2005
Kinderzimmer-Haus	2/2000
Klappbrücke	7/2000
Koffertruhe	8/97
Kommoden-Tisch	10/96
Küchenblock 1	5/97
Küchenblock 2	3/2004
Lagerhaus	10/93
Landhaus-Tellerbord	3/97
Landhausvertiko	12/95
Leuchtturm 2 „Roter Sand“	9/2000
Leuchtturm 3 „Wittenbergen“	8/2005
Ormas Schrank	11/92
Pavillon 1	7/94
Pavillon 2 (Blechedach)	7/2002
Piratenschiff	7/95
Planwagen	4/97
Puppenhaus	12/96
Rettungskreuzer	9/94
Ritterburg	12/99
Rosenbogen	6/2005
Sandkiste „Dampflo“	3/2002
Sandkiste „Lastwagen“	7/2004
Sandkiste „Sandkutter“	4/2000
Schaukelpony	10/97
Schaukelstuhl	1/96
Schaukeltiere	3/2005
Schubkastenvitrine	12/94
Schuhschrank	2/94
Seifenkiste	6/2008
Spitzgiebel-Haus	6/2004
Stelzenhaus	4/2008
Terrassenliege	6/94
Terrassenmöbel	5/95
Vitrine	8/94
Vordach (Glas-)	9/2002
Wanduhr	2/96
Waschtisch	6/95
Wassermühle 1	8/95
Wassermühle 2	6/2001
Wassermühle 3	5/2004
Wechselsitzer	6/99
Weihnachtsdiorama	11/98
Weihnachts-Gartenpyramide	11/2000
Weihnachtskarussell 1	11/97
Weihnachtskarussell 2	11/2005
Weihnachts-Krippenkarussell	11/95
Weihnachtspyramide	11/99
Weihnachtsspieluhr	11/93
Werkzeugschrank	1/97
Winkelkommode	9/97
Wiege (Bauern-)	3/99
Wiege (Leimholz-)	3/94
Wiege (Schaukel-)	2/97
Windmühle (griechisch)	8/99
Windmühle, Mallorca-	3/2009
Ziehbrunnen	5/99
Zirkuswagen	6/2007



SELBER MACHEN – auch draußen!

In unserer „grünen“ Schwesterzeitschrift SELBER MACHEN-Garten können Sie regelmäßig alles Wissenswerte rund um Ihren Garten lesen. Hier bekommen Sie viermal im Jahr – passend zur Saison – tolle Tipps, Tricks und Ideen für das kreative Bauen im Garten. Sie sind neugierig geworden? Ihnen fehlen noch Hefte? Diese können Sie bestellen:

● SM-Garten 4/2010: Jetzt am Kiosk!

Naturgärten, Bodenanalyse, Hochbeete, Lauben aus Weidengeflecht, Gartenpavillon, Gartentor, plus Bauplan Fahrradschuppen

● SM-Garten 3/2010

Kleine Gärten, Gartenhaus ausbauen, mobile Gartenküche, Wege pflastern, Insektenhotel, Kompost, plus Bauplan Zirkuswagen

● SM-Garten 2/2010

Schwimmteiche, Holzdeck am Teich, Rasenpflege, Pflanzenschutz, Natursteinmauern, Stelzenhaus für Kinder, Sackkarren, plus Bauplan Fachwerk-Unterstand

● SM-Garten 1/2010

Gartengestaltung mit Mauern, fantastische Farne, Stecktisch, Rankgerüst schweißen, Teiche für Gartenräume, Gartentrecker, plus Bauplan Deko-Windmühle

● SM-Garten 4/2009:

Gräsergarten, britische Rabatten, historische Graskarre, Brennholz lagern, Regenwasser nutzen, plus Bauplan Garten-Pavillon

● SM-Garten 3/2009:

Schöne Teiche, Wasserpflanzen, Kräuterspirale, Laufenten, Baumhaus, Test: Gasgrills, Hortensien, plus Bauplan Kinder-Spielhaus

● SM-Garten 2/2009:

Feste Grillplätze im Garten, Küchengärten anlegen, Eckbänke, Gartenmesser, Erdbeeren, plus Bauplan Sandkasten-Lok

● SM-Garten 1/2009: Die schönsten

Gartenbäume, Sitzbänke, schicke Steine, Windspiel, plus Bauplan Spitzgiebel-Gerätehaus

● SM-Garten 4/2008: Kreativ gestaltete

Gärten, Schrebergarten planen, Bachlauf anlegen, plus Bauplan Klappbrücke.



Im Oktober werden die Tage immer kürzer und auch kühler. Ein guter Grund, an den drei markierten Terminen unsere Hotline anzurufen, denn schon die Aussicht auf einen Gewinn wärmt Herz und Gemüt!



Einfach wohlfühlen

Was Sie auf dem diesmonatlichen Kalenderblatt sehen, kann nur ein Missverständnis sein, denn was Sie gewinnen können, heißt zwar Wohlfühlwand-Set, ist aber zunächst mit Arbeit verbunden. Wenn Sie nämlich unter

(0 13 79) 96 88 22-10

(Legion, 50 Cent pro Anruf aus dem deutschen Festnetz, aus dem Mobilfunknetz können die Preise abweichen)

unsere Gewinn-Hotline anrufen, können Sie – ein wenig Glück kann hier nicht schaden – ein Wohlfühlwand-Set von ERFURT gewinnen, das aus KlimaTec-Thermovlies für 45 qm Wandfläche und Vlies-Rauhfaser Classico für 95 qm Wandfläche besteht. Wenn es mit dem Gewinn geklappt hat, dann sollen Sie sich nicht etwa auf die faule Haut legen, mit Thermovlies zudecken und sich einfach wohlfühlen, sondern die Tapeten an die Wand kleben, Ihr Heim verschönern, um sich hinterher doppelt so wohl zu fühlen. So wird dann der Name Wohlfühlwand-Set mit Sinn erfüllt und Ihr Herz mit Freude. Was kann es Schöneres geben?! Wir wünschen Ihnen viel Glück!



ERFURT

selber machen



Kennen Sie schon unsere grüne Schwester?

Das ist SELBERMACHEN-Garten, die Zeitschrift, die Ihnen regelmäßig alles Wissenswerte rund um die Gartenthemen präsentiert. Viermal im Jahr – passend zur Saison – bietet Ihnen unsere Schwesterzeitschrift Tipps, Tricks und Ideen für die Anlage und Gestaltung Ihres Gartens, für kreative Gartenbauwerke und nicht zuletzt für die Pflanzenpflege.

SELBERMACHEN-Garten stellt Ihnen Gärten vor, in denen ein spezielles Thema, eine besondere Stimmung oder ein bestimmter Stil in die Tat umgesetzt wurde.

SELBERMACHEN-Garten zeigt Gärten, die speziell für Kinder oder Modellbahner, für Steingartenfreunde oder für Hundehalter konzipiert sind.

SELBERMACHEN-Garten widmet sich in jeder Ausgabe ausführlich der Gartenpraxis.

Und außerdem:

SELBERMACHEN-Garten bietet Ihnen in unregelmäßiger Reihe einen Bauplan für ein besonderes Gartenbauwerk.

Pro Bestellung berechnen wir Ihnen 2,20 Euro für Porto sowie Verpackung. Bezahlen können Sie per Rechnung oder Lastschrift.

Wenn Sie jetzt bestellen wollen, dann

[klicken Sie hier](#)

Europas auflagenstärkstes Do-it-yourself-Magazin zeigt's Ihnen



GARTEN

IM OKTOBER



Evamarie Stade,
SELBERMACHEN-
Gartenredakteurin.

Brauchen Sie einen Rat in
Gartenfragen, oder möchten
Sie einen praktischen Tipp
an andere Leser weitergeben?
Ihre Zuschrift ist uns wichtig!

Redaktion
SELBERMACHEN
Stichwort „Garten“
Postfach 60 23 69
22233 Hamburg
Oder per e-Mail:
leserbriefe@selbermachen.de



Leimholz und Leisten

kann man sich im Baumarkt
zuschneiden lassen, dann geht
der Kübelbau ganz schnell.



Neue Kleider für die Kübel

Pflanzen müssen richtig präsentiert werden, um zu
wirken. Zum Beispiel in dieser Kübelverkleidung mit
verstellbarem Boden, die für Töpfe aller Größe passt.

JETZT DARAN DENKEN

● Knoblauchzehen stecken

Die Zehen werden mit der Spitze nach oben 5 cm
tief in den Boden gesteckt. Rund um Rosen
sollen sie dem Befall mit Schadpilzen vorbeugen.

● Auf Schneckeneier achten

Beim Aufräumen im Beet und auf dem Kompost
kann man die Gelege sammeln und vernichten.

● Taglilienlaub schneiden

Die langen Blätter werden wie das Laub von
Asteren, Flockenblumen, Storchschnabel, und
Frauenmantel zwei Handbreit über dem Boden
geschnitten, damit sie nicht faulen.

● Mulch ausbringen

Zwischen Stauden, unter Obstbäumen und auf
dem Gemüsebeet halbreifen Kompost, eventuell
mit trockenem Laub gemischt, verteilen. Rund
um die Stämme 20 cm frei lassen.

● Walnüsse ernten

Wenn die Hülle schwarz wird, sind die Nüsse reif.
Sie werden abgeburstet und luftig getrocknet.



Kürbisse eignen sich nicht
nur als Halloween-Laternen,
sie sind auch ein ausge-
zeichnetes Wintergemüse.
In 10° bis 15° C kühlen,
trockenen Räumen halten
sie sich monatelang. Um
gut lagerfähig zu sein,
müssen sie aber richtig
ausreifen können; zu erken-
nen ist das daran, dass der
Stiel eintrocknet.

Selberbauen lohnt sich bei Kü-
belverkleidungen, denn die,
die es zu kaufen gibt, sind
ziemlich teuer. Vor allem aber ha-
ben diese selbstgebauten höhen-
verstellbare Böden und können
deshalb für einzelne große Pflan-
zen genauso genutzt werden wie
für mehrere kleine.

Gebaut wird mit Leimholzplatten
(18 mm). Für einen 54 cm hohen
Kasten mit 30 x 30 cm Grundflä-
che sind das zwei Platten à 50 x
30 cm, zwei à 50 x 26,4 cm, vier
Winkelprofilleisten (2,5 x 4,5 cm
à 32,5 cm), vier (2,5 x 2,5 cm)
à 50 cm, vier Leisten (4,5 x 2,5 cm
à 26 cm als Trägerleisten, acht
(4,5 x 2,5 cm à 25,5 cm für die Ein-
legeböden, vier Quadratleisten
(4,5 x 4,5 cm) à 6,5 cm sowie
Schrauben (4 x 40 mm, 4 x 50 mm
und vier 4,5 x 60 mm), Holzleim
oder Montagekleber, wetterfeste
Lasur und Pinsel.



TIPP

Nicht wegwerfen: Wenn die
Winkelleisten für den Deckel-
rahmen auf Gehrung
geschnitten werden, bleiben
kleine Dreiecke übrig. Sie
werden als Verbindung in die
Ecken des Rahmens eingeleimt.
Auf Bild 3 und 4 ist gut zu
erkennen, wie das aussieht.

Fotos: Neack (15), Nusslein-Müller (1)



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12

So baut man den Kübel:

1 Die Winkelprofileisten für den Deckrahmen werden in der Gehrungslade auf 45° zugeschnitten. Sehr präzise arbeiten, denn schon leichte Abweichungen verderben die Ecken!

2 Die Schnittkanten glattschleifen, damit die Verleimungen ganz sauber werden.

3 Leim auf die Schnittkanten auftragen, die Rahmentteile auf einer ebenen Fläche zusammenlegen und andrücken, dann die Dreiecke aufleimen...

4 ... und die Verbindungen mit Schraubzwingen fest anpressen.

5 Die Trägerleisten bekommen je drei Löcher durch die Fläche, zwei Leisten an den Enden außerdem von der Schmalseite durch die volle Breite. Hier werden die Füße angeschraubt.

6 Die breiten Kastenseiten werden an den Längsseiten etwa 1 cm vom Rand entfernt vorgebohrt.

7 Die Trägerleisten sitzen auf den schmaleren Kastenseiten; die unteren etwa 3 cm oberhalb der Unterkante, die oberen in beliebiger Höhe.

8 Nun die Seitenwände zum Kasten verschrauben und die Füße unterleimen und schrauben.

9 Zwei fertige Kästen von oben: Der obere Boden soll so liegen, dass Pflanzen in kleineren Töpfen gut präsentiert werden.

10 Alle Holzteile werden rund herum mit Wetzschutzlasur gestrichen.

11 Dann den unteren Boden einsetzen und Backsteine als Gewicht darauflegen.

12 Der Blumenuntersetzer auf dem oberen Boden hält das Bodenholz trocken.

GARTEN

IM OKTOBER



Einfach toll: Zierlauch

Unkomplizierte Pflanzen sind im Garten immer willkommen. Um so mehr, wenn sie im Staudenbeet kaum Platz in Anspruch nehmen und doch über Monate Akzente setzen. Zierlauch ist so ein kleines Wunderwerk der Natur, inzwischen in großer Sortenvielfalt mit hohen und niedrigen Vertretern, solchen mit dicht geschlossenen Blütenkugeln und anderen mit Dolden zarter Einzelblüten. Die Farben reichen von dunkelviolett über magenta und lavendelblau bis weiß. Mit Ausnahme des Bärlauchs mögen alle durchlässige, nährstoffreiche Erde und viel Sonne. Beim Pflanzen im Herbst gibt man etwas Kompost oder organischen Voll- dünger ins Pflanzloch, beim Austrieb im Frühjahr bekommen sie noch einmal organischen Dünger. Wie alle Blumenzwiebeln werden sie dreimal so tief gepflanzt wie sie hoch sind. Die Blütezeit liegt (je nach Sorte) zwischen April und September.



Zwischen den dicht stehenden Stauden scheint gar kein Platz zu sein, um Zierlauch zu pflanzen. Aber es geht: Halten Sie Blätter und Blütenstängel der Stauden einfach mit schräg in den Boden gesteckten Bambusstäben zurück und setzen Sie die Zwiebeln in kleinen Gruppen.



Zu bestellen: Ein Paket mit 30 Allium sphaerocephalon, 25 Allium cowanii, 20 Allium caeruleum, 25 Allium unifolium (im Uhrzeigersinn von links oben) für 19 Euro + 6 Euro Versand
Staudengärtnerei Bornhöved, Telefon (043 23) 65 80

Noch besser als das Erfolgsmodell

Die Motorsäge MS 260 war lange Zeit die weltweit meistverkaufte Profi-Motorsäge. Jetzt gibt es einen Nachfolger für alle Arbeiten im Forst sowie im Garten und rund ums Haus: Die MS 261 bietet mehr Leistung, hat eine bessere Durchzugskraft, sie verbraucht weniger Kraftstoff und unterschreitet die (erst ab 2012 geltende) Abgasnorm EU II deutlich. Dank des Antivibrations-systems lässt sich die Säge außerdem ruhiger und kräfteschonender führen (ab etwa 840 Euro)
Stihl, Telefon (01803) 67 1243 (9 Cent/Minute)





Rosenbeet aus dem Paket

Diese Mischung stimmt: Im Mittelpunkt des Beetes „Sonnentraum“ steht „Graham Thomas“, eine der schönsten englischen Rosen. Die goldgelben Blüten haben die Form alter Rosen, duften wunderbar und erscheinen die ganze Saison über in großer Fülle. Sonnenhut, Mädchenaugen und Frauenmantel nehmen das Gelb wieder auf, Eisenhut, Kugeldistel, Iris, Salbei, Verbene und Storchschnabel steuern als Kontrast Blauviolett in verschiedenen Schattierungen bei. Mit weißen Blüten vermitteln Glockenblume, Prachtkerze und Sonnenhut zwischen den starken Farben. Das Paket enthält insgesamt 17 Pflanzen sowie den Pflanzplan für ein 150 x 300 cm großes Beet. (89 Euro + 6,80 Euro Versand) Zu bestellen bei **Staudengärtnerei Gräfin von Zeppelin, Tel. (07634) 697 16**

Ein Anstrich mit doppelter Wirkung



Im Sommer hat man anderes zu tun, als das Gartenhaus, den Zaun oder den Carport zu streichen. Doch jetzt, bevor Herbst und Winter dem Holz wieder zusetzen, ist es höchste Zeit. Mit der Imprägnierlasur „2in1“ von Bondex geht es schön schnell, denn der Anstrich ist Imprägnierung und Lasur in einem. Vor dem ersten Anstrich muss das Holz abgeschliffen werden, bei späteren Renovierungsanstrichen ist keine Vorbereitung notwendig. Die Lasur ist in den Farbtönen Oregon Pine, Teak, Nussbaum, Kiefer, Eiche hell und Rio Palisander zu bekommen (4 l 26 Euro) **Bondex, Telefon (02166) 9646**

selber DIY machen



Kennen Sie schon unsere grüne Schwester?

Das ist SELBERMACHEN-Garten, die Zeitschrift, die Ihnen regelmäßig alles Wissenswerte rund um die Gartenthemen präsentiert. Viermal im Jahr – passend zur Saison – bietet Ihnen unsere Schwesterzeitschrift Tipps, Tricks und Ideen für die Anlage und Gestaltung Ihres Gartens, für kreative Gartenbauwerke und nicht zuletzt für die Pflanzenpflege.

SELBERMACHEN-Garten stellt Ihnen Gärten vor, in denen ein spezielles Thema, eine besondere Stimmung oder ein bestimmter Stil in die Tat umgesetzt wurde.

SELBERMACHEN-Garten zeigt Gärten, die speziell für Kinder oder Modellbahner, für Steingartenfreunde oder für Hundehalter konzipiert sind.

SELBERMACHEN-Garten widmet sich in jeder Ausgabe ausführlich der Gartenpraxis.

Und außerdem:

SELBERMACHEN-Garten bietet Ihnen in unregelmäßiger Reihe einen Bauplan für ein besonderes Gartenbauwerk.

Pro Bestellung berechnen wir Ihnen 2,20 Euro für Porto sowie Verpackung. Bezahlen können Sie per Rechnung oder Lastschrift.

Wenn Sie jetzt bestellen wollen, dann

[klicken Sie hier](#)

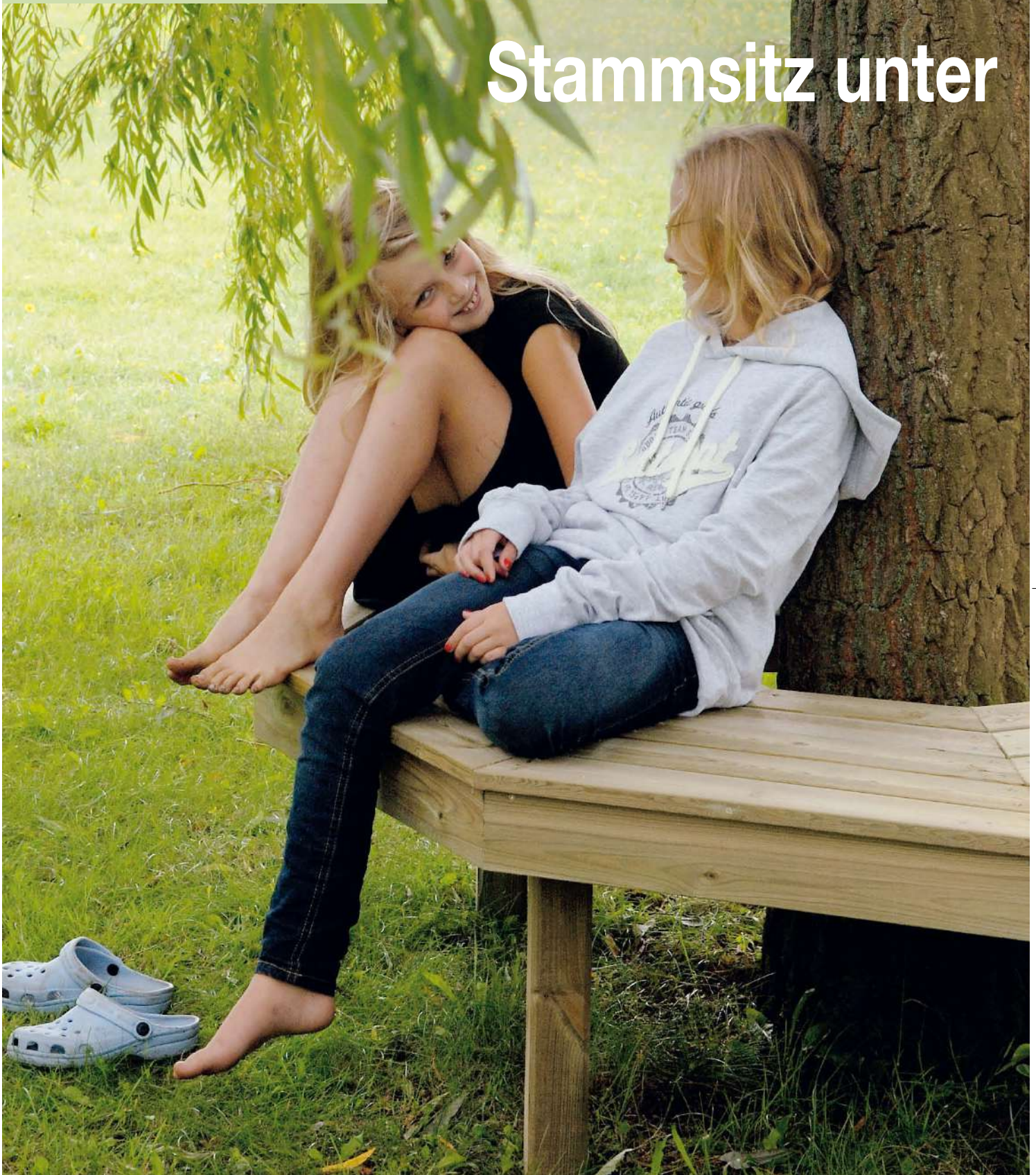
**Europas auflagenstärkstes
Do-it-yourself-Magazin
zeigt's Ihnen**



GARTEN

PRAKTISCH

Stammsitz unter



Blättern

Baumbänke sind unwiderstehlich: Beschirmt von der großen Blätterkrone und angelehnt an den mächtigen Stamm kann man sich der Natur ganz nah fühlen. Wenn Sie einen großen Baum im Garten haben: Schnell diese Bank nachbauen!

Seit Jahrhunderten sind Baumbänke die Lieblingsmöbel von Gartenbesitzern, Gärtnern und Gartengestaltern. Ob aus Holz oder Eisen, mit oder ohne Rückenlehne, ganz schlicht oder mit Ornamenten verziert, im herrschaftlichen Park oder im kleinen Hausgarten, sie kommen einfach nicht aus der Mode.

Warum diese Liebe schon so lange hält? Vielleicht, weil Menschen sich von mächtigen Bäumen angezogen fühlen und sich gerne in ihren Schutz begeben. Vielleicht, weil es im Sommer keinen schöneren Platz gibt als den im lichten Schatten des Blätterdaches. Und vielleicht auch, weil die Baumbank ein Sinnbild für die Verbindung zwischen Mensch und Natur ist – der Baum mit Bank wird Teil des bewohnten Gartens.

Der wichtigere Teil des Paares ist natürlich der Baum, ohne Baum keine Baumbank. Er darf durch die Bank nicht beeinträchtigt oder verletzt werden. Der Abstand zwischen Sitz und Stamm muss so groß sein, dass der Baum noch dicker werden kann. Die Beine der Bank dürfen das Wurzelwerk nicht verletzen.

Unsere schlichte Holzbank erfüllt diese Bedingungen bestens; ganz nebenbei gibt sie dem Baum einen Rahmen – wie ein schönes Schmuckstück.

UND DAS BRAUCHEN SIE:

Die Bank passt zu Bäumen bis zu einem Umfang von 185 cm oder 60 cm Durchmesser. Das gesamte Holz ist druckimprägniert.

Gehobeltes Holz,
45 x 70 mm (A), etwa 9 m,

Gehobeltes Holz,
70 x 70 mm (B), etwa 2 m:
4 St. à 480 mm

Terrassenbohlen,
22 x 95 mm, etwa 30 m:
8 St. à 520 mm (C)
8 St. à 650 mm (D)
40 St. in verschiedenen Längen (E)

Holzschrauben
Winkelbeschläge: 8 Stück

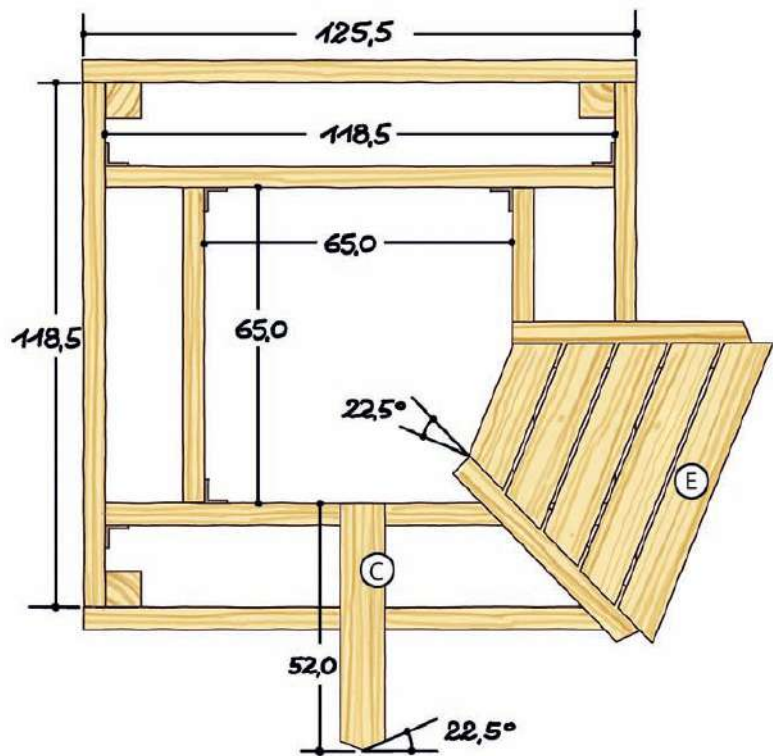
Ganz leicht und luftig ist die Krone der alten Weide, unter der die Bank steht. Die Blätter rauschen beim leisesten Windhauch und die raue Borke fühlt sich im Rücken einfach gut an.



Foto: Anna Jeppsson, Zeichnungen: Tilmann Straszburger



Treffpunkt Baumbank



In der Aufsicht ist gut zu erkennen, wo die Winkelbeschläge sitzen. Die vier Beine sind im Prinzip tragfähig genug. Wer mit größeren Belastungen rechnet, kann ins innere Geviert weitere Beine setzen. Das Aufstellen der Bank kann auf unebenem Boden dadurch allerdings schwieriger werden.

Wie alle Möbel und Bauten, die dauerhaft im Garten stehen sollen, wird die Baumbank aus einem der Hölzer gebaut, die unter der Sammelbezeichnung „Gartenholz“ in Baumärkten zu bekommen sind. Wenn die Dimensionen der Kanthölzer und Auflagebretter etwas von den hier angegebenen abweichen, macht das nichts, denn die Konstruktion bleibt unverändert. Der äußere Rahmen muss in jedem Fall ein Quadrat ergeben; die Länge der beiden kürzeren Seiten ist maßgeblich, für die längeren wird zweimal die Kantholzdicke hinzugerechnet.

Druckimprägniertes Holz, wie es hier verwendet wurde, braucht keinen Anstrich, denn die Imprägnierung reicht als Schutz aus, und da alle Schnittflächen abgedeckt sind, brauchen auch sie nicht unbedingt behandelt zu werden. Feuchtigkeit kann nur über die Unterseite der Beine ins Holz ziehen und deshalb muss diese Fläche unbedingt mit Holzlasur oder -öl getränkt werden. Sehr guten Schutz bietet auch der wachsähnliche Hirnholzschutz, der die Fläche mit einer wasserabweisenden Schicht bedeckt.

...oder möchten Sie eine Bank mit Rückenlehne?



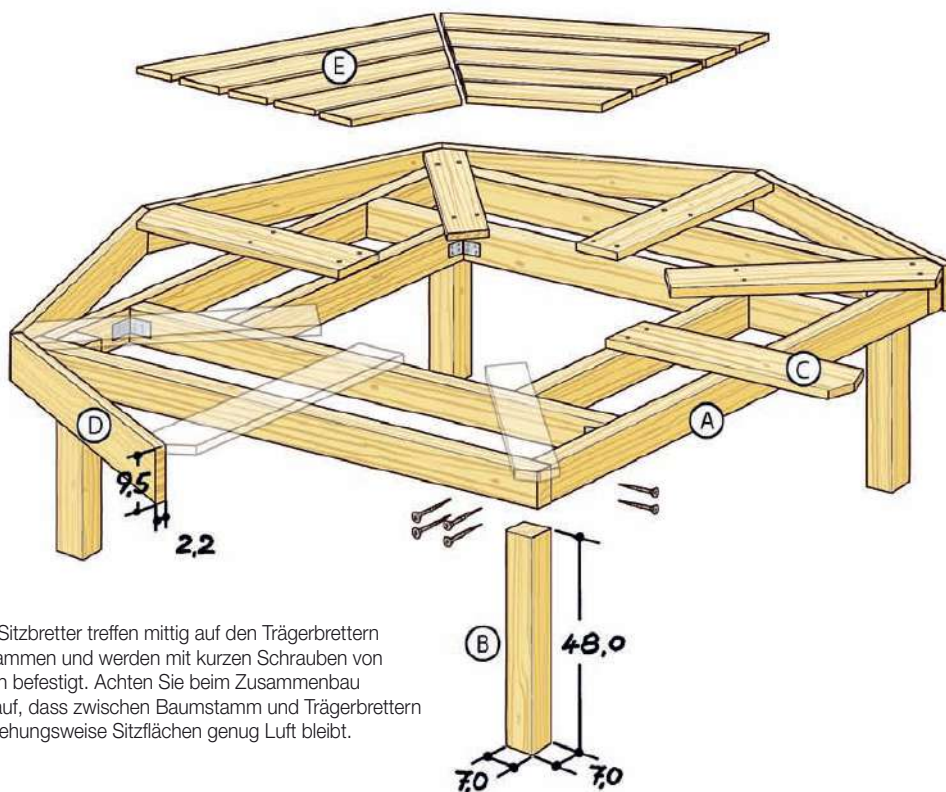
Die Baumbank besteht aus vier Einzelsitzen und vier losen Sitzflächen sowie Lehnen. Die in der Werkstatt gebauten Teile werden erst an Ort und Stelle miteinander verschraubt und ergeben die achteckige Bank.



Ein echtes Meisterstück kann diese Bank werden. Dafür ist sie mit ihrer leicht nach hinten geneigten Rückenlehne schön bequem. Durch die raffinierte Beinkonstruktion mit nur zwei Standpunkten pro Sitz steht die Bank gut und ist enorm belastbar. Der Innendurchmesser beträgt 65 cm, die Bank passt also um Bäume mit einem Stammumfang von bis zu 200 cm.

Der Bauplan für die Bank kann für 5 Euro plus 2,20 Euro (Versand) bei uns bestellt werden. Die Adresse: Redaktion SELBER MACHEN, „Baumbank“, Postfach 60 23 69, 22233 Hamburg





Die Sitzbretter treffen mittig auf den Trägerbrettern zusammen und werden mit kurzen Schrauben von oben befestigt. Achten Sie beim Zusammenbau darauf, dass zwischen Baumstamm und Trägerbrettern beziehungsweise Sitzflächen genug Luft bleibt.



1 Zuschneiden – zusammenbauen: Die Baumbank ist schnell fertig. Sägen Sie die Rahmenteile und die Beine nach den im Materialkasten angegebenen Maßen zu. Für den Zuschnitt der Sitzbretter, die an den Enden auf 22,5° abgeschrägt sind, ist eine Gehrungssäge nützlich.

2 Die Rahmenhölzer (A) werden mit Winkeln verbunden. Schrauben Sie Winkel kantenbündig an den Enden der vier inneren Hölzer an.

3 Dann legen Sie die Hölzer in ihrer Position zusammen und befestigen auch die noch freien Schenkel der Winkel.

4 Die Beine (B) stehen in den Ecken des äußeren Rahmens. Sie werden an einer Seite mit vier, an der anderen mit zwei Schrauben befestigt.

5 Die Trägerbretter für die Sitzflächen (C) sind am Ende von beiden Seiten auf 22,5° abgeschrägt; so ergibt sich eine Spitze mit einem stumpfen Winkel von 135°. Die Schnittkanten werden später mit Blenden (D) abgedeckt.

6 Schneiden Sie die Sitzbretter an einem Ende schräg zu, dann messen Sie die Längen aus und sägen auch das andere Ende zu. Der erste Satz aus fünf Brettern dient als Schablone für die anderen.



! SERVICE

Was ist...?

Gartenholz

Unter dieser Bezeichnung laufen alle Hölzer, die besonders wetterfest sind, sei es durch natürliche Resistenzen wie bei Lärche, Douglasie oder den verschiedenen Tropenhölzern, sei es durch besondere Behandlung. Am häufigsten werden druckimprägnierte Nadelhölzer, also Kiefer und Fichte, verwendet. Die Unterschiede zwischen beiden sind für die spätere Verarbeitung durchaus relevant:



Kiefernholz hat mehr Äste, dafür dringt die Imprägnierung auf Grund der Faserstruktur bis in den Kern vor; das Holz bleibt also gut geschützt, auch wenn es für ein Bauwerk zugeschnitten oder sonstwie bearbeitet werden muss. Nur waagerechte Schnittflächen (Bild) müssen behandelt werden. Bei dem feineren und astarmen Fichtenholz dagegen dringt die Imprägnierung nie ganz bis zum Kern vor und deshalb werden alle Schnittflächen satt mit Lasur, Holzöl oder Hirnholzschutz behandelt.

Wo gibt's...?

LASUREN, HOLZÖLE, HIRNHOLOSCHUTZ, GARTENHOLZ:

Joda,
Telefon (04328) 178-0.

DIE HERSTELLERADRESSEN FINDEN SIE AUF Seite 98.

GARTEN

PRAKTISCH

Neue Wege beschreiten

Gartenwege werden oft in streng geometrischen Pflasterformen angelegt. Doch es geht auch anders! Kommen Sie mit auf unsere Garten-Exkursion und beschreiten Sie mit uns ganz neue Wege.



In wunderbaren Blumenmustern liegen hier graue und weiße Rundlinge auf dem Weg beieinander. Die Zwischenräume wurden mit dunklen Flusskieseln aufgefüllt und die Ränder farbig abgesetzt. Die Steine sind unverrückbar in einem Mörtelbett verlegt und so von hoher Langlebigkeit.



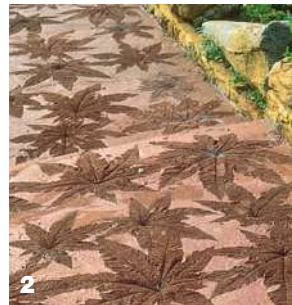
Der kleine Rundplatz dient in dem geraden Weg als optischer Stopper und bietet zudem die Möglichkeit, geschickt einen neuen Weg aus anderem Material (Natursteinplatten rechts) anzubinden. Der Weg wurde aus Kies und Natursteinpflaster angelegt.

Wege sind die Adern des Gartens. Auf ihnen pulsiert das Gartenleben – mal langsam und bedacht auf gewundenen und verschlungenen Wegen oder zügig auf großen breiten Strecken. Dann wieder verspielt und verträumt auf kreativ angelegten Flächen.

Wege können vielseitig gestaltet sein, doch sollten sie stets den praktischen Ansprüchen genügen. So darf ein Gartenweg, der regelmäßig mit der Schubkarre befahren werden soll, nicht aus bruchgefährdeten Steinplatten bestehen, wie Sie sie im Bild links sehen können. Ein solcher Pfad ist schön anzusehen, schön zum Lustwandeln – Lasten bewegen Sie aber auf anderen Wegen. Der Zweck eines Weges muss also mit dem verwendeten Baumaterial abgestimmt sein.

Auf den nächsten Seiten möchten wir Ihnen einige Anregungen geben. Angefangen mit herkömmlichen Pflastersteinen über Natursteinplatten, Rundlinge und Kiesel bis hin zu selbstgefertigten Betonwegen mit Blättermuster oder Baumscheiben und Holzschwellen in Split.

Lassen Sie sich inspirieren, kommen Sie mit, und beschreiten Sie mit uns neue Wege. Und wir versprechen Ihnen, dass der Bau keine echte Herausforderung wird!

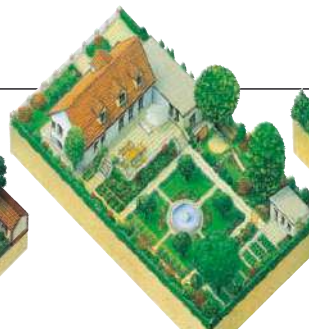


1 Aus steinernen Fundstücken von Strand und Fluss entstand ein kleines Kunstwerk als Wegbegrenzung. **2** Blätter in frischen, mit Farbpigmenten vermischten Beton gedrückt, lassen überraschende Bilder entstehen. **3** Holzbohlen in gelbem Kies bieten einen schönen Kontrast.



Landhausgarten

Sanft geschwungene Wege, mit Feldsteinen und Natursteinplatten gepflastert – so zeigt sich der Landhausgarten mit dicht gepflanzten Strauchrosen und Beeten.



Stadtgarten

Oft nach Vorbild alter Klostergärten gestaltet, werden die Wege geradlinig angelegt. Dazu passen Pflasterklinker, ebenmäßiges Pflaster, und großformatige Platten.



Naturgarten

Die Wege zeigen sich, wie von selbst entstanden und variieren in ihrer Breite. Unterstützt wird dieser Effekt durch Wegbelag aus Kies, Holzhäcksel und Sand.



KLEINE BETONPLATTEN in den Abmessungen von etwa 25 x 30 cm sind das Kernmaterial dieses geradlinigen Weges. Unterbrochen wird diese Wegfläche durch quadratische und rechteckige Aussparungen, die wiederum mit unterschiedlich farbigen Sukkulenten, Moosen oder Natursteinen ausgefüllt sind.



FARBIG GLASIERTE PLATTEN mit Ornament unterbrechen hier die geschwungene Wegfläche und lassen den Weg wie zufällig angelegt erscheinen.

Ein Hammer gehört immer dazu



Und zwar ein mittelschwerer Fäustel (1000 g) mit einer separat erhältlichen Hartgummiunterlage sowie ein Pflasterhammer mit dem typischen kurzen Griff. Erstgenannter wird zum Festklopfen und Verdichten des Verlegesands und der fertig verlegten Pflasterfläche benutzt. Der Pflasterhammer eignet sich für genormte Betonpflastersteine ebenso wie für das Setzen von verschiedenformatigen Steinen. Mit diesem Hammer-Duo verlegen Sie jede Fläche: Erst mit der flachen Seite des Pflasterhammers den Verlegesand verteilen. Dann den Sand mit Fäustel und Hartgummiunterlage verdichten und mit dem Pflasterhammer die Steine mit vorsichtigen Schlägen in den Boden einsetzen.

Kleine optische Tricks: So wirken Gartenflächen länger oder breiter



Links: Soll eine Fläche breiter erscheinen, so baut man in einen langen Weg einen seitlichen Versatz ein. Dieser Effekt wird nochmals verstärkt, wenn niedrige Büsche wie oben angeordnet gepflanzt werden.

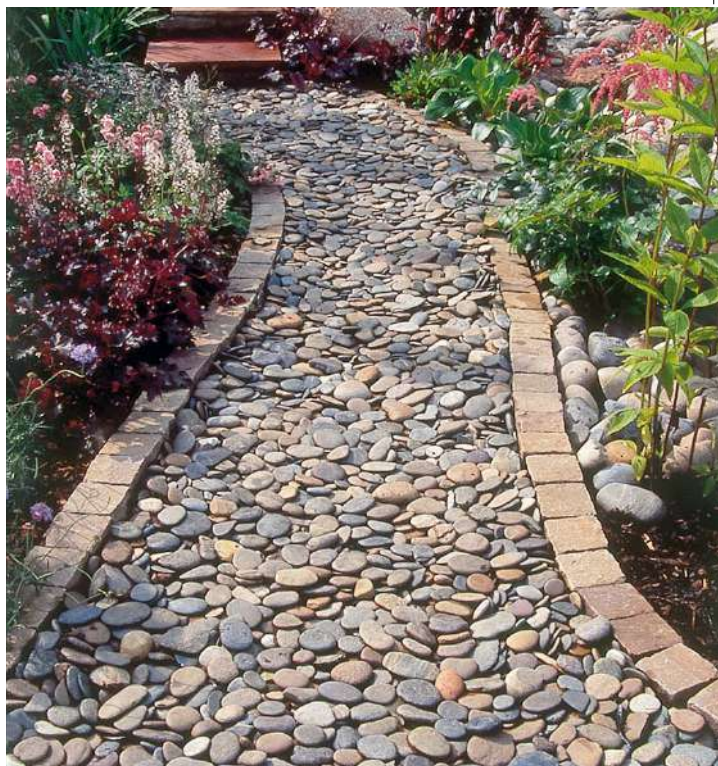


Mitte: Hingegen zieht ein großer Baum in einem ähnlichen Aufbau die Aufmerksamkeit auf sich und lässt die Fläche kleiner aussehen. Rechts: Am längsten wirkt eine Fläche, wenn die Bepflanzung seitlich angelegt wird.



1 Mit leichten Schlägen wird der Naturstein ins Sandbett geklopft und seitlich mit Sand angeschoben. **2** Für längliche Steine, die stets hochkant verarbeitet werden, wird erst per Hand ein Loch gegraben und dann der Stein festgeklopft.

3 Ist der Fugensand eingeschlämmt, wird die Fläche mit Brett und Hammer verdichtet.



DISKUSSTEINE, Japankies und Granitsplitt sind nur drei Materialien, mit denen Sie Ihren geschütteten Weg anlegen können. Was also oben als betretbare Schicht aufliegt ist ganz Geschmacksache. Nicht Geschmacksache ist jedoch der Unterbau, denn der ist bei allen geschütteten Wegen gleich aufgebaut:

Die Wegfläche wird 15 bis 20 cm tief ausgekoffert, das heißt, eine Art flacher Graben wird ausgehoben. Als Drainage und Schutz gegen Frost wird der ausgehobene Bereich zur Hälfte mit Füllsand/Kiessand mit der Körnung 0/32 verfüllt. (Körnung 0/32 bedeutet, dass die Steingröße zwischen 0 mm und 32 mm variiert.) Anschließend wird die Drainage verdichtet, entweder mit einem Rüttler oder per Hand mit dem Verdichter, einem schweren metallenen Stempel. Eine Mittelschicht mit Körnung 16/32 wird aufgeschüttet, darauf wird eine Lage Gartenvlies verlegt, die verhindert, dass Gras und Kräuter von unten durch den Kies wachsen. Schließlich wird die gewünschte Oberschicht aufgefüllt.



1 Mit schwerem Gerät wird der Sand verdichtet.

2 Als mittlere Schicht wird etwa 7 bis 9 cm hoch ein Mineralgemisch der Körnung 16/32 eingebracht.

3 Nun wird eine Lage Gartenvlies auf der Wegfläche ausgerollt und danach erst das gewünschte Material als Deckschicht.



GRANITSTEINE schlängeln sich wie ein Mäanderband um die kreisrunden Betonplatten herum. Eingerahmt wird der Gehweg mit verschiedenfarbigen Kieselsteinen, die im Laufe der Zeit durch das Betreten verdichtet wurden – zusätzlich unterstützt durch die in den Zwischenräumen wachsenden Moose.



Farbtupfer

Die quadratischen Steinzeug-Mosaiksteine sind in vielen kräftigen Farben erhältlich und unterstreichen den im Verband verlegten Boden grafisch. Die kleinen buntglasierten Steine lassen sich aber ebenso in jeden Natursteinweg integrieren oder als Hingucker in einem Rundkieselweg verbauen. Die Steine sind in verschiedenen Größen erhältlich.



Fotos: Callwey (2), Flora Press (2), Jalag/Lambertsen (7), Jalag (1), Jalag/Noack (1), Industrie (1), Jalag (1); Zeichnungen: Jalag/Lochner (3)

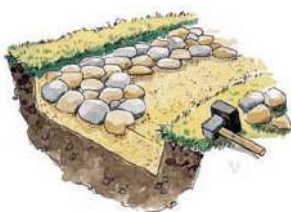


VERKEHRTE WELT Hier wird der Rasen zum Weg! Ein mit Pflasterklinker eingefasster Rasenstreifen, der sich s-förmig durch den Garten schlängelt, ist geradezu eine Einladung für einen wunderbaren Barfußspaziergang.



BAUMSCHEIBEN Eine ganz besondere Art des Weges lässt sich mit eingegrabenen Baumscheiben herstellen. Dabei sollten die Scheiben mindestens 5 cm dick sein.

Tipps und Tricks zur Verlegearbeit



Feldsteinpflaster

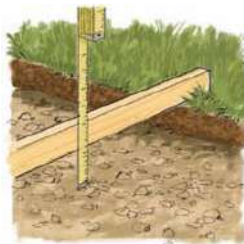
Einen Weg mit den unregelmäßig geformten Feldsteinen anzulegen, ist relativ aufwendig, doch die lebendige Wegfläche lohnt die Mühe. Als erstes werden die Steine der Größe nach sortiert. Das erleichtert es später, die passenden Formate zu finden.

Als Untergrund dient eine tiefe Lage Sand. Die Steine werden so eingesetzt, dass eine Schmalseite nach oben weist und somit der längere Teil des Steins im Sand steckt. Das ist stabiler als andersherum! Die Steine werden mit dem Fäustel mit Gummikappe angeklopft und zum Schluss mit feuchtem Sand eingeschlammmt.



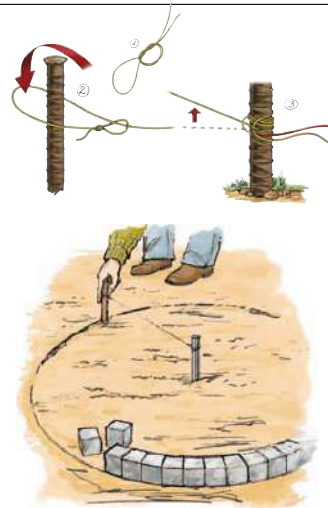
Randsteine

Die Randsteine eines gepflasterten Weges werden in Magerbeton gesetzt, eine erdfeuchte Kies-Zement-Mischung im Verhältnis 8 : 1.



Schichthöhe

Die Höhe misst man ab, indem man eine auf die Grasränder gelegte Holzleiste zur Hilfe nimmt.



Kreise pflastern

Zwei Stöcke und ein Band – fertig ist der Riesenzirkel! Mit diesem Zirkel werden dann die einzelnen Kreisreihen nach dem Setzen kontrolliert.

Bild oben: So wird die Schnur befestigt. Die Steine selbst, die ähnlich wie Tortenstücke zulaufen, werden selbst behauen oder man kauft Kreissteine.

Fotos: Callwey (2), Flora Press (1); Zeichnungen: Jalag/Straszburger (5)

!SERVICE

WAS IST...?

Sickerklinker

Unter der Bezeichnung Ökologie-Pflasterklinker findet man im Fachhandel einige interessante Varianten dieser Spezies. Diese Steine, die alle mit unterschiedlichen Kammersystemen ausgestattet sind, ermöglichen das Versickern von Regenwasser durch Aussparungen und Löcher. Solche Sickerklinker sollten auf großen Plätzen oder Terrassen verbaut werden.



Das Pflasterbuch

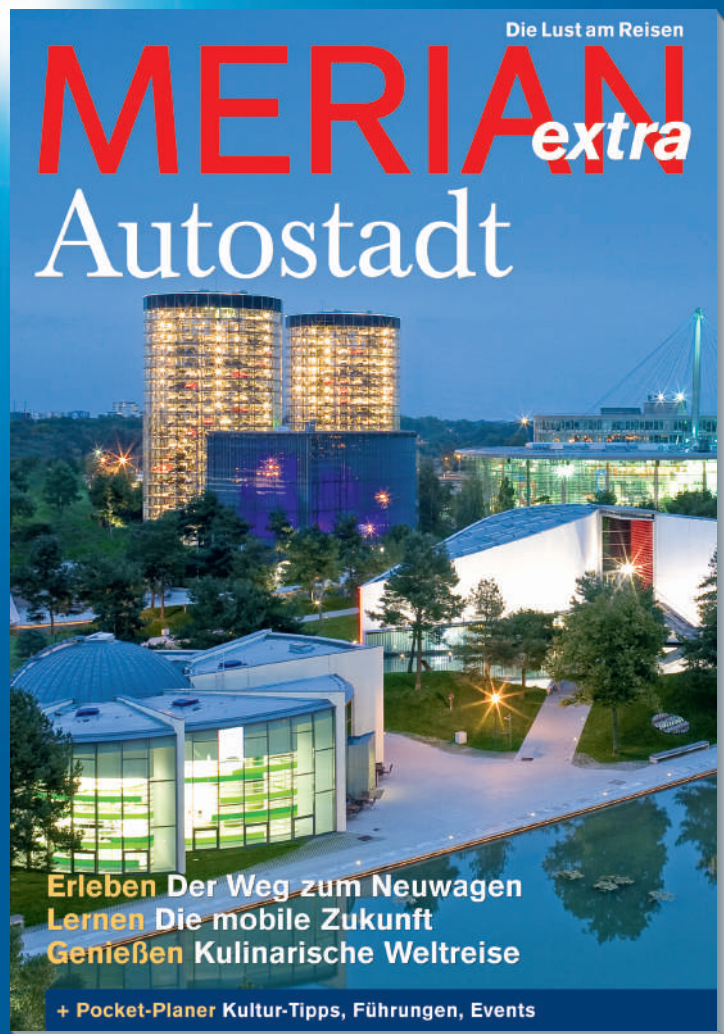
Die Autorin Heidi Howcroft vermittelt mit diesem Buch auf über 140 Seiten die gestalterischen Basics zum Thema Wege, Treppen und Terrassen. Anwendungsbeispiele zeigen dann, die verschiedenen Materialien und Wirkungen. Dabei werden unterschiedliche Stile genauso berücksichtigt wie unterschiedliche Wissensstände – denn in diesem Buch finden Profis genauso Anregungen wie Laien. Gebunden mit Schutzumschlag, 150 Abbildungen, Format: 25 x 28 cm, Euro 39,95, ISBN 978-3-7667-1671-2

Wo GIBT's...?

VERLEGEWERKZEUG:
Bauhaus AG,
Telefon (06 21) 39 05-0,
www.bauhaus-ag.de;
STEINPLATTEN, KIES
UND RUNDLINGE:
Schauen Sie in die
Gelben Seiten unter
„Naturstein“ + Ortsname.

**DIE HERSTELLERADRESSEN
FINDEN SIE AUF Seite 98.**

JETZT ABHOLEN!



Bewegung und Mobilität: So lautet das Motto der Autostadt in Wolfsburg. Zu deren 10-jährigem Bestehen zeigt MERIAN extra den Volkswagen-Themenpark in neuem Glanz. Architektur, Design und Technik: Dies sind die Themen, die die Faszination rund ums Automobil auf eine andere Ebene tragen – und jährlich über zwei Millionen Besucher nach Wolfsburg locken.

**IM GUTEN BUCH- UND ZEITSCHRIFTENHANDEL. PER TELEFON
UNTER 040/87 97 35 40 ODER WWW.MERIANSHOP.DE**

MERIAN

Die Lust am Reisen

GARTEN

PRAKTISCH

Ran an den Apfel

Golden, knackig grün oder leuchtend rot locken die Äpfel an den Bäumen. Zeit für die Ernte! Dafür ist allerdings zunächst die richtige Ausrüstung gefragt: Je nach Größe des Baums muss eine Leiter her, ein passender Erntebehälter ebenfalls. Sollen die Früchte eingelagert werden, müssen Stiegen und ein geeigneter Aufbewahrungsort vorbereitet sein. Dann erst geht es ans Pflücken – mit dem richtigen Dreh natürlich.

Fallobst aufsammeln, Lagerobst pflücken

- 1 In Kisten und Körben werden die Äpfel ins Haus gebracht und dann sortiert. Zum Lagern sind diese Behälter nicht geeignet.
- 2 Wenn der Apfel sich bei leichtem Knicken löst, ist er erntereif.
- 3 Mit dem Apfelpflücker am Teleskopstiel sind auch Früchte an den oberen Ästen zu erreichen.



Die erste Herausforderung bei der Apfelernte besteht darin, den perfekten Zeitpunkt zu erwischen: Wird der Apfel zu früh gepflückt, so schrumpelt er schnell und der Geschmack kann sich nicht voll entfalten. Holt man ihn zu spät vom Baum, dann fault er leichter und ist nicht so lange haltbar.

Die Pflückreife hängt von der Sorte ab: Cox Orange etwa sollte bis Ende September gepflückt werden, Golden Delicious braucht bis Ende Oktober. Nur: Je nach Wetter reifen die Früchte jedes Jahr unterschiedlich schnell. Die Termine aus Pflückkalendern sind deshalb nur Anhaltspunkte.

Und auch die alte Regel, dass man die Früchte pflücken soll, sobald sich die Kerne dunkel gefärbt haben, kennt ihre Ausnahmen: Gerade frühreifende Äpfel sind schon lange pflückreif, bevor das passiert. Obstbauern schwören auf den so genannten Knick-Test: Der Apfel wird mit der ganzen Hand umfasst, so dass keine Fingerdruckstellen entstehen. Dann wird der Stiel leicht geknickt – bei langstieligen Sorten bis zu 90 Grad – und die Frucht leicht gedreht. Nur wenn sie sich jetzt leicht vom Zweig löst, kann es losgehen mit der Ernte.

Die richtige Pflücktechnik

Da nie alle Äpfel an einem Baum zur gleichen Zeit reif sind, zieht sich die Ernte über längere Zeit hin. Gepflückt wird nur an trockenen Tagen. Zuerst werden die zur Lagerung bestimmten Früchte abgenommen. Natürlich wie beim Knicktest mit dem richtigen Dreh. Wo immer möglich, arbeitet man mit sicherem Stand vom Boden aus. Dabei sind Apfelpflücker mit Teleskopstange sehr hilfreich.



VORSICHT – VORZEITIGE REIFUNG!

Reifende Äpfel setzen das Pflanzenhormon Ethylen frei. Dieses farblose, süßlich riechende Gas kann Früchte in der Umgebung beeinflussen und so im Apfellager eine wahre Kettenreaktion auslösen: Es regt in anderen Früchten ebenfalls die Produktion von Ethylen an und sorgt damit dafür, dass diese vorzeitig reifen. Deshalb ist es wichtig, dass die unterschiedlichen Apfelsorten und -arten getrennt gelagert werden.

Damit nicht genug: Das Ethylen des Apfels kann auch bei Birnen, Broccoli, Blumenkohl, Gurken und Tomaten die Reifung erheblich beschleunigen. Diese Arten haben daher im Apfellager nichts zu suchen. Ethylen-unempfindlich sind dagegen Blattgemüse, Lauch und Pilze.

Zwischenstation im Erntegefäß

Bei manch einem Hobbygärtner landen die Äpfel zunächst in einem Korb oder auch in einem Mörtelkübel. Praktisch sind Pflücktaschen mit langem Henkel, die man sich umhängen kann. Sie halten die Hände frei – nicht nur beim Pflücken, sondern auch beim Hoch- und Runterklettern. Außerdem bekommen die Früchte im weichen Behälter keine Druckstellen.

Für die Ernte von der Leiter aus sind Pflückbeutel aus PE oder Segeltuch eine gute Alternative. Diese Behälter können an den Einhängehaken der Leiter oder am Baum befestigt werden.

Optimale Lagerbedingungen

Das ideale Winterquartier für Äpfel ist mit etwa 4° C kühl, aber frostsicher, dunkel, belüftbar und hat eine Luftfeuchte von etwa 80 %. Ein solches Raumklima verzögert den biologischen Reifeprozess der Früchte. Ideal sind Keller mit offenem, gestampftem Lehmbohlen. In normalen Kellerräumen lässt sich die Luftfeuchte mit feuchten Tüchern oder Schalen mit Wasser deutlich erhöhen. Vor der Einlagerung sollte der Raum gründlich gereinigt werden, damit es keine Infektionsherde gibt.

Schon bei der Ernte muss sortiert werden: Früchte mit Druckstellen, Fraßspuren von Insekten, braunen oder schimmigen Stellen müssen schnell verarbeitet werden. Lagerfähig sind nur gesunde, unbeschädigte, makellose Früchte. Haben sich erstmal Fäulnispilze eingenistet, dann können sie leicht die gesamte Ernte vernichten.

Gut aufgehoben sind Äpfel in klassischen Holz- und Obstkisten, die sich stapeln lassen. Dort liegen sie nebeneinander, ohne sich zu berühren. Im Lagerregal sind Holzroste besser als massive Holzböden, weil die Luft besser zirkulieren kann. Umhüllt man das Regal mit Folie, so entsteht eine Art Klimaschrank mit erhöhter Luftfeuchtigkeit, in dem sich die Äpfel lange halten. Kleinere Mengen Äpfel können auch eine Zeitlang in Plastiktüten aufbewahrt werden. Die Beutel werden mit kleinen Löchern versehen und aufgehängt, damit Luftaustausch möglich ist.

Gelagertes Obst muss regelmäßig kontrolliert werden. Äpfel mit Druck- und Faulstellen werden aussortiert. Bei dieser Gelegenheit lüftet man auch einmal gründlich, damit das Reifegas Ethylen und die Atmungswärme entweichen können.

Nacharbeiten im Garten

Beim letzten Erntegang werden alle schadhafte Früchte und eingetrocknete Mottenfrüchte abgesammelt, denn über sie wie über das Fallobst und das Laub können sich Pilzkrankheiten und Schädlinge ausbreiten. Alles gehört in den Hausmüll. Die Raupen des weit verbreiteten Apfelpflücker überwinteren unter der Borke der Bäume. Die Stämme werden deshalb abgebürstet und mit einem Wellpappegürtel umwickelt; dort sammeln sich die Raupen und können entsorgt werden. Gegen den ebenfalls gefürchteten Frostspanner helfen Raupenleimringe am Stamm.

WANN ERNTEN, WIE LANGE LAGERN?

SORTE	ERNTZEITPUNKT	LAGERFÄHIGKEIT
Alkmene	September	bis November
Boskoop	Ende September/Oktober	bis Februar/März
Elstar	September	bis Dezember/Januar
Golden Delicious	Ende September/Oktober	März
Gravensteiner	Ende August	bis höchstens Oktober
Idared	Mitte Oktober	bis April
James Grieve	August/September	bis höchstens November
Jonagold	Ende September/Oktober	bis Februar/März
Klarapfel	Juli	Sofortverzehr

Praktisch und sicher: gutes Zubehör für Leitern

- 1** Der Haken am Leiterholm bewährt sich nicht nur bei der Ernte, sondern auch bei anderen Arbeiten. (Zarges)
- 2** Sprossen sind gut, Stufen besser, wenn man lange auf der Leiter steht. (Hailo)
- 3** Bei Anlehnleitern sind Erdspeieße unverzichtbar, bei Spreizleitern angenehm. Diese sind abnehmbar. (Zarges)



Fester Stand, sichere Leiter

Wer sich nicht auf kleinbleibende Obstbäume, etwa Säulen- oder Zwergapfelbaum beschränkt, der wird beim Pflücken nicht ohne Leiter auskommen.

Bei kleineren Bäumen kann eine freistehende Klappleiter ausreichen. Für Hochstämme sind freistehende dreiteilige Allzweckleitern aus Aluminium ideal: Die beiden unteren, einer Klappleiter vergleichbaren Teile, sorgen für stabilen Stand und mit Hilfe des dritten, nach oben ausziehbaren Teiles werden auch größere Höhen erreicht.

Nur bedingt einsetzbar sind hingegen Anlehnleitern: Sie müssen an einen tragfähigen Ast angelegt werden und nicht immer sind die Äste im oberen Bereich stabil genug. Stabilität bieten in diesem Fall Leiterstützen, die einzeln gestellt werden können. Da der Boden im Obstgarten nicht immer eben ist, kann das ein Vorteil sein, zumal wenn die Stützenlänge variabel ist. Die klassischen Obstbaumleitern aus Holz haben ebenfalls solche Stützen; ihre Besonderheit besteht aber vor allem darin, dass sie nach oben hin schmaler werden und sich deshalb weit in die Baumkrone schieben lassen, ohne Zweige abzuknicken.

Egal, welches Modell benutzt wird – kleine Extras erhöhen die Sicherheit: Für festen Stand auf unebenem Grund sorgen Erdspeizen oder stufenlos verstellbare Traversen. Auf extrabreiten Sprossen oder Stufen steht es sich sicher und bequem. Wenn diese noch gute Rillenprofile haben – um so besser! Viele Leitern lassen sich mit klappbaren Tritten oder einer Arbeitsplattform ausrüsten. Damit der Pflücker beide Hände frei hat – eine zum Pflücken und eine, um sich festzuhalten – ist ein Haken für das Pflückgefäß unverzichtbar.

Vor dem Einsatz sollte jede Leiter gründlich auf Mängel hin durchgesehen werden. Beim Kauf ist darauf zu achten, dass die Leiter das GS-Siegel, das Zeichen für geprüfte Qualität trägt. Wirklich sicher ist eine Leiter natürlich nur, wenn sie sachgerecht aufgestellt wird. Eine Anleitung in Piktogrammen befindet sich deshalb in der Regel auf dem Leiterholm. Die Bildchen erinnern nochmal an die wichtigsten Benutzungsregeln.

- Wird eine teilbare Klappleiter verwendet, sollte der Drehpunkt oben fixiert sein.
- Bei einer Klappleiter muss genau wie bei einer dreiteiligen Allzweckleiter die Funk-

tionsfähigkeit der Spreizsicherung überprüft werden.

- Anlegeleitern sollten im Winkel von 75°-Schräge aufgestellt werden. Steiler aufgestellte Leitern kippen leicht nach hinten; flacher aufgestellte werden unzulässig durchgebogen und wippen beim Besteigen. An Ästen, Geländern u. ä. sollten Anlegeleitern mit Hilfe von Einhängehaken oder Spanngurten befestigt werden.

- Werden Erdspeizen verwendet, so müssen sie voll ins Erdreich eindringen. Stellen Sie sich zur Justierung am besten mit ganzem Gewicht auf jeden Leiterholm!

- Nur in festen Schuhen steht man auf der Leiter sicher. Gartenclogs sind tabu!

Wer auf der Leiter arbeitet, muss immer mit dem Gewicht auf beiden Füßen stehen und sich mit einer Hand festhalten. Vorsicht bei seitlichem Hinauslehnen! Auch wenn es aufwendig ist – stellen Sie die Leiter lieber einmal zu viel als zu wenig um!

Auch beim Ernten von der Leiter aus kann ein Apfelpflücker hilfreich sein. Der Stiel sollte jedoch nicht zu lang sein, weil er sonst, besonders in der dichten Krone, schwierig zu führen ist.



Wichtig: Sicherer Stand auf jedem Boden

- 1** Wenn die Klappleiter wackelfrei aufgestellt ist, wird das dritte Leiterelement nach oben geschoben und gesichert.
- 2** Dank der gebogenen Traverse kann die Leiter auch auf unebenem oder abschüssigem Grund stabil aufgestellt werden. (Hailo)



Spezialist für Obstbäume

Welliger Boden ist kein Problem, denn die Stützen dieser Obstbaumleiter sind ausziehbar und wie die Leiter selbst mit Spitzen an den Füßen versehen. (Haca)

Fotos: Fotolia (3), Hersteller (9)

VORSCHAU

NOVEMBER



Türen renovieren



Neues Licht für den Garten



Test Walzenhäcksler



Die Wohn-Schlaf-Sitzbank



GROSSES JUBILAUMSRÄTSEL

Gewinnen Sie Preise im Wert von mehr als 65000 Euro

Für manche unserer Leser ist es der Höhepunkt des Jahres: Das große SELBERMACHEN-Rätsel! In diesem Jahr steht das Sonderheft ganz im Zeichen unseres Jubiläums! Wir feiern Geburtstag – und Sie bekommen die Geschenke. Mit dabei: ein Gutschein für eine Weltreise im Wert von 12500 Euro. Dazu Elektrowerkzeuge, Bad- und Küchenausstattungen, Farben und Tapeten. In der Adventszeit dürfen natürlich Weihnachtsbasteleien und der Duft von gebackenen Keksen nicht fehlen. Wir zeigen, was Sie für das große Fest alles selbst machen können, Bastelanleitungen inklusive.

Fotos: Fotolia (2), Living Art (1), Jalag/Stange (1), Wolfgang Redeleit (1)

In Heft 11/2010 für Sie geplant

● Zimmertüren renovieren

Das schieben Selbsterbauer gern auf die lange Bank: Türen renovieren. Das gilt als schwierig, da sind perfekte Oberflächen gefragt. Wir erklären Ihnen bis ins Detail, wie Sie Ihre alten Türen wieder perfekt hinbekommen!

● Licht für Weg und Garten

Die dunkle Jahreszeit steht vor der Tür. Höchste Eisenbahn, um Licht in Ihren Garten und vor Ihre Haustür zu bringen. Wir zeigen Ihnen, wie ein modernes Beleuchtungskonzept aussieht.

● Kellerfenster

Energie sparen, ganz unten: Wir tauschen ein altes Kunststoff-Kellerfenster gegen eine zeitgemäße, doppelt verglaste Variante aus. Wenig Dreck, wenig Arbeit, großer Nutzen!

● Mülltonnen

Sie schlucken Müll – und machen dabei viel Krach: Beim Zuschlagen, beim Ziehen übers Pflaster. Muss das so sein? Warum werden immer nur die billigsten Tonnen gekauft?

● Eine Bank zum Leben

Kein Möbel lässt Ihnen mehr gestalterischen Spielraum, als diese Bank: Egal, ob für Wohnzimmer, Wintergarten oder eine geschützte Terrasse – hier können Sie sitzen, liegen, faulenzen!

● Laminat oder Parkett?

Sie sind zwei ungleiche Brüder: Auf den ersten Blick kaum voneinander zu unterscheiden. Technisch eng verwandt, aber doch grundverschieden. Welcher Belag passt für wen?

● Gartenhäcksler

Häcksler, die mit einem Walzenwerk arbeiten, gelten gemeinhin als sicherer als die mit Messerwerk. Stimmt das? Und was passt rein in den Häcksler? Gibt es Blockaden? Großer Test!

Hat Ihnen dieses Heft gefallen? Interessieren Sie auch die Themen unserer nächsten Ausgabe? Das Beste ist, Sie rufen jetzt gleich an bei unserer

Abo-Information:
(0 40) 87 97 35 40

Künftig kommt SELBERMACHEN dann ganz bequem mit der Post direkt zu Ihnen ins Haus.

Ihr nächstes **selber machen** gibt's schon am **22. Oktober 2010**